

Otras tres mil personas se convertirán en propietarias

## 4 MIL MILLONES DE PESOS PARA VIVIENDAS

■ El crédito lo otorgará el Banco Central y está destinado a reactivar el sector de la construcción y generar nuevos empleos

Un crédito por un monto cercano a los cuatro mil millones de pesos, que convertirá a otras tres mil personas en propietarias, abrirá el Ministerio de Vivienda y Urbanismo, mediante la línea de crédito del Banco Central, a contar del mes de noviembre del presente año.

Así lo dio a conocer ayer en conferencia de prensa el jefe de esa cartera, brigadier general Roberto Guillard, quien indicó que esta medida ayudará a reactivar el sector de la construcción y dará más empleos, ya que de esta manera las empresas del ramo podrán seguir edificando nuevas viviendas.

Al mismo tiempo, el Secretario de Estado informó que durante el mes próximo el Banco Central licitará, entre las instituciones financieras, la compra de estos créditos, cuyo objetivo

es cumplir con la expansión monetaria programada por el instituto emisor, así como también otorgar fuentes adicionales de financiamiento de mediano y largo plazo, destinadas a promover la recuperación del sector de la construcción.

Para ello, explicó el Ministro, el Banco Central ha establecido una línea de refinanciamiento destinada a adquirir letras de crédito que se emitan por las instituciones financieras, con ocasión de préstamos que otorguen, principalmente, para la adquisición de viviendas".

Añadió el jefe de cartera que el plazo de estos créditos fluctuará entre los 8 y los 15 años, en tanto que las tasas de interés corresponderán, en cada caso, a la tasa resultante de la licitación de los fondos respectivos, a la

(Pasa a la Pág. 12-A)

Anunció Ministro Samuel Lira

## Nueva línea de créditos para pequeños mineros

■ Préstamos —que alcanzarán a más de 10 millones de dólares— servirán para cancelar deudas vencidas y habilitar faenas

■ ENAMI reabrió complejo "Plantas Minas de Panulcillo" de Ovalle, fuente de empleo para 350 trabajadores

Nuevas líneas de crédito por un monto superior a los 10 millones de dólares —unos 660 millones de pesos— otorgará la Empresa Nacional de Minería a los pequeños y medianos productores a contar del próximo 1º de noviembre.

La información fue proporcionada ayer por el Ministro de Minería, Samuel Lira, quien señaló que estos nuevos préstamos beneficiarán a

aquellos mineros que no tienen fácil acceso a los sistemas financieros debido a las características propias de su actividad.

El Secretario de Estado efectuó un completo análisis de la situación por la que atraviesa la pequeña y mediana minería y los esfuerzos que hace ENAMI para la reactivación del sector afectado por el bajo precio del cobre en los mercados internacionales.

(Pasa a la Pág. 12-A)



TIROTEO EN ESTADOS UNIDOS

ARIZONA, EE.UU.—La policía de la ciudad de Miracle Valley en el estado de Arizona, se parapeta detrás de los automóviles durante un tiroteo que sostuvo con miembros de una iglesia exclusivamente para negros en la que dos religiosos de color resultaron muertos y otros dos heridos. Se desconocen las causas del enfrentamiento. (Radiofoto AP)

## Estudian subvención diferenciada a colegios en extrema ruralidad

■ El Ministro de Educación hizo el anuncio ante más de 500 dirigentes de Juntas de Vecinos en el edificio Diego Portales

■ Sistema educativo está centrado en libertad de enseñanza e igualdad de oportunidades. Ello evita desventajas y privilegios

El Ministro de Educación, Alvaro Arriagada, dijo ayer que se encuentra en estudio una subvención diferenciada para los establecimientos educacionales fronterizos y de extrema ruralidad, la que se entregaría a partir del próximo año.

Estos colegios, debido a la baja proporción alumno-profesor reciben una subvención insuficiente para financiar una buena educación, de allí el estudio que se está realizando para que, en la medida que los recursos disponibles sean mayores se pueda entregar en 1983 una subvención diferenciada a esos colegios.

El anuncio lo hizo el Secretario de Estado al abordar el tema de traspaso de establecimientos educacionales a los municipios, durante una exposición realizada en la Primera Reunión Nacional de Directores Vecinales que se desarrolla en el edificio Diego Portales.

Durante su exposición, que se prolongó durante una hora, Alvaro Arriagada señaló que la educación no tiene sólo un propósito instruccional, sino el pleno desarrollo de la persona en todas las etapas de la vida. El derecho a la educación, dijo, lo consagra la Constitución Política del Estado señalando entre otros el anterior concepto, junto a aquél que indica que corresponde al Estado fomentar el desarrollo de la educación en todos sus niveles y, finalmente, que es deber de la comunidad contribuir al desarrollo y perfeccionamiento de la educación.

Otro de los factores determinantes era elevar el nivel promedio de escolaridad de 4,3 años de escuela por habitante, según estudios realizados en 1974, a 8 años de escolaridad básica.

Indicó el Ministro que eran cuatro los factores que llevan al estudiante a la deserción. Entre ellos, la irregularidad geográfica, la situación socioeconómica que fue medida en el Mapa de la Extrema Pobreza en 1975; las limitaciones de carácter físico o intelectual que sufre un número importante de niños.

(Pasa a la Pág. 12-A)



EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA, General Augusto Pinochet, y la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, imponen la condecoración "Subteniente Luis Cruz Martínez" a Claudio Marcelo Araya San Martín, mejor puntaje en la PAA (807 puntos) y Claudia Andrea Wahl Sabres, mejor promedio de notas en los tres últimos años de enseñanza media (6.97). Ambos estudiantes actualmente.

Hoy la inaugurará S.E

## Alto nivel técnico mostrará FISA' 82

■ 21 países con 2.200 expositores presentarán artículos por un valor de 60 millones de dólares en los 335 mil metros cuadrados del Parque Cerrillos

Con un adelanto tecnológico de alto desarrollo y con maquinarias y equipos centrados más directamente hacia la mediana y pequeña empresa, se inició hoy la vigésima versión de la Feria Internacional de Santiago y la centésima décima segunda de la Exposición Ganadera de la Sociedad Nacional de Agricultura.

La FISA 82 se inaugura con una ceremonia a las 16 horas a la que asistirán el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, y otras autoridades gubernamentales, más dirigentes del sector privado, de la economía y representantes del Cuerpo Diplomático.

La muestra a la que asisten 21 países tiene un valor superior a los 60 millones de dólares y como explicó Gonzalo García, gerente general de FISA, en este año disminuyó dicho valor con relación a la feria anterior, debido a que hay menor cantidad de grandes maquinarias y equipos industriales, al centrarse, principalmente, en tales elementos destinados a la mediana y pequeña empresa.

La feria ganadera presentará en esta oportunidad 217 ejemplares de finas razas entre caballares, vacunos, ovejunos y cerdos. Carlos Fresno, director de esta muestra de animales, señaló que de acuerdo con lo conocido en desarrollo pecuario, en esta oportunidad se quebrará record en cuanto a producción lechera y otros.

En la ceremonia inaugural hará uso de la palabra el presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, Germán Riesco y el Ministro de Agricultura, Jorge Prado. A continuación el Presidente de la República y la comitiva oficial hará un recorrido por el Parque Cerrillos que en sus 335 mil metros cuadrados ubica a los 2.200 expositores que se presentan este año, en que FISA tendrá una duración de sólo once días, acortándose en seis, el tiempo tradicional de la muestra.

(Inf. en Pág. 6 A)



COBRELOA GANO A TOLIMA 3-0

El vicecampeón chileno continúa con posibilidades de clasificarse en su grupo de las semifinales de la Copa Libertadores de América, tras imponerse anoche cómodamente al equipo colombiano con goles anotados por Siviero, Olivera y Merello (penal). El cuadro nacional pudo haber aumentado la cuenta si Letelier hubiera convertido una de las tantas ocasiones perdidas frente al arco de Clavijo, como la que muestra, por ejemplo, la foto. (Inf. en Pág. 3-B)

Presidente Pinochet

## El retorno no es para extremistas

El Presidente de la República dijo ayer que no se permitirá el regreso al país de ministros y extremistas y que la Comisión que se encargará del estudio de la situación de quienes se encuentran actualmente en el extranjero, trabajará con mucho cuidado en este sentido, para la tranquilidad de todos. Añadió que las condiciones para el regreso van a ser muy precisas.

El Jefe del Estado se refirió a este aspecto al hacer uso de las palabras ante más de 3 mil jóvenes que, en el edificio Diego Portales, celebraron el IX Aniversario de la Secretaría Nacional de la Juventud.

Añadió que una de sus principales preocupaciones ha sido la juventud. Alejarlos de la politiquería y la demagogia que en épocas pasadas llegaban hasta los establecimientos educacionales envenenando la mente y el corazón de los jóvenes. Por eso, dijo, el Gobierno buscó la forma de evitar que estos políticos envíen nuevamente a los jóvenes, porque solamente van en búsqueda de un futuro para ellos y no para la Patria.

El Presidente de la República indicó al iniciar su discurso de saludo, que sentía una profunda emoción al estar junto a la juventud, porque tanto él como su gobierno siempre han estado a su lado, porque ellos "encierran y llevan en su corazón al futuro de Chile".

Añadió que una de las principales preocupaciones del Gobierno fue analizar y modificar los planes de estudio desde las primeras letras hasta la Universidad. Y ahí, dijo, "están los nuevos planes, la Ley de Universidades, las medidas que se han tomado para crear centros de estudio y de trabajo".

Las universidades —agregó— son centros de altos estudios, destinados a la formación profesional de los jóvenes. En consecuencia, "no puede entrar la politiquería ni la política a esos lugares, porque están destinados a materias más importantes".

Por eso —continuó— me preocupo cuando escucho que en las Universidades hay política. Sin embargo, "el Gobierno sabe que la juventud sana salva repudiando a quienes quieren envenenarla".

(Inf. en Pág. 12-A)

## 300 millones de dólares para CODELCO

Empresa estatal gestiona préstamos por 300 millones de dólares ante bancos estadounidenses, esperándose se llegue a acuerdo a fines de esta semana.

(Inf. en Pág. 12-A)

## Vacunación contra la meningitis

El Ministerio de Salud anunció que el proceso se lleva adelante sin problemas y en la forma programada.

(Inf. Pág. 4-A)

## Convenio con Rumanía

Fue suscrito ayer en Santiago por representantes de SOFOFA con la Cámara de Comercio de ese país.

(Inf. Pág. 4-A)

## Derechos de los cupreros

Declaraciones de Guillermo Medina sobre positivas conversaciones con CODELCO.

(Inf. Pág. 5-A)

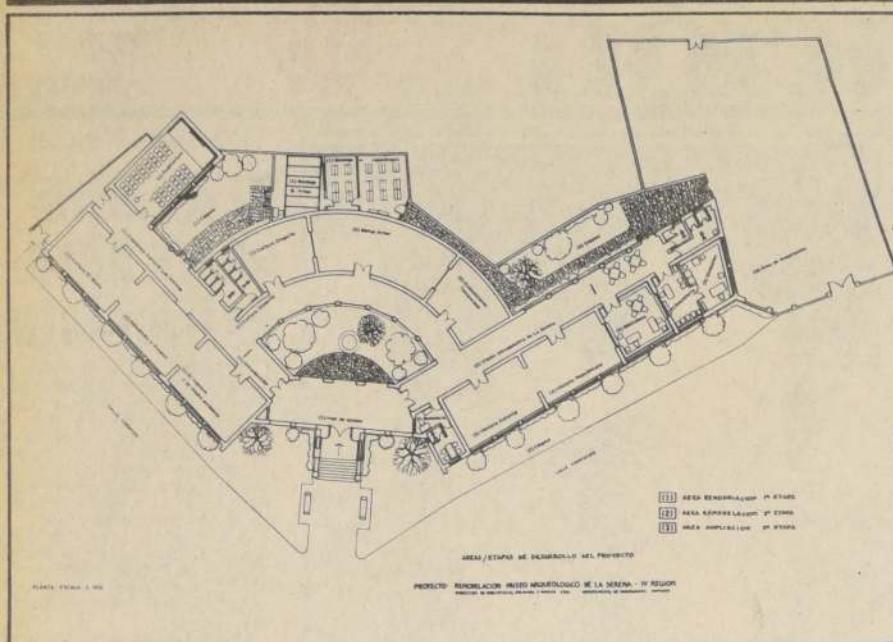
## Bolivia juzgará a García Meza

El Ministro de Defensa boliviano señaló en Buenos Aires que su Gobierno estaba interesado en juzgar al ex Presidente Luis García Meza y a Luis Arce Gómez, ex Ministro del Interior, por su participación en el narcotráfico.

(Inf. Pág. 10-A)

## Falleció Cardenal Belli

(Inf. Pág. 11-A)



Un proyecto en marcha

## Remodelación del Museo Arqueológico de La Serena

Con 37 años en la investigación y la cultura, ha superado ampliamente, por no decir con creces, las expectativas de su fundador, Francisco Cornely

El Museo Arqueológico de La Serena, fundado hace 37 años por el Presidente de la República de ese entonces, Juan Antonio Ríos, y su creador, Francisco Cornely, iniciará muy luego su etapa de restauración que lo puede convertir en uno de los más interesantes, completos y modernos de nuestro país.

Durante los últimos 15 años, el Museo Arqueológico mantuvo una actividad cultural permanente, organizando exposiciones temporales, publicaciones científicas, trabajos de campo, etc. No obstante, ha mantenido una museografía estática —lamentablemente— que ha hecho desmerecer no sólo su rica colección que actualmente se exhibe, sino también ha desaprovechado los resultados de sus investigaciones científicas y las nuevas colecciones generadas e ingresadas, presentándolas, algunas veces, con desdén a su valor.

Aún más, el "mensaje museográfico" que debió plantearse en base a los contenidos de la prehistoria regional y nacional, ha carecido de unidad ante la mezcla de elementos de diversas áreas, épocas y temáticas, forzadamente introducidas en las salas, con lo cual la Prehistoria Regional, contenido base del museo, se ha visto forzada a ser interpretada en un marco restringido y localizado.

Estos antecedentes han sido publicados en el Boletín N° 17 del Museo de La Serena para avalar el proyecto de restauración que comenzaría a caminar muy pronto. Los mismos datos se amplían en las materias de investiga-

ciones, extensión, y conservación de sus piezas. A ello se agrega el equipamiento general, que permitiría un mejor cuidado y uso del material.

### CONTENIDOS DEL PROYECTO

El proyecto de Remodelación del Museo considera cambios fundamentales en las siguientes áreas: Arquitectura, Museografía, Conservación, Investigación, Exhibición, Extensión Cultural y Administración.

El proyecto entregado a las autoridades competentes ha contado con la valiosa cooperación y apoyo del Director de Bibliotecas, Archivos y Museos, Enrique Campos Menéndez. Las dos primeras etapas se espera estén terminadas a fines de este año. La tercera etapa, que necesita de la elaboración de un proyecto arquitectónico mayor para la ampliación del edificio actual, requeriría estudio más detenido y de mayores alcances, razón por la cual los autores del proyecto se han abocado, en principio al aprovechamiento máximo de los espacios e instalaciones con que se cuenta en la actualidad.

De acuerdo a los autores del trabajo publicado en el mencionado Boletín, esta obra ha sido considerada con una amplia gama de posibilidades dentro de la realidad regional. Y la ejecución de sus ideas debería ser mejoradas en la medida que las investigaciones arqueológicas e históricas les entreguen nuevas fórmulas.

## SERVICIOS

**SANTORAL DE HOY:** Santos Gustavo, Armando y Vicente de Ávila. Santa Sabina.  
**MAÑANA:** Santos Simón y Judas Tadeo, Apóstoles



### LINEAS AEREAS

#### SALIDAS NACIONALES

LAN CHILE: (Reservas: 578080) LA 118 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO: (Reservas: 728141) LAD 003 a las 08.15 a Concepción. LAD 069 a las 8.20 a El Salvador, Iquique y Arica. LAD 007 a las 14.20 a Temuco, Osorno y Valdivia. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 005 a las 18.45 a Concepción.

AERONOR: (Reservas: 86357) AN 300 a las 09.45 a La Serena y Copiapo. AN 042 a las 23.20 a Antofagasta, Iquique y Arica.

ICARO: (Reservas: 2262837). Vuelos tipo Charter a solicitud.

#### LLEGADAS

LAN CHILE: (Informes: 719018) LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt. LA 119 a las 18.25 de Arica e Iquique.

LADECO: (Informes: 719445) LAD 002 a las 10.30 de Concepción. LAD 063 a las 16.00 de Arica, Iquique y El Salvador. LAD 006 a las 18.30 de Osorno, Valdivia y Temuco. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta.

AERONOR: (Reservas: 715262), AN 041 a las 14.45 de Arica, Iquique y Antofagasta. AN 301 a las 20.10 de Copiapo y La Serena.

#### LLEGADAS INTERNACIONALES

LAN CHILE: (Informes: 719018) LA 141 a las 09.10 de Nueva York, Miami y Lima. LA 119-095 a las 18.25 de La Paz. LA 124 a las 17.50 de Buenos Aires.

LADECO: (Informes: 719445) LAD 201 a las 20.45 de Mendoza. LAD 111 a las 23.40 de Río de Janeiro y São Paulo.

AEROLINEAS ARGENTINAS: (Informes: 719300) AA 226 a las 17.10 de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

AEROPERU: (719000) PL 602 a las 10.50 de B. Aires.

AVIANCA: (714105) AV 080 a las 11.10 de B. Aires. AV 021 a las 19.15 de Bogotá y Lima, con conexiones de Frankfurt, París, Madrid, Caracas, Los Angeles, Panamá, Aruba y Curacao.

EASTERN AIRLINES: (719200) EA-1 a las 13.40 de Nueva York, Miami, Panamá y Guayaquil. EA-10 a las 21.00 de B. Aires.

ECUATORIANA: (Informes: 719447) EU 071 a las 16.00 de Miami, Los Angeles, México, Quito y Guayaquil.

FAST AIR: (719430) UD 201 a las 12.00 de Miami. UD 511 a las 24.00 de São Paulo.

IBERIA: (Informes: 719132) IB 999 a las 11.05 de Madrid.

LUFTHANSA: (Informes: 719164) LH 502 a las 13.25 de Frankfurt, Río de Janeiro y São Paulo.

LLOYD AEREO BOLIVIANO: (Informes: 712751) LB 909 a las 13.35 de Miami, Panamá, Santa Cruz, La Paz y Arica.

SAS: (82737) SK 957 a las 21.45 de Estocolmo, Copenhague y Río.

VARIG: (719163) RG 924 a las 14.00 de Amsterdam, Roma, Milán, París, Lisboa, Río, São Paulo y Porto Alegre.

#### SALIDAS

LAN CHILE: (Reservas: 578080) LA 118 a las 08.00 a La Paz. LA 033-133 a las 11.30 a Isla de Pascua y Tahiti. LA 170 a las 13.25 a São Paulo. Río de Janeiro, París y Frankfurt. LA 125 a las 17.30 a Buenos Aires.

LADECO: (Reservas: 728141) LAC 110 a las 11.00 a Asunción, São Paulo y Río de Janeiro. LAD 200 a las 18.30 a Mendoza.

AEROLINEAS ARGENTINAS: (Reservas: 394121) AA 227 a las 17.50 a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.

AEROPERU: (Reservas: 715035) PL 602 a las 11.45 a Lima, Bogotá, Caracas, Miami y México.

AVIANCA: (Reservas: 714105) AV 080 a las 11.55 a Lima y Bogotá con conexiones a San Juan, Madrid, París y Frankfurt.

EASTERN AIRLINES: (Reservas: 713004) EA-1 a las 14.30 a Buenos Aires. EA-10 a las 21.55 a Lima, Miami y Nueva York.

ECUATORIANA: (64251) EU 071 a las 17.00 a Buenos Aires.

FAST AIR: (Reservas: 719430) UD 510 a las 15.00 a São Paulo.

IBERIA: (Reservas: 88487) IB 987 a las 12.35 a Madrid.

KLM: (Reservas: 398001) KL 794 a las 09.40 a Montevideo, São Paulo, Río de Janeiro, Lisboa y Ámsterdam.

LUFTHANSA: (Reservas: 722686) LH 503 a las 17.00 a São Paulo, Río de Janeiro y Frankfurt.

SAS: (82736) UD 110 a las 10.30 a Río de Janeiro.

VARIG: (68751) RG 925 a las 15.15 a Porto Alegre, São Paulo, Rio, Milán, Roma, Belém, Lisboa y París.



### TRENES

#### HORARIO DE PRIMAVERA SALIDAS ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.40	Valparaíso	A. Expreso	Días de Trabajo
14.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
16.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.25	Valparaíso	A. Expreso	Diario

#### LLEGADAS ESTACION MAPOCHO

Llegadas	Procedencia	Categoría	Frecuencia
8.55	Limache	A. Expreso	Días de Trabajo
10.18	Valparaíso	A. Expreso	Diario
14.23	Valparaíso	A. Expreso	Diario
17.20	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario

#### SALIDAS ESTACION CENTRAL

Salidas	Destino	Categoría	Frecuencia
7.00	Curicó	T. Local	Diario (1)
8.00	Concepción	A. Expreso	Diario
8.30	Chillán	T. Ordinario	Diario
9.00	Concepción	A. Salón	Diario
11.15	Talca	A. Local	Diario
13.30	Linares	A. Expreso	Diario
14.30	Concepción	A. Salón	Diario
16.00	Chillán	T. Expreso	Diario
18.00	Chillán	A. Salón	D. Exp. Sáb.
19.00	Puerto Montt	T. Rápido	Diario (2)
19.30	Linares	A. Expreso	Diario
20.15	Curicó	A. Local	Diario
21.00	Puerto Montt	T. Expreso	D. Exp. Sáb.
22.00	Temuco	A. Salón	D. Dgo. Mar. Jvns.
22.05	Concepción	T. Expreso	Diario
23.00	Concepción	A. Salón	Diario

#### LLEGADAS ESTACION CENTRAL

Llegadas	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón	Diario
7.45	Rancagua	Automotor	D. Exp. Dgo.
8.00	Concepción	T. Exp.	Diario
8.30	Puerto Montt	A. Local	Diario
9.40	Curicó	Automotor	D. Exp. Dgo.
9.55	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
11.10	Linares	A. Expreso	Diario
12.30	Chillán	T. Expreso	Diario
13.40	Chillán	T. Expreso	Diario
14.00	Concepción	T. Local	Diario
18.10	Curicó	A. Expreso	Diario
20.25	Concepción	Automotor	Diario
21.25	Chillán	T. Ordinario	Diario
22.00	Concepción	A. Salón	Diario
22.35	Linares	A. Expreso	Diario

NOTA: Los trenes rápidos llevan dormitorio, comedor, salón y primera clase. Los trenes expreso nocturnos llevan dormitorio, comedor, primera y segunda clase. Autotren a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno y Puerto Montt.

(1) Viernes, sábado y domingo prolongan recorrido a Talca.

(2) Combinación a Valdivia.

Información y Venta de Pasajes:

# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director: Jaime Valdés  
Representante legal: Miguel Bejide C.

Editora por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.  
Domicilio Legal: Agustinas 1269. Teléfono 82222

## Comisión de Alto Nivel

Al inaugurar el Primer Congreso Nacional de Juntas de Vecinos, el Presidente Augusto Pinochet anunció que ha dispuesto que una comisión de alto nivel revise la situación de todos aquellos que, reconociendo la legitimidad del Gobierno y de la Constitución Política de 1980 y, habiendo renunciado a persistir en las acciones que motivaron la medida de impedimento de volver al país, acepten el compromiso de colaborar en la construcción de la sociedad libre y solidaria que la nueva institucionalidad configura.

El informe de dicha comisión, con sus proposiciones concretas, deberá estar terminado dentro del presente año, con el fin de adoptar las resoluciones del caso.

La trascendencia del anuncio presidencial es indiscutible y demuestra el espíritu que anima al Gobierno Militar de integrar a todos los chilenos a la inmensa tarea de hacer de Chile una nación grande y próspera.

Con su franqueza característica, el Jefe del Estado dijo que razones superiores de bien común condujeron a disponer medidas que afectan a miembros de la comunidad. "Por ello —agregó— ha sido menester, en estos años, adoptar y mantener la medida de no admitir el reingreso al país de chilenos que, por sus antecedentes, constituyen un peligro para la paz social y la seguridad pública".

Ahora, esta medida ha entrado en una etapa de revisión. Queda evidenciada así la buena fe con que las autoridades están actuando para superar una etapa del proceso nacional que fue menester enfrentarla con decisión y energía en bien de todo el país.

Sin embargo, el Jefe del Estado ha sido muy claro al establecer el marco general en que se deberá revisar una materia de por sí delicada: quienes aspiren a verse favorecidos con la autorización de reingreso al país deberán reconocer la legitimidad del Supremo Gobierno y de la Constitución aprobada por una inmensa mayoría ciudadana en 1980.

Quienes realmente estén dispuestos a servir a su Patria y contribuir con la tarea de procurar su desarrollo integral, no cabe duda alguna que aceptarán este marco general de condiciones que el Gobierno en su más legítimo derecho exigirá.

Por el contrario, aquellos elementos disolventes, subversivos o terroristas, cuya meta es continuar amenazando el orden y la tranquilidad pública, considerarán inaceptable tales condiciones. Justificarán así su actitud antipatriota y contraria a todo deseo unitario.

La primera de las actitudes implica responsabilidades y un compromiso ya no tan sólo con el Gobierno sino con toda la sociedad nacional. La segunda, en cambio, es una muestra de rechazo al país, una manifestación abierta de su aviesa acción perturbadora.

La resolución anunciada por el Presidente, como él mismo lo señaló, se funda exclusivamente en el afán permanente de crear condiciones para la unión de todos los chilenos y alcanzar la unidad nacional.

Los chilenos que en el exterior piensan con sinceridad sumarse a los esfuerzos unitarios en que siempre ha estado empeñado el Gobierno, tendrán la ocasión de materializar ese anhelo gracias a la oportunidad que ha comenzado a estudiar la autoridad.

## Telescopio

Frente a los astrónomos no se distraen fácilmente interesados como están en seguir el nacimiento de una estrella o las explosiones en una galaxia. Es el más grande telescopio de Europa que "trabaja" en infrarrojo, es decir, una de las bandas que el ojo humano llega a percibir. Fue estudiado, proyectado y realizado en Italia como programa nacional y costó alrededor de un millón de dólares.

El espejo tiene un diámetro de un metro y medio y el esqueleto un largo de cuatro metros. Lo colocaron a 3100 metros de altura sobre los Alpes suizos, en el Gornergrat, sobre Zermatt: una cúpula de ocho metros de diámetro en una de las dos torres de un viejo hotel de principios de siglo que ahora se transformará en una de las metas de los astrónomos de media Europa y también de otros continentes. Fue inaugurado el pasado 15 de octubre. El instrumento está ya puesto a punto y puede satisfacer las primeras interrogaciones producto de la novedad.

¿Por qué un telescopio al infrarrojo? Porque quizás el universo emite radiaciones más en infrarrojo que en visible, responde el profesor Franco Pacini, director del Observatorio Astronómico de Arcetri, uno de los organismos protagonistas de este programa con varios institutos del Consejo Nacional de Investigaciones. Las estrellas, los planetas, los fenómenos explosivos en las galaxias "hablan" en infrarrojo. La astronomía al infrarrojo es uno de los filones más productivos de resultados en los últimos quince años.

¿Pero por qué en una montaña y en Suiza? ¿No había otro lugar? En la alta montaña, observa Pacini, porque las radiaciones al infrarrojo no atraviesan la baja atmósfera y en el Gornergrat por razones prácticas, porque desde Zermatt hay un tren a cremallera que llega hasta el albergue, y el telescopio tiene necesidad de materiales que deben poder ser llevados fácilmente hasta él.

## Despedida...

Tenía condiciones para sobresalir en cualquier actividad a la que se hubiera dedicado. Hace más de 40 años, si, conocería una imprenta y allí se marcó su futuro. No pudo jamás desprendérse de la atracción que ejercieron sobre él las noticias, las tintas y los fierros. Eran tiempos de la composición en caliente y de las ramas de plomo y antimonio. Iniciaba su trabajo cuando se escondía el sol y lo terminaba cuando éste se asomaba de nuevo. Gran parte de la vida de Carlos Morales Contreras transcurrió entre el ocaso y el alba.

Varios fueron los talleres que conocieron de su accionar y dedicación. Sería, sin embargo, en el de "La Nación" donde quedaría sellada gran parte de su existencia. Entregado por entero a su profesión, miles y miles de ediciones conocieron de su celo y acucia. Paralelamente formó una familia y tuvo hijos. Ni éstos ni nosotros lo tenemos ahora. Su voz fuerte y estentórea, expresión de su vitalidad, no volverá a llenar un taller.

Era el técnico de la noticia. No hubo terremoto, no hubo catástrofe, no hubo acontecimiento alguno de interés para una opinión pública ávida, en la que no participó junto a sus compañeros de taller y a los periodistas, para entregar la edición del caso a tiempo, de manera oportuna. Se esmeraba para que los seguidores del diario recibieran a tiempo su ejemplar. En tal caso, no sabía de horario ni de descanso. Esta empresa que edita "La Nación" hace 66 años, tuvo en él, indudablemente, a uno de sus mejores colaboradores en las casi tres últimas décadas.

Son muchos los técnicos de hoy de la composición en frío, al igual como ayer en la caliente, que más de una vez recibieron el consejo amable, la indicación atinada, la entrega de una experiencia valiosa, para llegar a ser el profesional que requiere hoy el avance tecnológico del complejo aparato que permite a un diario ser cada día mejor.

Recién hace algunas horas participaba con nosotros en las tareas que son entrelazadas unas con otras. Como regente, era el encargado de dirigir cada día un tramo largo de este emaranado camino que se debe recorrer cada 24 horas para entregar una publicación a la calle.

Eso en la parte profesional y en las responsabilidades que la empresa le había encomendado. En lo humano, quedan aún por ahí viejos tercios que lo recordaron cuando lo conocieron hace 4 décadas y más. Su opinión era óptima. Los que lo conocieron después, inclusive los de hace poco tiempo, coincidimos plenamente con aquéllos.

El azar, empero, determinó una fecha para que no lo tuvieran ya más ni los suyos ni nosotros; pero si, desde este mismo taller que regentó tantos años, todos sus amigos, recogidos, le entregamos nuestra despedida...

## NUEVA ETAPA



## La Cultura Occidental

Un conjunto de circunstancias ha suscitado en los últimos tiempos una vidente preocupación acerca del destino de la cultura occidental.

Quizás pueda decirse con exactitud que es ésta la inquietud que más comune hoy al pensamiento contemporáneo y es seguro que puede hallarse en la raíz de muchas discusiones sobre temas diversos que se refieren a fenómenos que no son, en el fondo, sino expresiones de las dudas que han asaltado al hombre occidental acerca del sistema de vida, de sus ideas y de sus convicciones.

Chile no ha sido ajeno a esta preocupación y con la claridad que ha caracterizado a nuestros gobernantes ha retomado una serie de concepciones para entregárselas a su pueblo y al mundo.

Es en esa definición donde se resuena el respeto a la concepción cristiana sobre el hombre y la sociedad, ya que fue ella parte importante que dio forma a la civilización occidental que integramos.

Si embargo, es necesario profundizar un poco más, quizás, en el antecedente histórico para comprender el real alcance y dimensión de este concepto.

Bastaría quizás señalar para este propósito algunos aspectos que encierra el concepto de cultura occidental para apreciar la magnitud de su conjunto.

La segunda post-guerra ha dejado de hablar de "cultura occidental" prefiriendo hablar de "mundo occidental", expresión que se opone al "mundo oriental", en el cual se incluye a la URSS. Sin embargo, ese país desde el siglo XVIII hace esfuerzos deseados por incorporarse a los principios y a las formas de vida occidentales, y si analizamos con objetividad, la misma evolución actual es eminentemente occidental.

Si embargo, no interesa analizar por ahí, que países integran uno u otro mundo, sino precisar que la expresión cultura occidental define, en sentido técnico, una concepción del mundo y de la vida que se expresa en infinidad de formas, las que tuvieron un origen localizado en cierto ámbito territorial y que fue obra de determinados grupos sociales. Por un tiempo se desarrolló en esos territorios y por esos grupos sociales, siendo su tendencia destinada a acentuar prin-

cipalmente las diferencias culturales con sus vecinos. Sin embargo, a partir de un cierto momento histórico, la cultura occidental se torna expansiva y sus portadores comienzan a difundirla más allá de las fronteras dentro de las que se había originado, con tanto éxito, que pareció justificarse la idea de que se había tornado universal.

Su secreto para ello está en los caracteres que la definen desde los primeros siglos medievales y como resultado de la confluencia de tres grandes tradiciones: la romana, la cristiana y la germanica.

Estas tres tradiciones constituyen los legados que la cultura occidental recibió y con los que constituyó su patrimonio.

Sería útil entonces, para su total comprensión, examinar cada uno de ellas y estudiar luego la fisionomía que hoy representa nuestra mayor riqueza. Los valores que ella encierra son hoy por hoy verdaderas herramientas y armas para construir una sociedad libre, basada en la supremacía del hombre o para defenderla del yugo esclavizante de quienes, pretendiendo incorporarse a ella, anhelan su destrucción.

Si resulta, los rusos tendrían la oportunidad de ganar la batalla en Europa Central sin enfrentar lo que ellos más temen, al igual que todo el mundo: la guerra nuclear. Esto no significa que deseen atacar a Europa Central, sino simplemente que si la guerra se desata, ellos no quieren perder.

Pero la nueva estrategia soviética ayuda a entender el interés de la OTAN por las nuevas armas nucleares "tácticas" de largo alcance, como el Cruise y el Pershing II: los proyectiles

que las autoridades comenzaban a creer en el — como efectivamente sucedió — quedarían en verdad para.

El rol de los GOM sería introducirse de inmediato detrás de la primera línea de la OTAN, al primero o segundo día de comenzada la guerra en Europa. Una vez allí, tratarían de apoderarse o de destruir las armas nucleares de la OTAN antes de que ésta iniciara el uso de las armas nucleares y el mundo estallara en llamas. Este es un método disuasivo muy eficaz y si los comandantes soviéticos comenzaban a creer en él — como efectivamente sucedió — quedarían en verdad para.

Si resulta, los rusos tendrían la oportunidad de ganar la batalla en Europa Central sin enfrentar lo que ellos más temen, al igual que todo el mundo: la guerra nuclear. Esto no significa que deseen atacar a Europa Central, sino simplemente que si la guerra se desata, ellos no quieren perder.

Pero la nueva estrategia soviética ayuda a entender el interés de la OTAN por las nuevas armas nucleares "tácticas" de largo alcance, como el Cruise y el Pershing II: los proyectiles

que las autoridades comenzaban a creer en el — como efectivamente sucedió — quedarían en verdad para.

Los planificadores de la OTAN no piensan en términos puramente defensivos. En su proposición de aumento de los gastos de defensa de la OTAN en 4% al año, el general Rogers se estaba refiriendo en forma indirecta a un documento de planificación, hoy ampliamente aceptado en los círculos de defensa de Norteamérica y Alemania Occidental llamado Batalla Aire-Tierra 2000. Es un plan según el cual, en la próxima década, las fuerzas convencionales de la OTAN serán lo suficientemente poderosas como para tomar la ofensiva en Europa Central.

## Biblia

Una pequeña compañía de Austin (Texas), de una localidad de ese territorio, ha comercializado un programa del texto completo de la Biblia para las computadoras de uso doméstico.

A principios de 1981, Kent Ochel y Bert Brown aceptaron el trabajo de llevar los 4 millones de caracteres que forman 14 mil páginas del texto completo del libro más conocido en el mundo, a discos de computador; de allí estos nuevos sistemas han puesto el texto sagrado al alcance de todos aquellos que tienen un pequeño cerebro electrónico en su hogar.

Hasta ahora el estudio de los textos sagrados por medio de computadoras se había utilizado solamente por instituciones académicas que tienen en las memorias de sus computadoras almacenadas las diferentes versiones de la Biblia o traducciones en inglés, así como los textos originales en hebreo y griego.

Se puede pedir a la máquina, por ejemplo, que haga una lista completa de todos los lugares donde aparece una determinada palabra. Cuando el índice aparece en la pantalla, instantes después puede solicitar a la máquina que pase el verso completo en donde la palabra que se busca aparece, o incluso los que aparecen por encima o por debajo, para leer la cita completa.

## Pugna

Chris Donnelly, miembro de categoría del Centro de Investigación de Estudios Soviéticos agregado al Ministerio de Defensa británico, presentó hace poco un estudio en el que concluye que los actuales cambios en la doctrina militar soviética en Europa han sido "diseados para producir un método eficaz para ganar la guerra rápidamente y con sólo medios convencionales si fuere necesario". Los rusos se indignaron y lo acusaron de propagar calumnias antisoviéticas.

En esa misma semana, el comandante supremo de la OTAN en Europa, general Bernard Rogers, comenzó a hablar de cómo Occidente podría ganar la guerra convencional en Europa. Si los gobiernos de la OTAN aumentaran sus presupuestos para defensa en sólo 4% al año durante la década de los 80, dijo, a fines de la década tendrían una defensa convencional lo suficientemente fuerte como para detener un ataque soviético a Europa sin tener que usar armas nucleares.

Por supuesto que la OTAN también quiere armas nucleares: los proyectiles Pershing II y Cruise que la alianza está proyectando instalar en Europa. Pero estas nuevas armas han despertado tal alarma popular acerca de la actual estrategia de la OTAN — recurrir rápidamente a armas nucleares "tácticas" para detener el ataque soviético — que al final la mayoría de los países europeos podrían negarse a tener los Cruise y Pershing instalados en su territorio.

Los detalles tácticos carecen de importancia, pero los rusos llegaron a temer que esa estrategia podría resultar: es decir, que ellos no podrían ganar una victoria rápida y decisiva en Europa, causando el derrumbe de la OTAN antes de que ésta iniciara el uso de las armas nucleares y el mundo estallara en llamas. Este es un método disuasivo muy eficaz y si los comandantes soviéticos comenzaban a creer en él — como efectivamente sucedió — quedarían en verdad para.

Por lo tanto, en la década siguiente los planificadores militares soviéticos han estado buscando la forma de penetrar las defensas de la OTAN con rapidez suficiente para causar su derrumbe antes de que las armas nucleares entren a competir — y creen que la han encontrado. El elemento clave de la nueva doctrina soviética son los Grupos Operacionales de Maniobra (GOM). Son formaciones blindadas de alta movilidad y virtualmente autosuficientes que pueden separarse del cuerpo principal del Ejército y operar durante días por su cuenta.

El rol de los GOM sería introducirse de inmediato detrás de la primera línea de la OTAN, al primero o segundo día de comenzada la guerra en Europa. Una vez allí, tratarían de apoderarse o de destruir las armas nucleares de la OTAN antes de que los gobiernos de Occidente tuvieran tiempo de acordar su uso y, en general, provocar el caos en la retaguardia de las defensas superficiales de la OTAN.

Si resulta, los rusos tendrían la oportunidad de ganar la batalla en Europa Central sin enfrentar lo que ellos más temen, al igual que todo el mundo: la guerra nuclear. Esto no significa que deseen atacar a Europa Central, sino simplemente que si la guerra se desata, ellos no quieren perder.

Pero la nueva estrategia soviética ayuda a entender el interés de la OTAN por las nuevas armas nucleares "tácticas" de largo alcance, como el Cruise y el Pershing II: los proyectiles

que las autoridades comenzaban a creer en el — como efectivamente sucedió — quedarían en verdad para.

Los planificadores de la OTAN no piensan en términos puramente defensivos. En su proposición de aumento de los gastos de defensa de la OTAN en 4% al año, el general Rogers se estaba refiriendo en forma indirecta a un documento de planificación, hoy ampliamente aceptado en los círculos de defensa de Norteamérica y Alemania Occidental llamado Batalla Aire-Tierra 2000. Es un plan según el cual, en la próxima década, las fuerzas convencionales de la OTAN serán lo suficientemente poderosas como para tomar la ofensiva en Europa Central.

En América Latina la situación ha mejorado mucho. Los progresos más importantes los ha hecho esta región del mundo, donde la producción de libros ha bajado y es de 0.9% de la cifra mundial. Los títulos editados en Brasil han bajado y es de 0.9% de la cifra mundial. Los títulos editados en África representan también ahora 0.9% de la producción mundial, contra un 1.3% hace diez años. Y algunos países de Asia, como la India, no aumentan su producción como el mercado potencial lo dejaría prever.

Además, la diversificación lingüística del llamado Tercer Mundo se empobrece. Cinco lenguas difundieron en 1978 el 64.6% de la producción de libros. Por su orden, el inglés (25%), el ruso (15%), el alemán (11.5%), el francés (7%), y el español (6%). La tendencia cada vez más acentuada a la concentración en estas lenguas en desmedro de lenguas minoritarias, inquieta en regiones como África, donde los libros en idiomas vernáculos escasean.

En América Latina la situación ha mejorado mucho. Los progresos más importantes los ha hecho esta región del mundo, donde la producción de libros ha bajado y es de 0.9% de la cifra mundial. Los títulos editados en Brasil han bajado y es de 0.9% de la cifra mundial. Los títulos editados en África representan también ahora 0.9% de la producción mundial, contra un 1.3% hace diez años. Y algunos países de Asia, como la India, no aumentan su producción como el mercado potencial lo dejaría prever.

Entre los países de la región con industrias desarrolladas del libro, sólo Brasil ha tenido un aumento realmente espectacular, que lo coloca entre los principales productores mundiales de libros. Su consumo de papel para ediciones representaba, en 1978, 44% del consumo total de la región, y es comparable al de los países europeos. Además, las tiradas son muy altas: un promedio de 11.000 ejemplares por título.

## Eficiente coordinación del Metro con las nuevas implementaciones

□ Ideas planteadas por el director general, Ludolf Lausen  
□ Impresiones sobre el Ferrocarril Metropolitano de Caracas, Venezuela. Chilenos en ese país, colaboran en el servicio

El público entendió de inmediato la forma de operar del nuevo sistema tarifario en el Ferrocarril Metropolitano o "Metro", y se perciben ya los positivos resultados que se esperan de la medida". Así lo dio a conocer el Director General de este servicio, ingeniero Ludolf Lausen.

Explicando la situación, manifestó que entre tales resultados figuran una notable descongestión de pasajeros en la Estación "Los Héroes" en las horas "peak"; carencia total de grandes "colas", ante las cajas, para requerir boletos o aglomeración para subir a los vagones o problemas de trasbordo, en las líneas 1 y 2. Según las primeras observaciones realizadas, se produjo un aumento en la utilización de la línea 2, pese a que algunos vehículos de la movilización colectiva particular, transitaban en forma paralela a esta línea 2, procedieron a acomodar sus tarifas frente a la competencia que los empresarios de ellos, estiman que se efectúa con el nuevo sistema operacional del "Metro".

Otro de los hechos que debe estimarse como muy importante, señaló el Director General, Ludolf Lausen es la medida que se implantó el fin de la semana recién pasada, es que muchos de los usuarios de la línea 2 efectúan el excelente ejercicio de caminar un par de cuadras desde la Estación "Los Héroes" hasta el centro de la capital, descongestionando así el servicio.

### CONFERENCIA INTERNACIONAL

El Director General del Metro, ingeniero Lausen, analizó la participación de nuestro país en la II Conferencia del Transporte Urbano en los Países en Desarrollo, denominada CADATU II, la que se efectuó en la ciudad de Caracas, Venezuela, con la concurrencia de 450 delegados de todos los países del mundo y que fuera inaugurada por el Presidente de la República de Venezuela, Luis Herrera Campins.

El personero expresó que había

planteado el caso chileno, donde los grandes problemas de transporte se solucionaron al haberse dejado su regularización a la libre operadora de las leyes de la oferta y la demanda como, por ejemplo, en lo que respecta a la organización de nuevos recorridos, establecimiento de nuevas líneas de servicio público, etc.

"El caso chileno, explicó Lausen, quedó como una de las fórmulas factibles, para dar solución a los problemas que aquejan a los países en vías de desarrollo.

Señaló, sí, que "sin embargo, la planificación del transporte, está íntimamente ligada con la planificación urbana y ambas, con el plan de actividades sociales y económicas que se desarrollan en el país para que todo marche en forma integral". También —dijo— Chile adhirió al concepto de "planificación democrática del transporte", en el sentido que en la formulación de los progresos alcanzados por el "Metro" santiaguino, tanto en lo administrativo, como en lo contable y operacional.



ING. LUDOLF LAUSEN, Director General de Metro, explica a los periodistas las nuevas modalidades aplicadas y su éxito.

### EL METRO DE CARACAS

Explicó el Director Lausen que había tomado contacto con las autoridades del "Metro" de Caracas, cuyos primeros once kilómetros de vía se han entregado al uso en el curso del mes de enero de 1983. Los carros del "Metro" venezolano —que son de la misma marca que los del "Metro" de Santiago— sólo poseen ruedas de fierro fundido, debido a la moderna suspensión que han sido dotados y, por ello, —dijo— el Director— "son sumamente silenciosos y viajar en ellos es ir en una verdadera cuna".

Agregó el ingeniero Lausen, que los venezolanos se encuentran tan contentos con la participación de técnicos del "Metro" santiaguino, que solicitaron la colaboración de más expertos en la operación del material rodante. Asimismo, vendrán a Santiago, en breve, dos técnicos venezolanos a informarse de los progresos alcanzados por el "Metro" santiaguino, tanto en lo administrativo, como en lo contable y operacional.



Vagón del Metro de Caracas, Venezuela, que entrará a funcionar en 11 kilómetros de vía, en enero de 1983.

### Vacunación contra la meningitis se cumple normalmente

Voceros del Ministerio de Salud informaron que la campaña de vacunación preventiva antimeningococica se está cumpliendo de acuerdo a los planes previstos y que no hay problemas, en cuanto a la cantidad de dosis en existencia.

Agregaron los informantes que "se programó la vacunación para dos semanas, a partir del jueves pasado, exceptuándose los sábados y domingos, realizándose en consultorios, parvularios, escuelas y colegios de enseñanza básica, media y universitaria".

"Se espera inmunizar a los 2 millones 400 mil personas entre seis meses y 25 años de edad", de acuerdo a la estimación al inicio de la campaña, señalaron los voceros.

Las afirmaciones se hicieron ante la inquietud evidenciada por directivos de colegios del sector sur de la capital, quienes han señalado que "hasta ahora no han venido a las escuelas a vacunar a nuestros alumnos".

Dagoberto Barral, director del complejo educación "La Estrella", en el Paradero 23 de Vicuña Mackenna dijo que "los directores de este sector educativo fuimos informados que sólo el martes próximo atenderían a nuestros colegios y creemos que es mucho esperar".

### Habrá normalidad en caudales de ríos de Santiago

El caudal máximo que se espera para el río Mapocho, en los próximos cinco días, será de 31 metros cúbicos por segundo, de conformidad con la estimación que sobre la materia tiene la Dirección Nacional de Aguas, dependiente del Ministerio de Obras Públicas, todo ello de acuerdo con las prácticas que se han hecho en la estación Los Almendros.

Se indicó que, en las últimas cuarenta y ocho horas, los caudales de esa corriente —caudales mínimos— fluctuaron entre los 13,9 y 14 metros cúbicos por segundo, mientras que los máximos registrados, fueron entre los 17,7 y 25 metros cúbicos por segundo.

En lo relativo a los ríos Aconcagua y Maipo, las estimaciones de la Dirección Nacional de Aguas, prevén caudales máximos de 103 y 217 metros cúbicos por segundo, respectivamente, para los próximos cinco días.

El Subdepartamento de Estudios Hidrológicos, de la Dirección Nacional de Aguas, a cargo del registro de "caudales de deshielos", de la actual temporada, hizo notar que los caudales máximos esperados se estimaron bajo el supuesto de condiciones meteorológicas desfavorables, pero "no consideran eventuales precipitaciones".

Los registros de caudales del río Aconcagua, se practican en la Estación Chacabuco, mientras que los del río Maipo, se llevan adelante en la Estación de El Manzano.

### El Pedagógico inició sumario a agitadores

La Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Santiago inició ayer un sumario para determinar con certeza la cantidad de alumnos que participaron en los desórdenes que, elementos ajenos al plantel, ocasionaron en el casino de alumnos, la mañana del lunes.

En la oportunidad se lanzaron panfletos llamando a la subversión estudiantil, y algunos estudiantes se sumaron al grupo de extraños que ingresaron para iniciar el desorden, quienes fueron rechazados por la mayoría del plantel.

Una vez conocido el resultado del sumario, se procederá a determinar quienes merecen suspensiones o bien expulsión de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas.

### FACH compró tres aviones Canberra

Tres aviones Canberra, de procedencia inglesa, fueron adquiridos por la Fuerza Aérea de Chile, para reforzar las capacidades de la fotografía aérea de la institución.

El modelo, utilizado como bombardero durante la Segunda Guerra Mundial, tiene una gran autonomía de vuelo y puede alcanzar grandes alturas, favoreciendo de esta manera la aerofotogrametría. Las aeronaves fueron traídas en vuelo por pilotos y tripulaciones chilenas siguiendo la ruta Londres, París, Canarias, Recife (Brasil), Asunción, Santiago.

## Laborales

### Conciertos de Corporación Cultural de Providencia

Con un concierto de piano y la participación de la Orquesta del Ministerio de Educación, bajo la dirección de Fernando Rosas, finalizará hoy el ciclo de doce conciertos que organizó la Corporación Cultural de la comuna de Providencia, para acercar al público a la música selecta. Se estima que hasta la fecha, han concurrido a estos conciertos unas dos mil quinientas personas, las que se han efectuado en el auditorio de la Escuela Moderna de Música.

Las invitaciones para estos conciertos, que se efectuaron semanalmente, desde el 29 de julio pasado, cuando el destacado pianista chileno, Alfonso Montecinos inauguró el ciclo, se han distribuido en forma gratuita entre profesores, estudiantes, personal administrativo de los colegios y padres y apoderados.

A través de doce semanas, se contó con la participación de los más destacados intérpretes que hacen música en nuestro medio. Entre ellos, destacaron los solistas Manuel Jiménez, arpista; Luis Alberto Latorre, pianista; Víctor Martínez Parada, guitarrista; el Quinteto Hindemith, el Trío Barroco, el Trío Arte de la Universidad Católica y Syntagma Musicum, grupo de música antigua de la Universidad de Santiago. En cada una de las presentaciones, los músicos hicieron comentarios explicativos de su labor y dialogaron con el público.

El programa para el concierto de clausura de hoy incluye temas de A. Leng, Haendel y Haydn. Se efectuará en el local de la Escuela Moderna de Música, calle Pío X 2446, a las 19.15 horas. Actuará en el Concierto en Re Mayor, para piano y orquesta, la joven pianista Lilia Hernández, como solista.

### Actividades de Municipalidad de Colina

Está en vigencia la nueva Ordenanza de Aseo, para la comuna de Colina, la que fue publicada en el Diario Oficial.

Esta estipula que se sancionará con multa de una a tres Unidades Tributarias mensuales a quienes boten pañuelos, objetos y —en general— todo tipo de basuras en la vía pública o en el cauce de ríos o canales; al que realice la conducta anterior, en un recinto particular, sin permiso del dueño o del ocupante; al propietario o tenedor de un predio que autorice se boten objetos, desperdicios, y en general, todo tipo de basuras, infringiendo las normas sanitarias o produciendo molestias a los vecinos; al que vacíe o arroje o escurra aguas servidas en la vía pública o canales de riego; al que ordenando cargar cualquiera clase de mercaderías o materiales en la vía pública, deje residuos, terminada la faena. El transportista será solidariamente responsable con quien recibe el transporte, etc. La ordenanza especifica otros numerosos casos de infracciones.

Asimismo, se reglamenta sobre la recolección de basuras, escobros, objetos perdidos, derechos de la Municipalidad, etc.

### Población Larraguibel en Pudahuel

Se dispuso que la población "Villa San Pablo Sur" de la comuna de Pudahuel lleve, en adelante, el nombre de "Villa Capitán Alberto Larraguibel", para rendir honores a quien fuera un excepcional equitador nacional, que disputara títulos mundiales. En la mencionada comuna, existen seis poblaciones o villas que llevan el nombre primitivo de la mencionada, que fue cambiado.

### Jardín infantil en Providencia

El alcalde de Providencia, Herman Chadwick Piñera y su esposa, María Irene Larrain de Chadwick, inaugurarán un nuevo jardín infantil en esta comuna, el que estará ubicado en la Avenida Manuel Montt 2051. Este

nuevo jardín estará bajo la tutela del Comité de Ayuda a la Comunidad, de la que la esposa del alcalde es vicepresidenta en la comuna. El acto inaugural quedó programado para mañana jueves, a las 12.00 horas.

### Programa alimentario escolar

Preocupación fundamental, para el buen desarrollo físico y mental del niño, es la alimentación. El Departamento de Educación de la Municipalidad de Colina, a través del servicio de asistencia social, efectuó un estudio sobre el Programa de Alimentación Escolar, que entrega la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas, y que se imparte a los alumnos de los establecimientos educacionales básicos de la comuna. Este estudio arrojó un gran desvío entre la cantidad de desayunos y almuerzos que se están entregando. El análisis de estos datos, enviado a la Junta, para lograr una conversión de las raciones alimenticias, obteniéndose más almuerzos, que benefician a 444 nuevos alumnos, de las diversas escuelas de Colina. De esta forma, los 696 almuerzos que se entregaban diariamente, se ampliaron a 1.140, lo que equivale a un 64% más.

### Medidas de buen servicio en San Miguel

La Municipalidad de San Miguel, procedió a llamar a propuestas públicas para la confección de obras y prestación de servicios en esa jurisdicción.

Entre otros llamados, figuran el de la confección e instalación de señales de esquina, con un total de 249, con apertura de propuesta para el 5 de noviembre; concesión del servicio de tarjetas parquímetros en sectores de la comuna, con apertura de propuesta para el 8 de noviembre; adquisición de juguetes, para ser distribuidos a los

### Seminario de Sanidad para profesores

Cincuenta profesores de Colina iniciaron hoy un curso destinado a promover una actitud positiva y de participación activa de los educadores en la formación y refuerzo de hábitos de higiene oral y de la alimentación de parvularios y escolares, de las diversas escuelas asignadas a los consultorios.

Con ello, además, se pretende que los educadores se proyecten como agentes multiplicadores de los aprendizajes adquiridos en Prevención de Salud Oral. Estos cursos tendrán una duración de cinco días, completándose veintitrés horas pedagógicas y estará conducido por especialistas universitarios y locales.

### Charlas de obras de arquitectura

Una charla sobre la tecnología, calidad y usos del cemento, efectuaron los expertos de la empresa Cemento Melón a los funcionarios del Departamento de Obras Municipales de las comunas de Nunoa, Providencia, La Reina y Las Condes. La exposición, estuvo a cargo del gerente de marketing de la empresa mencionada, J.P.C. Hawkesworth, y se efectuó en la sede de la Municipalidad de Las Condes. Posteriormente, hubo otro foro, sobre el hormigón, problemas y soluciones, que se deben enfrentar, en las diferentes técnicas de la construcción.

### Centro de Madres Villa Italia

En la calle Condell 369, de La Cisterna, está enclavada la sede de un grupo de damas que hace 18 años fundaron el Centro de Madres "Villa Italia", por la feliz iniciativa de doña Juanita Escudero.

Hoy cuenta con 38 socias y en su currículum social hay muchas obras en su preocupación.

Hoy agasajaron 18 velitas en una fiesta de amor y alegría, a la cual han sido invitadas personas de la Secretaría de la Mujer y de los diversos grupos de otras damas que también apoyan a la comunidad.

Su actual directiva está presidida por doña Raquel Donoso de Sandalval, la que ha sido reelecta en varias oportunidades por su intensa muestra de preocupación hacia la comunidad, sobre todo, a los ancianitos. La acompañan en los cargos responsables, Sra. Gladys Muñoz, secretaria; Susana Guzmán, tesorera, y las directoras, Adelina Urzúa y Elba Acevedo.

Su presidenta nos ha dicho: "Estamos siguiendo el magno ejemplo de la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, de ayudar al necesitado. Somos 38 madres que siempre actuaremos así".

Por resolución de fecha 8-10-1982, del Primer Juzgado Civil de San Miguel, en los autos sobre Quiebra, caratulados "Colorantes y Pigmentos Chilenos S.R.L.", rol 2.800-81, se tuvo por verificado extraordinariamente el crédito fiscal preferente (artículo 2.472, N° 8, Código Civil del Servicio de Tesorería), por US\$ 20.873,62 por derechos ad-valorem e Impuesto al Valor Agregado a las Importaciones. — Secretaría.

Por resolución de fecha 15-10-1982 del 5º Juzgado Civil de Santiago, en los autos sobre Quiebra caratulados "Textiles Tuma Salvador y Cia.", rol 1.301-80, se tuvo por verificado extraordinariamente el crédito fiscal preferente (artículo 2.472, N° 8, Código Civil) del Servicio de Tesorería por \$ 3.689.262,34 por derechos ad-valorem e Impuestos al Valor Agregado a las Importaciones. — Secretaría.

Por resolución de fecha 7.10.1982 del 5º Juzgado Civil de Santiago, en los autos sobre Quiebra caratulados "Sociedad Industrial Comercial Sfeir Achelat y Cia. Ltda.", rol 5.664-81 se tuvo por verificado extraordinariamente el crédito fiscal preferente (artículo 2.472 N° 8 Código Civil) del Servicio de Tesorería por \$ 3.689.262,34 por derechos ad-valorem e Impuestos al Valor Agregado a las Importaciones. — Secretaría.

## S.E. inicia mañana gira por la I Región

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, iniciará mañana una visita oficial de 5 días a la Primera Región del país. Esta abarcará las provincias de Arica, Parinacota e Iquique y tiene por objeto informarse personalmente de la situación regional, como también tomar contacto con la ciudadanía e inaugurar obras de adelanto local.

El Jefe del Estado viajará acompañado de una comitiva integrada por Ministros de Estado (Economía y Hacienda, Obras Públicas, Vivienda y Urbanismo y Vicepresidente Ejecutivo de CORFO), el Subsecretario de Pesca, el Secretario General del Ejército, el Director de Organizaciones Civiles y representantes del Estado Mayor Presidencial y del Comité Asesor Presidencial.



El embajador de Chile en Perú, José Miguel Barros Franco, impone la Gran Cruz de la Orden de Bernardo O'Higgins al embajador Raúl Pinto Alvarez, Director Consular del Ministerio de Relaciones Exteriores de Perú.

Presidente de la Zonal El Teniente

## CODELCO reconoció los derechos adquiridos por los trabajadores

Guillermo Medina señaló a LA NACION que las conversaciones con la empresa, sobre la negociación colectiva de cinco sindicatos de Rancagua, continuarán mañana.

"La respuesta de CODELCO al proyecto de negociación colectiva presentada por cinco sindicatos de la Zonal El Teniente, fue calificada por el presidente de la Zonal, Guillermo Medina, como diferente a otros años dado que hay un reconocimiento a los derechos adquiridos de los trabajadores. Medina dijo que solamente se producen dos puntos de controversia, que sería el sistema de reajustes a las remuneraciones y la gratificación garantizada. Señaló que este último beneficio lo tienen desde el año 1972 establecido en los convenios colectivos y está en 7.92 ingresos mínimos. Dijo Medina a LA NACION que la empresa ha manifestado que en 1982 mantendrá el sistema garantizado y en el mismo valor pero que a contar del próximo año la empresa podría dejar la misma gratificación diferida en 7.92 ingresos, pero sujeto a la revisión, siempre y cuando existan utilidades.

Medina señaló que el otro punto en controversia sería el sistema de reajustes. La empresa señala que el IPC mensual que tienen los trabajadores de El Teniente lo dejarían en un ciento por ciento hasta abril del próximo año, y a contar de esta fecha, proponen un reajuste cada seis meses y también una alternativa, señaló el dirigente y ésta es que si el IPC llega a un 10 por ciento, se produce el reajuste en cualquier instante. De lo contrario sería lo acumulado en seis meses. Añadió que los beneficios se mantienen en todas sus partes. El dirigente dijo que las conversaciones con la empresa continuarán entre mañana y pasado.

### MEDIDA CONVENIENTE

Por otra parte el dirigente dijo que para los trabajadores era bueno negociar ahora. "Creemos sinceramente que la medida es conveniente para el sector laboral. Ningún dirigente del cobre, que se encuentra involucrado en el proceso de negociación colectiva está pensando en perjudicar a los trabajadores. Creo que hay que ser muy mal nacido para pensar que podemos realizar actos que vayan en contra de los intereses del sector laboral". Fue enfático en señalar que el negociar en abril no será beneficioso para los tra-



GUILLERMO MEDINA, presidente de la Zonal El Teniente.



En la tarde de ayer se efectuaron los funerales de quien fuera jefe de talleres de esta casa periodística, Carlos Morales Contreras, fallecido trágicamente el pasado domingo víctima de un accidente automovilístico. En la fotografía, el personal de LA NACION rinde su postre homenaje al querido compañero de labores, durante el paso del cortejo fúnebre hacia el Cementerio General.

## Devuelto a comisión proyecto sobre las penas alternativas

La Junta de Gobierno, en su sesión legislativa de ayer, resolvió devolver a comisión para nuevos estudios, el proyecto de ley que establece medidas alternativas a las penas privativas o restrictivas de libertad. El mensaje del Ejecutivo recaído en el referido proyecto establece la remisión condicional de la pena, reclusión nocturna y libertad vigilada.

El organismo legislativo sesionó ayer presidido por el Comandante en Jefe de la Armada, Almirante José Toribio Merino Castro, y tomó conocimiento, además, de los siguientes mensajes del Ejecutivo:

Proyecto de ley que hace extensivo para todos los secretarios regionales ministeriales el beneficio que actualmente tienen los secretarios regionales de Salud, que es el exime del proceso de calificación, de acuerdo con lo establecido en el artículo 2º de la Ley N° 18.160.

Otros de los mensajes de los que tomó conocimiento la Junta de Gobierno no se refieren a proyectos de ley que aprueban el Convenio Comercial y de Cooperación Económica, suscrito el 9 de marzo de este año por los Gobiernos de Chile e Israel; el proyecto de acuerdo que aprueba el Convenio Básico de Cooperación Técnica, suscrito con la República de Túnez el 17 de junio de 1968 y el que aprueba el Convenio Cultural, celebrado con la misma República de Túnez, en Santiago, el 18 de junio de 1968.

## Piden no licitar Compañía Minera del Pacífico

La no licitación de la Compañía Minera del Pacífico, solicitó ayer al Subsecretario del Trabajo Guillermo Arthur la comisión de los siete sindicatos de la Compañía Minera del Pacífico, subsidiaria de la CAP.

Sergio Muñoz Rudolf, presidente de la comisión, señaló a LA NACION que el Gobierno resolvió licitar la Compañía Minera del Pacífico, propietaria de la Mina Remeral, Algarrobo y de la planta de Pellets. "Nos preocupa la licitación porque en la mayoría de éstas ha perdido el país y sus trabajadores. Nosotros confiamos plenamente que el Presidente Pinochet nos escuche y modifique ese criterio, ya que el Laboratorio Chile, que también estaba contemplado en el proceso de licitación, fue favorecido con la no venta de sus acciones". Muñoz dijo que la licitación inició su proceso el primero de septiembre y vence el 31 de diciembre.

## General Mendoza se reunió con embajador de Noruega

La visita del embajador de Noruega, Helge Vindenes, recibió en la mañana de ayer el General Director de Carabineros y miembro de la Junta de Gobierno, General César Mendoza Durán.

Durante la reunión sostendida en el edificio Diego Portales, el integrante de la Junta deseó pleno éxito a Helge Vindenes en el desarrollo de sus labores, a nombre suyo y de la institución que él dirige.

Consultado el visitante sobre la labor a desarrollar en Chile, expresó que ésta es la primera vez que viene y que su propósito fundamental es "fortalecer los lazos entre las dos naciones, en todos los aspectos y ayudar a sus conciudadanos que viven en esta tierra".

### EMBAJADOR DE CANADA

Posteriormente el General César Mendoza Durán recibió en su despacho al embajador de Canadá Clayton G. Bullis, quien recientemente llegó a nuestro país, para cumplir con sus funciones como diplomático. La visita de carácter protocolar se efectuó en un ambiente de franca amistad.

## La Organización de Naciones Unidas conmemora hoy su 37º aniversario

Viceministro de Relaciones Exteriores de Chile hará una exposición en el acto oficial, que se realizará hoy en la sede de la ONU, en Vitacura. Mensajes del Secretario General Pérez de Cuellar y del presidente de la Asamblea General, que se efectúa en Nueva York.

Hoy será celebrado el XXXVII aniversario de la Organización de las Naciones Unidas, ocasión que se conmemora en todos los países miembros de la ONU.

En Santiago, la ceremonia de celebración, será realizada en la sede de Naciones Unidas, Vitacura 3030. En la oportunidad, estarán presentes las más altas autoridades del Gobierno, los miembros de Cuerpo Diplomático, de los países que son integrantes del organismo; miembros de todos los organismos regionales de Naciones Unidas que tiene representatividad en Chile y invitados especiales.

Esta fecha coincide, además con la celebración del XXV Aniversario del Centro Latinoamericano de Demografía.

El programa preparado para esta ceremonia, será iniciado con la interpretación del Himno Nacional de Chile y el Himno de las Naciones Unidas.

El discurso inicial, estará a cargo del Secretario Ejecutivo de la Comisión Económica para América Latina, CEPAL, Enrique V. Iglesias. Luego, hará una exposición el Viceviceministro de Relaciones Exteriores de Chile, general Sergio Covarrubias Sanhueza.

El Director Ejecutivo del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población, FNUAP, Rafael Salas, de nacionalidad filipino, licencia en letras, derecho y administración pública, hará una exposición sobre los programas que tiene a su cargo el Fondo de Naciones Unidas en lo relacionado con población.

Finalmente, hará uso de la palabra el Director de Centro Latinoamericano de Demografía CELADE, Oscar Julian Bardeci, hará una reseña de las labores cumplidas por la entidad que dirige, en el lapso de los 25 años que ella tiene, además de hacer un análisis de la actual situación que enfrenta la América Latina.

### RAFAEL SALAS

Por su parte, Rafael Salas, Director Ejecutivo del Fondo de las Naciones Unidas, para Actividades en Materia de Población, ofrecerá mañana una conferencia de prensa, para referirse a las labores del fondo y a los principales problemas demográficos que abordan las Naciones Unidas, en sus actuales programas y proyectos, así como a las actividades preparatorias de la Conferencia Internacional de Población, que se efectuará en México, durante el año 1984.

### MEMSAJE DEL SECRETARIO GENERAL

En relación al aniversario que celebra la organización mundial, el Secretario General de la ONU Javier Pérez de Cuellar emitió un mensaje, dirigido a todos los países miembros. Su texto, es el siguiente:

"El Día de las Naciones Unidas conmemora un acontecimiento que

"Sin embargo, una actitud de frustración y pesimismo ante la situación mundial actual sería más peligroso que esa situación misma. Hay elementos de promesa y de esperanza que deben cultivarse cuidadosa y continuadamente si se quiere dar un nuevo rumbo a los asuntos mundiales.

### DEL PRESIDENTE DE LA ONU

Por su parte, el presidente de la Asamblea Mundial, que actualmente se desarrolla en la sede de Naciones Unidas, en Nueva York, Imre Hollai, en otro mensaje, señaló lo siguiente:

"En el trigésimo séptimo aniversario de la entrada en vigor de la Carta de las Naciones Unidas, nuestra celebración del acontecimiento está vinculada a una grave preocupación por los hechos que ocurren en la actualidad. Si bien la Carta representa las mejores aspiraciones de los pueblos del mundo, en los últimos tiempos se ha hecho caso omiso con demasiada frecuencia de sus metas y sus ideales en la tramitación diaria de los asuntos internacionales.

"El documento firmado en 1945 por 51 estados, fue y sigue siendo un documento único, no sólo marcó la creación de una nueva institución internacional, sino que incorporó, además, la solemne dedicación de sus signatarios a la causa de la paz. Hoy hay 157 estados que han puesto su sello en esta Carta pero, como los últimos meses han señalado claramente a la atención del mundo, sigue derramándose sangre inocente debido a la incapacidad demostrada por algunos estados de recurrir a la negociación en lugar de ir a la confrontación o a la guerra.

"Las realidades del mundo contemporáneo ponen de relieve la necesidad intensa y apremiante de reafirmar esa determinación y ese empeño. Hemos presenciado, en los últimos meses, el resurgimiento de las ideas y las formas de actuar en el ámbito internacional que destruyeron el edificio de la paz en la primera mitad de este siglo y causaron a la humanidad sufrimientos indecibles. El mundo que vemos hoy está marcado por la violencia y el conflicto.

"No

"enfrentamos con una situación en que los países tienen cada vez menos confianza en su capacidad para resolver sus controversias en forma pacífica. La carrera de armamentos prosigue su curso inexorable, absorbendo una gran parte de las riquezas y los recursos de la humanidad. En una era que se enorgullece de sus innovaciones sociales y de su inventiva en la esfera tecnológica, los problemas de la pobreza en grandes sectores del mundo siguen sin solución. El reconocimiento y el respeto de los derechos humanos está lejos de haberse logrado en una escala universal. Todos estos factores socavan los cimientos mismos de la paz.

"Naturalmente, quienes sufren más en esta situación son los pueblos más pobres del mundo. Los miles de millones que se gastan en armamentos y los recursos que así se dilapidan se restan, en un sentido muy tangible, de las necesidades de todos los hambrientos, los enfermos, los sin techo y los analfabetos. Además, todos los esfuerzos por luchar contra las crecientes esperanzas y deseos de emancipación de los pueblos del mundo han originado violaciones masivas de los derechos humanos."

## Necesitamos al país.

Todo un país. Necesitamos su fe, su fuerza, su empeño, su voluntad de darle el final que se merece a una obra monumental, imaginada con audacia y construida con puro amor. Debemos dejar funcionando los cuatro Institutos que los chilenos levantamos ladrillo a ladrillo. Debemos permitir

financiamiento, por varios años, de la obra que comenzamos hace cinco años.

Debemos unirnos por última vez, para que el futuro de nuestros niños lisados sea claro y concreto para siempre.

Por eso, el 10 y 11 de diciembre necesitamos al país.

Si usted está con nosotros, no faltará nadie.

quinta Teleton  
El último paso. El más importante.

10 y 11 de diciembre

La Corporación de Fomento de la Producción, CORFO, presentará una muestra de la tarea que realiza su Gerencia de Desarrollo en la FISA '82.

Así lo informó ayer, el Comandante de Grupo, Edgardo Villalobos, Gerente de Desarrollo de la entidad estatal, durante una visita práctica al pabellón donde se estaban terminando de montar distintas maquetas con movimiento.

El área está ocupada con la presentación del Proyecto Colbún-Machicura de energía hidroeléctrica, por el Proyecto del Litio, por la introducción de nuevas especies forestales y por el Centro de Información de Recursos Naturales, CIREN.

#### MAQUETAS MOVILES

En el primer sector del pabellón de CORFO, hay paneles que muestran el desarrollo institucional de la Corporación, constituyéndose una expresión didáctica de la entidad del Estado.

Luego hay una maqueta sobre el Proyecto Colbún Machicura, en que se ubica un estanque de agua que cae por gravedad entubada hacia una "casa de fuerza", permitiendo producir la energía eléctrica suficiente como para encender una ampolleta. Luego se simula la transmisión de la energía hacia un poblado. Junto a las cañerías por donde cae el agua, están

Atractivas maquetas con movimientos

## CORFO presenta en FISA proyectos de desarrollo

Los programas del litio en el norte, de Colbún-Machicura en el sur, y otras interesantes iniciativas

los conductos de vaciado de exceso de agua de la instalación hidroeléctrica.

Luego se ve el Proyecto del Litio que pertenece al Comité de Sales Mixtas, que dedica su acción a la investigación y puesta en ejecución de la minería no metálica.

Mediante la utilización de una nave subterránea, bajo el Salar de Atacama; rica en sales, se ha logrado aislar el litio que se emplea en múltiples usos industriales, elemento de que nuestro país tiene las mayores reservas mundiales. Aprovechando la energía solar permanente —"nuestra principal ventaja comparativa"— y mediante pozas de evaporación se van

extrayendo diferentes sales, hasta lograr un concentrado de litio que es convertido en carbonato en plantas especiales.

Este mineral se emplea en la producción de aluminio reduciendo el costo de empleo de energía, en la fabricación de cerámicas, en la producción de grasas lubricantes, en sistemas de aire acondicionado, en la producción de caucho sintético, en productos farmacéuticos, en pilas de mayor duración que las tradicionales y de menor peso. Son muchas más las alternativas de empleo del litio, elemento que se encuentra en etapa de experimentación, para acrecentar su utilización.

Varias instalaciones con guías de luces van mostrando alternativamente este trabajo, cuyo proyecto elaborado por CORFO fue evaluado por la Universidad Católica, aprobándose como una acción concreta.

Instituto Geográfico Militar

## Enseñarán cómo hacen los mapas

Exhibirán instrumental más antiguo y más moderno en empleo de estas técnicas

#### EL INSTRUMENTAL

La exhibición del instrumental que se utiliza para la elaboración de la cartografía, será un elemento de especial atractivo.

Se verá una Aliada de Reconocimiento que data del año 1823, siendo de los instrumentos más antiguos que se conocen en topografía y que ya en el año 130 antes de Cristo había sido descrito por un físico de la época.

También está en la muestra el instrumental más moderno para estos trabajos. Un Teodolito y Distanciómetro D13S, que mide distancias horizontales por medio de rayos infrarrojos.

A la salida del Stand del Instituto Geográfico Militar, que funcionará junto al de CODELCO, habrá venta de atlas y mapas a precios de oferta.

La inaugura el General César Mendoza

## Muestra de Fundación Niño y Patria y del tránsito

Expondrá Carabineros de Chile en el Parque Cerrillos

#### EXPOSICIÓN DEL TRANSITO

Además el Cuerpo de Carabineros estará presente en FISA'82 con un stand de la Prefectura del Tránsito de Santiago.

En el destaca una ciudad miniaturizada, en la que niños podrán conducir vehículos a pedales aprendiendo todas las normas y señalizaciones que rigen el tránsito en ciudades y caminos.

Personal de la Comisaría Investigadora de Accidentes del Tránsito, CIAT, hará demostraciones de su trabajo pericial, para lo cual contará con accidentes simulados, en los que se utilizarán vehículos que efectivamente participaron en choques o volcamientos.

## Acciones transadas en la Bolsa

PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSADO	PRECIO MAYOR	PRECIO MENOR	PRECIO MEDIO	PRECIO CIERRE	VAR. DÍA
CLUBUNION	1	10.000	10.000,00	10.000,00	10.000,00	10.000,00	0,00
COIA	3.000	744.000	248,00	248,00	248,00	248,00	0,00
COLOSO	8.270	210.885	25,50	25,50	25,50	26,00	0,12
COMINATORIO	2.920	30.000	10,00	10,00	10,00	10,00	0,00
COPEC	66.734	2.027.187	6,00	6,00	6,00	6,00	0,00
CTI	186.000	262.400	30,00	30,00	30,38	30,50	1,67
ELECTRICIO	76.743	687.526	9,00	8,50	8,93	9,00	0,00
EPENRA	1.850	64.750	35,00	35,00	35,00	35,00	0,43
FORESTAL	520	598.000	1.150,00	1.150,00	1.150,00	1.150,00	0,00
GAR. STGO	14.500	85.550	5,90	5,90	5,90	5,90	0,00
GOLF	600	600.000	200.000,00	200.000,00	200.000,00	200.000,00	0,00
HIPICO	1	80.000	80.000,00	80.000,00	80.000,00	80.000,00	0,00
INDO	55.746	784.401	14,30	14,30	14,30	14,30	0,26
INDUS	6.428	77.136	12,00	12,00	12,00	12,00	-3,45
INFOSA	43.083	365.785	8,50	8,30	8,49	8,50	0,00
MARCO	1.000	25.000	25,00	25,00	25,00	25,00	0,00
MARDES	15.717	34.582	2,20	2,20	2,20	2,20	0,00
MARINSA	90.873	95.97	1,06	1,05	1,05	1,05	0,00
MUEBLES	12.000	33.600	2,00	2,00	2,00	2,00	0,00
PASUR	10.700	138.611	11,00	11,70	11,35	11,00	1,82
PIZARRENO	24.340	346.843	14,25	14,25	14,25	14,25	0,00
SIZEMEL	15.992	62.041	3,90	3,80	3,88	3,90	0,00
SINTEL	4.800	32.660	6,80	6,80	6,80	6,80	-4,23
TELEFONOS	32.640	736.920	22,60	22,50	22,58	22,50	1,35
VAPORES	75.355	331.249	4,61	4,50	4,52	4,50	2,27
<b>TOTAL ACCIONES</b>		<b>51.779.731</b>					
<b>TOTAL GENERAL</b>		<b>362.658.995</b>					

\* = SOCIEDADES CUYO ACTIVO TOTAL ESTA CONFORMADO AL MENOS EN UN 50% POR ACTIVOS DE CARÁCTER FINANCIERO.

Atractivas maquetas con movimientos



El Gerente de Desarrollo de CORFO, comandante de grupo Edgardo Villalobos, muestra una de las maquetas del proyecto Colbún Machicura, del Pabellón que la Corporación exhibirá en la FISA '82.



Maqueta de un moderno puerto producido por la firma alemana Krupp que responde a exigencias que se dan en la zona de Magallanes por sus carbones y yacimientos de gas natural.

## El Banco Central no licitó dólares ayer

del Banco Central en orden a facilitar la renegociación de las deudas".

El siguiente cuadro presenta las

ENTIDAD	COMPRA	VENTA
Banco de Chile	66,50	66,95
Banco del Estado	66,00	67,00
Banco Osorno	66,40	67,30
Banco de Santiago	66,50	67,50
Republic National Bank of N.Y.	66,50	67,50
Banco Edwards	.....	.....
Banco Concepción	66,50	67,50
Banco Nacional	66,10	67,20
Centrobanco	66,00	67,25
Banco Español	66,00	67,20
City Bank	65,50	67,00
Banco de Crédito e Inversiones	65,50	67,00
Banco Continental	66,00	67,00
Banco do Brasil	65,50	67,50
Financiera Mediterráneo	66,20	67,00
Financiera Flandes	.....	67,00
Casa de Cambio Exprinter	66,00	67,00
Casa de Cambio Turavion	66,20	67,00
Casa de Cambio Andes	66,30	67,20
Casa de Cambio Pacific Tour	66,40	67,20
Casa de Cambio Villalonga	65,60	67,00

Precio de la divisa en el mercado cambiario registró una leve baja

varias experimentadas por la divisa estadounidense en relación al peso chileno:

Entre los productos que se encuentran en el pabellón germano destacan vehículos de transporte, maquinaria para imprenta, panadería, trabajos agrícolas, artículos electrodomésticos, juguetes, productos fotográficos, etc.

Las novedades de este año están en las áreas de imprenta, puertos y cosmética, al mismo tiempo que se presenta una máquina capaz de imprimir fotografías en prendas de vestir o hacer poster con gran rapidez.

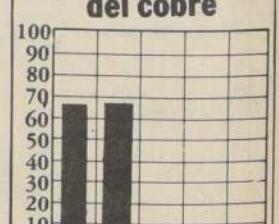
La empresa transoceanica está presente a través de la firma Krupp, la que exhibe una maqueta de cinco por cuatro metros en que se muestra la construcción de un moderno puerto que está en proyecto en nuestro país.

Según se informó la iniciativa está siendo estudiada en la zona austral, para emplear dichas instalaciones modernas en el aprovechamiento del gas natural de Magallanes o de los yacimientos de carbones de dicha zona del país.

#### INTERCAMBIO BILATERAL

Friesse, analizando el comportamiento del comercio chileno-alemán con la tendencia del comercio exterior global del país, destacó que el intercambio bilateral no ha sido tan afectado por la recesión, ya que entre enero y julio las exportaciones chilenas subieron en un 3,6 por ciento. Refiriéndose al nuevo tipo de cambio en Chile, expresó que "ofrece mayores oportunidades para las exportaciones chilenas", añadiendo que dentro de dicho programa de fomento a las ventas nacionales en el exterior, "Chile debería participar más activamente en las ferias y exposiciones de la República Federal de Alemania, ya que el exportador que quiere estar presente en el mercado debe prepararse constantemente, pues el negocio de las exportaciones no es la operación que se hace una sola vez: la competencia externa necesita constancia, hay que estar presente tanto en los años buenos como en los difíciles".

#### Precio del cobre



#### Unidad de fomento

Valor de ayer: \$ 1.340,02  
Valor de hoy: \$ 1.341,84  
Valor de mañana: \$ 1.343,67

#### Instrumentos transados

Nombre 26 Octubre 1982

BONOS CAR: SERIE "E" 15.028.380 15.046

Boris Blanco, Superintendente de bancos

## Renegociación de deudas depende de cada entidad

□ Superintendencia estudia aceleradamente fusión de algunas entidades financieras

Las empresas o entidades que tienen viabilidad podrán repartir sus deudas con los bancos en el más breve plazo, pero en definitiva la repartición dependerá de la disposición que exista en cada banco.

Lo anterior fue manifestado por el Superintendente de Bancos e Instituciones Financieras, Boris Blanco, luego de tomar parte en una reunión con el Ministro de Hacienda y Economía, Rolf Lüders, representantes de diversos organismos estatales.

Blanco reiteró que el espíritu que animó al Gobierno a disponer que el Banco Central comprara "bonos bancarios" por una suma de 21 mil 400 millones de pesos es en el entendido que estos recursos pasen a los deudores, pero debe tratarse de "empresas rentables".

Afirmó que la renegociación de deudas entre los bancos y sus deudores "no es responsabilidad del Gobierno, sino que de cada entidad bancaria con aquellos deudores que tengan viabilidad".

Añadió que en algunos casos no habrá posibilidad de renegociación y sencillamente "no se podrá renegociar".

### UN NUEVO RECURSO

Indicó también que la suma destinada por el Gobierno para flexibilizar la repartición "es un recurso más que ha puesto a disposición del sistema", pero no existe ninguna reglamentación o control sobre la materia.

Respecto a cuál sería la tasa de interés que deberían cobrar los bancos en la repartición de deudas, al contar las entidades con un 8 por ciento más UF, manifestó que "todo está superado al monto de los recursos. Ello dará una media de costo, que les permitirá renegociar con el máximo de los deudores".

Blanco añadió que se espera que las disposiciones del acuerdo para la repartición de deudas tendría que salir

hoy en el Diario Oficial, pero las circulares correspondientes serán enviadas una vez que dichos acuerdos aparezcan publicados oficialmente.

### LOS BANCOS

Actualmente, la Superintendencia de Bancos se encuentra estudiando la fusión de varias entidades bancarias, entre las cuales se encuentra el Banco Empresarial de Fomento, BEF y el Banco Unido de Fomento, BUF.

Al respecto, el Superintendente de Bancos e Instituciones Financieras, Boris Blanco, manifestó que la situación se está estudiando en forma acelerada, pero declinó a señalar al número de instituciones que se fusionarán.

Manifestó que la fusión no es la única salida que tienen las instituciones y posiblemente lo hagan por conveniencia. Al mismo tiempo, sostuvo que no se trata de que estén en absoluta iliquidación, sino que el unirse con otra entidad les resulta favorable.

### VIABILIDAD

Respecto a la viabilidad de los bancos y la conveniencia de cerrar, Blanco señaló que al respecto existen muchas opiniones y hay algunos que dicen que son viables y otros que no lo son.

Ahora, si la determinación de la viabilidad corresponde determinarla a la Superintendencia, manifestó que no existe ninguna reglamentación o control sobre la materia.

Respecto a cuál sería la tasa de interés que deberían cobrar los bancos en la repartición de deudas, al contar las entidades con un 8 por ciento más UF, manifestó que "todo está superado al monto de los recursos. Ello dará una media de costo, que les permitirá renegociar con el máximo de los deudores".

Blanco añadió que se espera que las disposiciones del acuerdo para la repartición de deudas tendría que salir



Las entidades bancarias deberán implementar y llevar a la práctica la renegociación de deudas con sus respectivos clientes.

Facilidades para repartir compromisos en mora

## Positivas reacciones de sectores empresariales

□ "Es un alivio para los deudores en moneda nacional", manifestaron dirigentes de la producción y del comercio

### FELIX ALCANTEGARAY

El presidente de la Asociación de Industriales del Calzado, Félix Alcantegaray, dijo que la medida del Banco Central es "buena ya que facilita la renegociación que existe en los bancos y los deudores".

### STELIO CEMBRANO

Asimismo, el presidente de la Asociación de Industriales Químicos, Stelio Cembrano, dijo que "las nuevas normas del instituto emisor son sin duda muy positivas para los pequeños y medianos empresarios".

Cembrano añadió que "sin embargo, en el curso de los próximos días sabremos si ésta medida da los resultados esperados, ya que debemos conocer la posición de los bancos ante esta posibilidad".

### ROBERTO PARRAGÜE

El presidente de la Confederación Unida de la Pequeña Industria y Artesanado, Roberto Parragüe, expresó su plena satisfacción por las medidas adoptadas por el Banco Central que facilitan la renegociación de deudas de los sectores productivos.

Parragüe indicó que, aunque el monto de 21.400 millones de pesos destinados a apoyar esas reparticiones le parecía insuficiente.

"No hay duda que ésta es un nuevo eslabón en la cadena de medidas destinadas a reactivar a toda la producción nacional".

El personero manifestó que "los anuncios del instituto emisor darán una efectiva solución a los miles de pequeños y medianos industriales que tienen compromisos pactados en moneda nacional". Dijo que esta solución producirá enormes beneficios en las empresas y en el empleo.

Dijo Parragüe que el anuncio del Banco Central se añade a las recientes disposiciones para mejorar y revitalizar el Servicio de Cooperación Técnica, SERCOTEC y las nuevas líneas crediticias por un monto de 231 millones de dólares dispuestas a través del reciente convenio entre la Corporación de Fomento y el BID.

"Todo ello —dijo— además de las concernientes al Fondo de Avales y Garantías para los pequeños y medianos industriales, refleja el claro espíritu de la autoridad para apoyar a la pequeña y mediana industria chilena y a través de ella a los miles de trabajadores que en ella laboran".

### LUIS CORREA

Luis Correa, presidente de la Cámara Nacional de Comercio, expresó que el sistema anunciado por el Banco Central, "es un avance indiscutible en este problema que tiene trancadas a muchas empresas de todos los tamaños".

Agregó que debe reconocerse el "espíritu realista con que las autoridades han abordado esta situación conflictiva de la economía del país".

"Es bueno ponerse en la posición de los deudores para apreciar la magnitud de los hechos y así poder encontrar la mejor solución", añadió el dirigente.

## Discrepancias de la SOFOFA

Consultada la Sociedad de Fomento Fabril en relación al anuncio efectuado por el Banco Central sobre los mecanismos creados para facilitar los procesos de renegociación de deudas con el sistema financiero, la directiva de la institución estima que lo acordado sólo resuelve una parte muy pequeña del problema. En efecto, a lo sumo alcanza para renegociar el 3,5% del total de los pasivos de las empresas con el sistema financiero.

La fórmula acordada podrán usar sólo deudores en moneda nacional, cuyos pasivos no superen los 35 millones de pesos. Esta suma es muy exigua y no resuelve el problema de la industria nacional mediana. Para los deudores de más de 35 millones de pesos no se plantea una solución completa, y es de esperar que el reglamento ofrezca lo contempla.

Ello implica que estos deudores están pagando en moneda dura más 18 a 20 por ciento, lo que es extraordinariamente alto toda vez que no se descuenta la inflación internacional como se contempla en el dólar fijado por tabla.

La Sociedad de Fomento Fabril estima que aún no se enfrenta el problema de fondo en materia de crear mecanismos que permitan a las industrias continuar operando sin tener que sufrir la progresiva asfixia que le producen las deudas extraordinariamente aumentadas por el 70 por ciento de la devaluación de los últimos meses y con las elevadas tasas de interés vigentes.

La política monetaria anunciada por el Banco Central es tan restrictiva, que las tasas de interés tendrán que, inevitablemente, mantenerse altas y las ventas de productos industriales continuarán deprimidas. La cantidad de dinero real de la economía disminuyó 3 por ciento en septiembre último y en 23 por ciento en los primeros 9 meses de este año. Esto es contrario a lo que todos los países del mundo han hecho para enfrentar la recesión.

## ECONOMIA La Nación/7A

### NOTICIERO ECONOMICO

## Carlos Cáceres se reúne con banqueros franceses

El presidente del Banco Central, Carlos Cáceres, llegará hoy miércoles a París, con el fin de entrevistarse con los presidentes de varias entidades bancarias francesas.

El viaje forma parte de una gira que inició en Nueva York, acompañando al Ministro de Hacienda y Economía, Rolf Lüders, oportunidad en la que se realizaron una serie de reuniones con representantes de la banca estadounidense.

En sus contactos el máximo ejecutivo del instituto emisor dará a conocer detalles en torno a la realidad económica que vive nuestro país y a las últimas medidas que se han comenzado a aplicar para reactivar la producción nacional.

### □ Desempleo en Gran Bretaña

LONDRES, Octubre 26 (AP).— La tasa de desempleo de Gran Bretaña bajó este mes del 14 al 13,8 por ciento de la fuerza laboral, para quedar en un total de 3.295.075 personas, según estadísticas oficiales.

Pero a pesar de la primera declinación de la cifra desde el mes de mayo, las estadísticas del gobierno, publicadas hoy, indican que el desempleo entre adultos continúa en aumento.

La siderúrgica estatal British Steel, que pierde unos 12 millones de dólares a la semana debido a la recepción, ha eliminado 160.000 puestos de trabajo en tres años.

### □ Revista de economía

Apareció el N° 6 de la Revista de Economía correspondiente al mes de octubre que edita la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad de Chile. En este número se incluye un foro sobre los objetivos macroeconómicos enunciados por el nuevo equipo que encabeza el biminiestro Rolf Lüders. En el debate participaron los economistas Sergio de la Cuadra, Sebastián Piñera, Larry Sjaastad y Alvaro Saieh, como moderador. También aparece en esta edición un artículo sobre las perspectivas de corto y mediano plazo del desempleo, un análisis sobre la recesión y el papel de las expectativas, una entrevista a Carlos Hurtado, y un estudio realizado por Jorge Marshall, sobre la institucionalidad del Banco Central.

### □ Inflación en EE.UU.

WASHINGTON, 26 (AP).— El fuerte descenso registrado en el tipo de interés sobre las hipotecas contribuyó a reducir el coeficiente inflacionario en septiembre al equivalente del 2,1 por ciento anual, dijo hoy el gobierno. Esta fue el alza menor registrada en cinco meses.

El precio de la gasolina bajó un 0,1 por ciento, reflejo del abundante abastecimiento de petróleo, aunque el de los alimentos subió un 0,5 por ciento, dijo el Departamento del Trabajo en su nuevo informe sobre el Índice de Precios al Consumidor.

Los intereses sobre las hipotecas bajaron un 1,5 por ciento.

Como resultado de esto, los precios al consumidor subieron según un coeficiente anual del 4,8 por ciento durante los primeros nueve meses del año. Si este ritmo se mantiene el resto del año, la tasa igualaría la registrada en 1978.

El coeficiente inflacionario fue del 8,9 por ciento en 1981 y del 12,3 por ciento en 1980.

### □ Matemáticas financieras

Recientemente finalizó el curso de capacitación sobre Matemáticas Financieras que el Instituto Profesional de Santiago, a través del Departamento de Estudios Generales, dictó a 20 profesionales que cumplen funciones en el sector económico.

### □ Desocupación en Alemania

HAMBURGO, 26 Octubre (DPA).— La desocupación en Alemania Federal y Berlín Oriental alcanzará a fines de octubre probablemente el nivel más alto desde la reforma monetaria de 1948, pasando la cuota del 1,9 millón y acercándose a los dos millones de desocupados.

Además de causas estacionales, el fenómeno se debe a razones coyunturales, según informaron fuentes de gobierno a DPA.

En el fenómeno intervienen causas estacionales normales, pero también cuestiones coyunturales, se dijo.

## Inversiones San Patricio S.A.

Sociedad de Inversiones

### EMISIÓN DE PAGARES

#### Señor inversionista:

Informamos a Ud. que Inversiones San Patricio S.A., ha registrado una emisión de valores de oferta pública en la Superintendencia de Valores y Seguros. A continuación se entregan algunos antecedentes sobre las características de la emisión y de la sociedad emisora.

Tipo de Instrumento: Pagare. Monto de la Emisión: \$ 500.000.000. Plaza de los documentos: 30 a 180 días. Intereses: De acuerdo a mercado. Reajuste: Sin reajuste. Garantías de la emisión: Sin garantías especiales. Agentes Colocadores: Colocadora BHC S.A.: Bco. Hipotecario de Chile; Ureta y Bianchi; Alfredo Eyzaguirre.

#### ESTADO FINANCIERO AL 30.08.82 AUDITADO AL 31.12.81

	ESTADO FINANCIERO AL 30.08.82	ESTADO FINANCIERO AUDITADO AL 31.12.81
Patrimonio Neto	M\$ 322.962	M\$ 1.028.864
Utilidad (pérdida)	M\$ (848.720)	M\$ (62.691)
Activos circulantes	M\$ 101.477	M\$ 32.703
Otros activos	M\$ 2.064.157	M\$ 1.796.701
TOTAL ACTIVOS	M\$ 2.165.634	M\$ 1.829.404
Pasivos Exigibles — corto plazo	M\$ 830.076	M\$ 547.041
Pasivos Exigibles — largo plazo	M\$ 1.012.595	M\$ 253.500
TOTAL PASIVOS EXIGIBLES	M\$ 1.842.671	M\$ 800.541

La información contenida en esta publicación es una breve descripción de las características de la emisión y de la entidad emisora, no siendo ésta toda la información requerida para tomar una decisión de inversión. Mayores antecedentes se encuentran disponibles en la sede de la entidad emisora, en las oficinas de los agentes colocadores y en la Superintendencia de Valores y Seguros.

Señor inversionista: Antes de efectuar su inversión, Ud. deberá informarse cabalmente de la situación financiera de la sociedad emisora y deberá evaluar la conveniencia de la adquisición de estos valores, teniendo presente que el único responsable del pago de los documentos es el emisor.

El intermediario o agente colocador deberá proporcionar al inversionista la información contenida en la solicitud de inscripción al Registro de Valores, antes de que éste efectúe su inversión.

GERENTE GENERAL

## Movimiento bursátil

C.I.B. N.º 1446	SANTIAGO - 26 DE OCTUBRE DE 1982
INDICE HOY	INDICE ANTERIOR
VARIACION (%)	
RUBROS:	
BANCARIAS Y FINANCIERAS	65.60
AGROPECUARIAS - FORESTALES	130.92
MINERAS	53.63
INDUSTRIALES	62.94
SERVICIOS VARIOS	75.39
SUM	

# Satisfacción ciudadana por anuncio sobre estudio de situación de exiliados

Opiniones recogidas por LA NACION coinciden en señalar que sólo deben regresar quienes se comprometan a trabajar por el engrandecimiento del país

"Medida demuestra al mundo el firme propósito del Gobierno de que todos los chilenos se unan sin consignas políticas ni demagogia", señalaron profesionales, jóvenes y dueñas de casa

Con profunda satisfacción acogieron los chilenos el anuncio presidencial sobre la constitución de una Comisión que estudiará el caso de cada uno de los exiliados, lo que originaría el regreso al país de muchos de ellos.

LA NACION recogió en la calle algunas opiniones, coincidentes, en su gran mayoría, en que la medida fortalecerá la unión de todos los chilenos, siempre y cuando quienes regresen, trabajen por esa causa, cuyo único fin es hacer más grande nuestra nación.

**Blanca Bustamante**, dueña de casa, dos hijos profesionales, confesó no haber vivido tal situación con ninguno de sus familiares, pero que acogía el anuncio "con una alegría inmensa, porque es una actitud de cristianos. En un momento se justificó, pero hoy la gran mayoría, casi un 70%, hemos dicho al Gobierno que estamos de acuerdo con él y su Constitución, que es ahora de todos. Por eso creo es el momento que vuelvan al país, pero... a construir, no a seguir destruyendo un país que trata de surgir del caos en que vivió hace 10 años. Si estas personas quieren eso, que se queden donde están, no se trata de traerlos a dividir su patria, sino a engrandecerla. En todo caso, es lo más lindo que ha hecho el Presidente, como bautizo... perdonar, ojalá quienes resulten favorecidos, le devuelvan la mano".

**Fernando Lagos Riveros**, empleado, se refirió por su parte a la paz social, "que se verá más fortalecida que nunca. Poco a poco se ha ido normalizando el país. La etapa de transición y la creación de una nueva institucionalidad estaría entrando con esto su última fase. Se estimó, creo, que las condiciones estaban dadas. Claro está que los que regresen deberán firmar su acuerdo con la Constitución, y jurar que le van a respetar, si no lo hacen, que no vengan".

**Raúl Juliet**, (ex senador): entregó su opinión haciendo un alto en su paseo de mediodía por calle Huérfanos. "La constitución de una comisión que estudiará la posibilidad que regresen al país algunos exiliados que lo merezcan, es muy acertada y muy justa. Contribuirá enormemente a la unidad nacional y a fortalecer la paz social requerida. Quienes regresen en virtud de la medida anunciada, deberán acogerse a sus tradiciones de libertad y libre albedrío, que se ha mantenido y que siempre se mantendrá en nuestro Chile".

**Alicia H.**, dueña de casa: relató su experiencia como turista en el extranjero, explicando que "es muy triste la sensación que se vive lejos de la patria. Me imagino cómo habrán sufrido esas personas, sobre todo sabiendo que no podían volver, pero ahora se les dará otra oportu-

nidad de demostrar que son chilenos, realmente chilenos, porque trabajarán por hacer grande este país, si no lo hacen así, quieren decir que no aman su patria".

**Guillermo Donoso Vergara**, ex diputado: dijo: "Me alegro mucho que exista el propósito de solucionar el problema de los exiliados, que se dieron en momentos de crisis política y a superados. Transcurridos nueve años de la nueva administración, ya se hace necesario un total fortalecimiento de la unidad nacional, hecho que se materializará cuando la medida comience a operar. Fue un gran acierto del Presidente, y lo felicitó por su interés".

**Ana María Nett**, (ex senadora): "Creo que si estas personas están fuera, es por alguna razón —dijo con firmeza al ser entrevistada por LA NACION— si van a repetir lo que hicieron y dijeron con tanto odio, mejor que se queden, si han aprendido la lección, si han tomado conciencia que todos quienes nos quedamos aquí fue porque queríamos hacer grande a Chile, que que vuelvan a hacer lo mismo, no otra cosa, sino, sólo merecerían la cárcel".

**Jaime Alba**, trabajador de El Teniente: paseaba por Santiago haciendo uso de un descanso laboral, cuando entregó sus opiniones: "Estoy completamente de acuerdo con la medida, es justa, sana y demuestra al mundo el deseo que tiene el Gobierno de que todos los chilenos se unan y trabajen por solucionar los problemas que hay en su interior, sin consignas políticas ni demagogia, sino sólo para vivir mejor. Esto reforza nuestra imagen a nivel internacional y esto nos hace felices a todos, en la medida que los que van a volver, no nos defrauden".

**Carlos Freizer**, abogado: reiteró en gran parte el resto de las opiniones vertidas, agregando que "esto mejorará visiblemente nuestra imagen en el contexto mundial. Sólo resta esperar que no se caiga en el extremismo de traer a quienes lo merecen".

## VICARIA

El Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago, Monseñor Juan Castro Reyes, entregó ayer una declaración pública, entregando también su sentir respecto de la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados.

En su comunicado, Monseñor de Castro, expresa que "no cabe sino alegrarse sinceramente que exista la decisión de abordar este problema que afecta tan profundamente a muchos chilenos, y aún, a la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo con la medida presidencial, de estudiar la situación de los exiliados. Es una medida justa y necesaria para la paz social".

**Monseñor Juan Castro Reyes**, Vicario de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago: "Estoy de acuerdo

Secretario Nacional de la Juventud

## Anuncio presidencial: gran paso en el proceso de normalización

□ Ceremonia de celebración de IX aniversario. Se distinguió también a los alumnos que obtuvieron el mejor puntaje en la P.A.A. y promedio de los tres últimos años

El Secretario Nacional de la Juventud, Luis Cordeiro Barrera, dijo ayer que el anuncio presidencial relativo al retorno de los exiliados "será valorado por la juventud chilena como un gran paso en ese proceso de normalización institucional y de unificación entre nuestros compatriotas".

El dirigente juvenil expresó estas palabras en el discurso pronunciado con motivo de la celebración del IX Aniversario de la Secretaría Nacional de la Juventud, en una ceremonia realizada en la Sala de Plenarios del Edificio Diego Portales.

La ceremonia estuvo presidida por el Jefe del Estado y la Primera Dama de la nación y en ella estuvieron presentes Ministros de Estado, encabezados por el General Enrique Montero (Interior), Subsecretarios y autoridades.

Con estas y otras iniciativas semejantes, dijo Cordeiro, estamos seguros que el Gobierno está respondiendo a las aspiraciones más profundas de miles de chilenos que confían en que los obstáculos que hoy enfrentamos no son sino el desafío que necesita todo pueblo para fortalecer la unidad y forjar una nación justa e integrada, capaz de permanecer fiel a su destino más allá de cualquier contingencia.

Asimismo, reafirmó la adhesión de los jóvenes a la "concepción libertaria y modernizadora que ha presidido la labor del Gobierno". Igualmente se refirió al problema de recesión que afecta al país, indicando que, pese a que ella está afectando a todos con sus dolorosos efectos y rigores, "no ha debilitado nuestra confianza en el porvenir".

El Secretario Nacional de la Juventud recordó también a los logros de la entidad que encabeza, destacando entre otros la labor de capacitación, entre ésta, un programa especial para la formación de 730 dirigentes de Juntas de Vecinos, el que, a partir del año próximo se extenderá a las 100 comunas más pobladas del país.

El balance señala —dijo Cordeiro— que los ciclos de charlas de esta Secretaría beneficiaron a más de 9 mil estudiantes el año pasado, mientras que éste, el número se elevó a 16 mil. En cursos pre-universitarios, el programa alcanzó a los 7.063 alumnos.

En cuanto a los albergues juveniles, que beneficiaron a más de 13 mil jóvenes, señaló que en esta materia Chile "es el país más avanzado del continente".

Finalmente, se refirió entre otras acciones al traslado de la Llama de la Libertad, el denominado Tren de

la Solidaridad, y el Congreso Nacional de Dirigentes Secundarios en el cual participaron más de mil alumnos de todo el país.

### DISTINGUIDOS

En la ceremonia, en la cual estuvieron presentes más de 3 mil jóvenes, se distinguió también con la medalla "Condecoración Subteniente Luis Cruz Martínez" al alumno que obtuvo el mejor puntaje de la Prueba de Aptitud Académica, Claudio Marcelo Araya San Martín, con 807 puntos y actualmente estudiante de ingeniería electrónica en la Universidad Federico Santa María y a la estudiante que obtuvo el mejor promedio de notas de los últimos tres años. Ella es Claudia Andrea Wahl Sabres que estudia ingeniería civil en la Universidad de Chile, y que obtuvo un promedio de notas de 6,97.

Ambos jóvenes recibieron la distinción de manos del Presidente y la Primera Dama, quienes los felicitaron por su éxito escolar.

En cuanto a ellos mismos, indicaron que jamás pensaron que la dedicación demostrada durante esos años les significaría un premio.

Ambos indicaron que jamás habían sido "mateos" y que además de sus estudios propiamente tales se dedicaron siempre a actividades extraescolares. Claudia Andrea participaba en grupos de música, de teatro y además perfeccionaba su inglés.

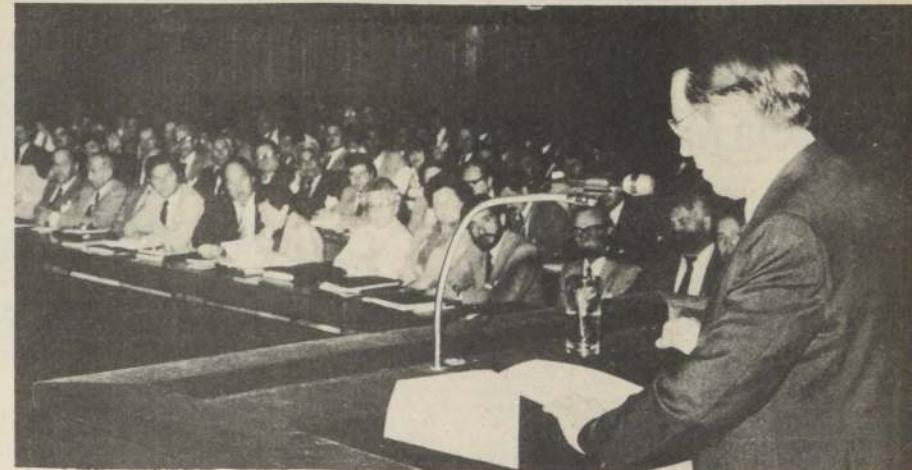
Claudio Marcelo por su parte, nunca dejó de lado las prácticas deportivas y actividades de dirigentes en distintas áreas.

Para sus familiares, padres y hermanos, las distinciones fueron un "merecido premio".

Es una satisfacción enorme para nosotros —indicaron— esta distinción. Al referirse a las cualidades de los condecorados expresaron que eran "muy buenos compañeros, amigos, cariñosos con sus padres y hermanos y solidarios hacia todos". Realmente se lo merecen.

Los jóvenes pertenecen a la V y XI Región del país.

También en la ceremonia se brindó un especial saludo a los generales Julio Bravo (ex Ministro Secretario General de Gobierno); Carol Urzúa, Intendente Metropolitano; y Sergio Badiola, director de DICEDEP, y al Director de T.V. Nacional, Hernán García, por su "constante preocupación y dedicación a la juventud".



El Ministro del Interior, general Enrique Montero, dijo que si "todos marchamos hacia una mayor acentuación participativa, el país retomará el ritmo acelerado de desarrollo y nos mostraremos al mundo como un pueblo con verdadera voluntad de ser, progresar y alcanzar estatura y grandeza en el concierto de todas las naciones".

### Ministro del Interior

## La organización comunitaria, base del proceso democrático

La organización comunitaria debe ser la pieza fundamental e inicial de todo el proceso democrático institucional, velando porque sus estamentos representativos ante el órgano comunal básico que son los Consejos Comunales de Desarrollo, sean legítimos, auténticos y formales. Porque la democracia que se ejerce a nivel de las organizaciones sociales de la comunidad, es más fuerte, honesta y cabal que la meramente electoral.

Así lo señaló ayer el Ministro del Interior, general de brigada Aérea Enrique Montero al intervenir en el Primer Encuentro Nacional de Dirigentes de Juntas de Vecinos, que se realiza en el edificio Diego Portales con la asistencia de más de 550 dirigentes.

Indicó el Ministro Montero que se inicia un capítulo fundamental, que significa la consagración legal del procedimiento regulador de la participación ciudadana en los niveles locales y regionales, de acuerdo a la Constitución de 1980 y al contexto general de los principios de la nueva institucionalidad chilena.

### DIRECTOR VECINAL

Al referirse al dirigente vecinal (en Chile existe un número superior a las 5.400 juntas de vecinos y 50 mil dirigentes aproximadamente), señaló que éstos deben estar arraigados a su lugar de representación, ser personas interesadas en el progreso y el desarrollo y estar dotados de un sentido de racional perseverancia. Así, dijo, "estaremos evitando la manipulación política que pudiera desarrollarse en torno a las actividades de una Junta de Vecinos".

También se refirió a los Consejos de Desarrollo Comunal. CODECOS, llamados a "constituirse en el órgano constitucional expresivo de la participación comunitaria organizada".

Las juntas de vecinos —añadió— tendrán en los CODECOS una importante representación, lo que "proporcionará al vecindario organizado una efectiva y real participación en la administración comunal".

Señaló que si los alcaldes deben transformarse en los ejes de la participación y la comunicación, los dirigentes vecinales son los llamados a entregar la información que requiere la autoridad local, para que éstos luego la trasmitan a los organismos superiores que corresponden y se una efectiva y real democracia.

Indicó que los CODECOS tienen por objeto asesorar al alcalde y hacer efectiva la participación en la comunidad, en el progreso económico, social y cultural de la comuna. La consulta del alcalde al Consejo será obligatoria y necesitará de su acuerdo para

la aprobación de los proyectos relativos al plan comunal de desarrollo y al presupuesto municipal.

Entonces, dijo, ser integrante de los CODECOS constituirá una alta y efectiva representación cívica de serias responsabilidades.

### FONDO DE DESARROLLO

También el Ministro del Interior se refirió al Fondo Nacional de Desarrollo Regional y al Fondo Social, señalando que el presupuesto aprobado para este último (30 de junio pasado) ascendió a M\$ 9.699.512, distribuidos entre las regiones del país.

Indicó que la cifra desglosada por proyectos significa también en miles de pesos: 1.628.833 en educación; 1.323.488 para salud; M\$ 1.821.296 en vivienda; 1.825.801 en Obras Públicas; 443.010, Justicia; 345.465 en bienes nacionales y 2.578.830 en varios.

### LOS C.A.S. Y LA POLÍTICA SOCIAL

Correspondió a Patricia Matte exponer el tema sobre los Comités Comunales de Asistencia Social y la política de éstos. Dijo que el desarrollo social de un país tiene un costo que se paga con el mayor crecimiento y que lo ya hecho es para hacer de Chile una gran nación.

Señaló que este año la economía debe adecuarse a los menores ingresos y que ello significa la reducción de los gastos, pero que en todo caso el Gobierno ha realizado grandes esfuerzos para mantener y aún aumentar los beneficios de carácter social destinados principalmente hacia los sectores más necesitados.

También se refirió a los Consejos de Desarrollo Comunal. CODECOS, llamados a "constituirse en el órgano constitucional expresivo de la participación comunitaria organizada".

Los encuentros han sido definidos por el brigadier general Pedro Ewing como "reuniones absolutamente técnicas y de confrontación de trabajos".

## Director de Fronteras viajó a Buenos Aires

Con el objeto de encabezar la delegación nacional que participa en la cuadragésima primera reunión plenaria de la Comisión Mixta de Límites Chileno-Argentina, viajó ayer a Buenos Aires el director de Fronteras y Límites del Estado, brigadier general Pedro Ewing Hodar.

El encuentro se inició en el día de ayer y en esta oportunidad está presidido por el representante de Argentina, general (R) Luis María Miró.

Este se trata de una reunión plenaria que se realiza cada año en forma alternada, tanto en uno como en otro país, donde se analiza todo el trabajo que se ha ejecutado en el terreno sobre demarcación de límites. Asimismo, se aprueban las actas de lo realizado y se programan las tareas a cumplir en el período siguiente.

Estos encuentros han sido definidos por el brigadier general Pedro Ewing como "reuniones absolutamente técnicas y de confrontación de trabajos".

### INDUSTRIA METALURGICA TROTTER S.A.

En conformidad al Art. 28 de la Ley 18.048, se informa al público en general, que con motivo de la división de sociedades "Industria Metalúrgica Trotter S.A.", acordada por Sa.Junta General Extraordinaria de Accionistas, se ha disminuido su capital social de \$ 180.000.000 a \$ 135.000.000, asimilándose un capital social de \$ 45.000.000 a la nueva sociedad "Comercial e Industrial Trotter S.A."

El Directorio

Por escritura pública de fecha 23 de septiembre de 1982, otorgada ante el notario de Santiago don José Valdivieso Muñoz, el Fisco, representado por don Jaime Tagle Castillo, en su calidad de abogado jefe del Departamento de Expropiaciones de la Fiscalía del Ministerio de Obras Públicas, vendió, cedió y transfirió a la "Compañía Minera y Comercial Limitada", quien actuó representada por don Manuel Mardones Restat y don Emilio Pellegrini Ripamonti, un tramo del camino correspondiente al antiguo trazado del camino a Quilicura, comprendido entre los kilómetros 0.17,50 al 0,243, con una superficie de 3.827 m<sup>2</sup>, que se individualizó en el plano confeccionado por la Dirección de Vialidad y que se protocolizó en la misma Notaría bajo el número 52, del mes de septiembre del año 1982.

Los deslinde especiales del inmueble son:

AL NORTE: Con propiedad de la Compañía Minera y Comercial Limitada y camino nuevo a Quilicura.

AL SUR: Con propiedad de la Compañía Minera y Comercial Limitada.

AL ESTE: Vértice de los deslinde norte y sur en camino nuevo, y

AL OESTE: Conjunción del deslinde sur con el camino nuevo.



La Empresa de Comercio Agrícola llama a presentar cotizaciones por la compra de diversas mercaderías (Abarrotes en general): Arroz-Azúcar-Acete-Conservas-Fideos, etc.

Las Bases estarán a disposición de los proveedores en Bandera N° 236, 2º piso Oficina de Partes —a partir del 27 de octubre de 1982.

Las cotizaciones se recibirán hasta el día 3 de noviembre de 1982, a las 12 horas, en la Oficina y dirección antes indicadas.

Vicepresidencia Ejecutiva

### LABORATORIO EXPERIMENTAL DE ESTUDIOS ASTROLOGICOS

Si usted padece de timidez, depresión, angustia; si tiene problemas familiares, convivenciales o desilusiones amorosas; si tiene un familiar alcohólico, drogadicto, o sufre de cualquier otro mal; si padece de tensión nerviosa, ideas obsesivas, problemas de concentración y otros desajustes emocionales, escribanos y recibirá una orientación que lo convertirá en una persona totalmente distinta.

Le garantizamos absoluta discreción, seriedad y, sobre todo, honestidad.

Puede escribir en inglés, español, francés, portugués, italiano, alemán, hindú o griego. Su consulta es gratis.

DIRIJASE A:

PROFESSOR CABALLERO

P.O. BOX 188

Bronx, N.Y. 10460, U.S.A.

LO MEJOR EN  
TANAX ES  
TANAX

## Bolivia desea juzgar a García Meza y Arce Gómez

BUENOS AIRES, Oct. 26 (UPI).— El Gobierno de Bolivia desea que el ex Presidente, general Luis García Meza, y su ex Ministro del Interior, coronel Luis Arce Gómez, ambos residentes en la Argentina, sean juzgados civil o militarmente, dijo hoy el Ministro boliviano de Defensa, José Ortiz Mercado.

El funcionario boliviano, que se encuentra desde el sábado en Buenos Aires, puso término este mediodía a sus gestiones oficiales entrevistando al Presidente de la República, general Reynaldo Bignone, para tratar la situación de los dos jefes militares bolivianos.

Se atribuye a la misión de Ortiz Mercado una importancia decisiva para evitar que las relaciones boliviano-argentinas se deterioren a raíz de la presencia en este país de García Meza, Arce Gómez y los coronellos Freddy Quiroga y Faustino Rico Toro, figuras prominentes del último régimen militar boliviano.

Informes que circulan en esferas diplomáticas indicaron previamente que Ortiz Mercado, portador de un documento del presidente constitucional boliviano Hernán Si-

les Zuazo para Bignone, habría pedido al mandatario argentino la internación de dichos militares en el sur del país, para prevenir sus posibles actividades conspirativas.

El ministro boliviano, que hizo declaraciones al diario peronista La Voz, dijo no haber buscado apoyo civil para su gestión, pues de lo contrario "habría hablado con la multipartidaria" coalición que integran el peronismo, el radicalismo y otros tres grupos políticos de la Argentina.

También estuvo en la Argentina durante varios días el ex Presidente Celso Torrello Villa, uno de los sucesores de García Meza durante el régimen militar, pero regresó a su país.

Se indicó que el viaje del general Torrello Villa, autorizado por el comandante del Ejército boliviano, se debió a razones de salud.

García Meza, que inicialmente habría estado hospedado en el circuito militar de esta capital, se encuentra ahora como huésped del III Cuerpo de Ejército, con asiento en Córdoba, según versiones que no fueron confirmadas ni desmentidas por voceros de esa unidad.



Tres bombas de alto poder explosivo destruyeron varios automóviles en la ciudad de San Salvador, como parte de los sabotajes realizados por los rebeldes en la capital. (Radiofoto AP).

## Dan a conocer detalles de próxima visita de Reagan a América Latina

WASHINGTON, 26 Octubre (LATIN-REUTER).— El Presidente Ronald Reagan se reunirá con tres presidentes latinoamericanos: Joao Figueiredo, Belisario Betancur y Luis Alberto Monge, durante una visita a Brasil, Colombia y Costa Rica para discutir el futuro del sistema interamericano después del conflicto de las islas Malvinas.

Un alto funcionario del gobierno estadounidense confirmó anoche el viaje de Reagan y dio detalles sobre el mismo a condición de que su nombre no fuere divulgado.

Durante sus conversaciones con Figueiredo, Betancur y Monge, Reagan discutirá "temas de interés mutuo".

## Estados Unidos y la URSS discuten venta de granos

WASHINGTON, Octubre 26 (LATIN-REUTER).— Funcionarios estadounidenses y soviéticos se reunirán en Viena el jueves y viernes en Washington a la espera de la reacción de Moscú ante el ofrecimiento del Presidente Ronald Reagan de fuertes ventas de granos al Kremlin con una garantía anti-boicot.

La reunión es la última en las conversaciones normales binaurales bajo un acuerdo a largo plazo firmado hace siete años.

En una medida desusada, Reagan dijo que los Estados Unidos ofrecerían 15 millones de toneladas adicionales de cereales y que cualquier partida que Moscú comprara en noviembre sería embarcada dentro de seis meses.

El ofrecimiento de Reagan refleja un deseo de alentar las ventas de granos al mercado soviético en momentos de una creciente acumulación de reserva estadounidense y bajas precios agrícolas en vísperas de las elecciones parlamentarias del 2 de noviembre.

Pero la Unión Soviética considera a los Estados Unidos como un proveedor de último recurso, debido al embargo cerealero impuesto por el Presidente Jimmy Carter luego de la invasión militar a Afganistán y las sanciones más recientes de Reagan

sobre equipos para el gasoducto en construcción desde Siberia a Europa Occidental.

### Uruguay

#### Clausuran semanario

MONTEVIDEO, 26 (AP).— El Gobierno clausuró definitivamente al semanario demócrata "Opción" por considerar era vocero de "grupos políticos declarados ilícitos" y perturbaba "la normal institucionalización del país".

Hace dos meses se tomó idéntica medida con la revista mensual "La Plaza", a la que se acusó de difundir "un pensamiento de corte marxista-leninista", en tanto otras publicaciones han sido sancionadas con clausuras temporarias.

"Opción", que comenzó a circular hace un año, había sido clausurada en dos ocasiones, la última hace seis meses.

La revista anunció la semana pasada la formación de una comisión para promover el voto en blanco en las elecciones del mes próximo. Dicha comisión estaba integrada por doce personas vinculadas a la izquierda comunista.

## CHICAGO CONTINENTAL BANK

SUCURSAL DE CONTINENTAL ILLINOIS NATIONAL BANK AND TRUST COMPANY OF CHICAGO

MONEDA 1138 — SANTIAGO CHILE

### ESTADO DE SITUACION AL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1982

ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = 8.52)	TOTAL	PASIVO Y SALDOS ACREDITORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = 8.52)	TOTAL
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Fondos Disponibles			Depósitos, Captaciones y otras Obligaciones		
Caja	2.501.048,72		Exigible hasta 1 año plazo		
Depósitos en el Banco Central	4.144.684,40		Acreedores en cuentas corrientes	29.703.137,91	
Documentos a cargo de otros Bancos (Canje)	37.859.027,80		Depósitos y captaciones a plazo	437.957.987,07	
Depósitos en bancos en el país	4.244.189,15		Otros saldos acreedores vista y plazo	32.306.263,33	
Depósitos en el exterior	2.092,45		Cuentas y documentos por pagar	—	
Total Fondos Disponibles	48.551.042,52	48.551.042,52		499.967.388,31	
Colocaciones			Exigible a más de 1 año plazo		
Con Recursos Propios			Depósitos y captaciones	55.629.471,40	
Hasta 1 año plazo			Documentos por pagar	—	
Deudores en cuenta corriente			Total Dep., Captaciones y otras Oblig.	555.596.859,71	555.596.859,71
Ptmos. y efectos de comercio adquiridos	1.310.014.153,80		Intermediación de Documentos		
Varios Deudores	27.007,90		Exigible hasta 1 año plazo	6.000.000,00	
A más de 1 año plazo	207.674.458,48		Exigible a más de 1 año plazo	—	
Total Colocaciones con recursos propios	1.517.715.620,18		Total Intermediación de Documentos	6.000.000,00	6.000.000,00
Por cuenta, con Recursos o Gtia. del Banco Central			Obligaciones Hipotecarias		
Hasta 1 año plazo			Obligaciones contingentes		
Préstamo			Obligaciones hasta 1 año plazo	16.635.576,80	
C C negociadas con garantía CEPAC			Obligaciones a más de 1 año plazo	—	
A más de 1 año plazo			Total Obligaciones Contingentes	16.635.576,80	16.635.576,80
Total Coloc. por eta., rec., o gta. del Banco Central			Préstamos obtenidos en el país		
Hipotecarias			Exigible hasta 1 año plazo		
Contingentes			Adeudado al Banco Central		
Hasta 1 año plazo	16.635.576,80		Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras	185.000.000,00	
A más de 1 año plazo			Exigible a más de un año plazo		
Total Colocaciones contingentes	16.635.576,80		Adeudado al Banco Central		
Vencidas	2.746.932,63		Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras	—	
Total Colocaciones	1.537.098.129,61	1.537.098.129,61	Exigible a más de un año plazo		
Inversiones Financieras			Total préstamos obtenidos en el país	185.000.000,00	185.000.000,00
Valores mobiliarios	118.657.800,54		Préstamos y otras Oblig. contraidas en el Ext.		
Doctos. emitidos por Banco Central	208.000.000,00		Exigible hasta 1 año plazo	78.386.259,12	
Pagarés descontables del Banco Central	6.000.000,00		Exigible a más de 1 año plazo	849.420.000,00	
Otras inversiones financieras	182.210.627,04		Total Ptmos. y otras Oblig. contraidas en el Ext.	927.806.259,12	927.806.259,12
Total Inversiones Financieras	514.868.427,58	514.868.427,58	TOTAL DEL PASIVO CIRCULANTE	1.691.038.695,63	1.691.038.695,63
<b>TOTAL DEL ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>2.100.517.599,71</b>	<b>2.100.517.599,71</b>	OTRAS CUENTAS DEL PASIVO		
OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO			Saldos con Sucursales en el país		
Saldos con Suc. en el país			Operaciones de Cambio		
Operaciones de Cambio	12.024.470,49		Provisiones sobre colocaciones e inversiones financieras		
Operaciones Hipotecarias			Operac. Hipotecarias, Operac. Pend., Ctas. diversas y otras	14.435.000,00	
Operaciones pendientes, Ctas. diversas y Otras	275.095.910,46		Intereses por pagar	251.531.860,80	
Intereses por cobrar	47.677.267,67		Revalorización Provisional del Capital Propio	32.942.712,06	
Activo Transitorio	11.873.183,73		Passivo Transitorio	28.524.760,45	
<b>TOTAL DE OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO</b>	<b>346.670.832,35</b>	<b>346.670.832,35</b>	<b>TOTAL OTRAS CUENTAS DEL PASIVO</b>	<b>410.936.107,32</b>	<b>410.936.107,32</b>
<b>ACTIVO FIJO</b>	<b>165.374.161,99</b>	<b>165.374.161,99</b>	Capital autorizado		
<b>CUENTAS DE GASTOS</b>			acciones de \$		
Gastos de Operación	182.077.027,29		Capital pagado	447.942.095,50	
Gastos Fijos	109.738.826,75		Reserva legal	11.875.176,32	
Otros Egresos	10.712.299,32		Otras reservas	—	
Corrección Monetaria	17.919.552,79		<b>TOTAL CAPITAL Y RESERVAS</b>	<b>459.817.271,82</b>	<b>459.817.271,82</b>
<b>TOTAL DE CUENTAS DE GASTOS</b>	<b>320.447.706,15</b>	<b>320.447.706,15</b>	Ingresos de Operación	369.894.763,29	
PERDIDA DEL EJERCICIO			Otros ingresos	1.323.462,14	
<b>TOTAL GENERAL DE ACTIVO Y SALDOS DEUDORES</b>	<b>2.933.010.300,20</b>	<b>2.933.010.300,20</b>	Corrección Monetaria	—	
			<b>TOTAL DE CUENTAS DE INGRESOS</b>	<b>371.218.225,43</b>	<b>371.218.225,43</b>
			UTILIDAD DEL EJERCICIO	—	
			<b>TOTAL GENERAL DE PASIVO Y SALDOS ACREDITORES</b>	<b>2.933.010.300,20</b>	<b>2.933.010.300,20</b>

#### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

##### 1.— GARANTIAS REALES QUE AMPARAN LA CARTERA VENCIDA

En el rubro Cartera Vencida se demuestran todas aquellas colocaciones impagadas una vez transcurrido el plazo de 30 días desde su vencimiento. El monto registrado en este rubro no se encuentra cubierto con garantías reales.

##### 2.— PROVISIONES Y CASTIGOS PARA CARTERA DE COLOCACIONES

Saldo provisiones al 31.12.81	\$ 3.937.108,36
Castigos efectuados sobre saldo provisiones	\$ 10.497.891,64
Provisiones constituidas en el Ejercicio	—
Castigos efectuados sobre provisiones constituidas en el Ejercicio	\$ 14.435.000,00

La provisión global está disponible para absorber gastos por préstamos irrecuperables que se presentaren en el futuro.

AQUILES FERNANDEZ L.  
Contador  
Registro N° 17.348  
Licencia N° 206.473

KLAUS R. KASTNER  
Gerente

Incidentes en zona de Nablus

## Israelí mató a joven palestino

NABLUS, Cisjordania, Oct. 26 (Latin-Reuter). — Un joven palestino de 16 años fue muerto hoy de un disparo por el chofer israelí de una ambulancia durante manifestaciones estudiantiles en este poblado, dijeron fuentes de seguridad.

El conductor abrió fuego luego que su ambulancia fue atacada a pedradas mientras pasaba frente a un colegio secundario, agregaron.

El joven muerto fue identificado como Hisham Lufti Abu-Amsalim.

Todas las escuelas de Nablus, ubicada en la zona ocupada por Israel, cerraron y los estudiantes salieron a las calles, apedreando vehículos israelíes y agitando banderas de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP).

El súbito estallido de manifestaciones se debió, al parecer, al término del período de lamento por los centenares de palestinos masacrados en los campamentos de Shatila y Sabra en Beirut el mes pasado.

Otros dos palestinos quedaron heridos hoy luego de enfrentamientos con granaderos judíos en un campamento de refugiados cercano a Nablus, dijeron las fuentes.

### RAIDS SOBRE BEIRUT

BEIRUT, 26 (AP). — Aviones israelíes realizaron hoy misiones de reconocimiento sobre Beirut, Siria y posiciones palestinas en el valle de Bekaa, según informaron emisoras radiales.

La radio estatal dijo que aviones israelíes estaban realizando misiones de reconocimiento sobre el valle así como la capital. La Voz del Líbano, operada por Partido Falangista Cristiano Derechista, expresó, por su parte, que aviones israelíes realizaron ataques simulados sobre el valle de Bekaa, y que los sirios y los palestinos dispararon su artillería antiaérea. Esta versión no pudo ser confirmada.

## Nuevo cable une tres continentes

BONN, 26 de Octubre (DPA). — Un cable submarino con el nombre de "Atlantis" entre Europa, África y América del Sur, fue puesto en servicio hoy en sus terminales en Portugal, Senegal y Brasil, informó el Ministerio alemán de Correos y Telecomunicaciones en Bonn.

El cable pondrá ahora 2.580 nuevos canales de comunicaciones a disposiciones entre Europa y África, y otros 1.380 entre África y Sudamérica.

Hasta ahora, el tráfico de comunicaciones con Sudáfrica se hacía a través de dos satélites y un cable submarino con sólo 160 canales, añadió la información en Bonn.

El tendido del cable fue decidido por entes de telecomunicaciones en los tres continentes y su construcción fue entregada hace dos años a las empresas Submarcom (Francia) y Standard Telephones and Cables (Gran Bretaña).

## Exhiben avión espía que operó en Islas Malvinas

MILDENHALL, INGLATERRA, 26 (AP). — El Príncipe de Gales, Carlos, heredero del trono de Gran Bretaña, quien se encuentra de visita en esta base aérea estadounidense del este de Inglaterra, evidenció ayer su interés por el avión espía SR-71 "Blackbird".

El avión puede alcanzar velocidades de hasta 3.200 kilómetros por hora, y altura en exceso de 24.266 metros. Sobrevoló las Islas Falkland (Malvinas), en el Atlántico Sur en ocasión de las 10 semanas de hostilidades anglo-argentinas por la posesión de ese archipiélago.

## Culminó campaña electoral española

MANUEL FRAGA IRIARTE, ex Ministro de Franco.

### RETIRO

MADRID, 26 Oct. (ANSA). — El movimiento comunista andaluz resolvió anoche retirarse de las elecciones previstas para el 28 de octubre. Lo in-

formó un dirigente del movimiento, dando la comunicación a las juntas electorales de las ocho provincias de la región andaluza.

Al mismo tiempo, el Movimiento Comunista Andaluz afirmó que no tiene intenciones de apoyar un eventual gobierno del Psoe.

Los socialistas del PSOE, e incluso los comunistas de Santiago Carrillo, ya no cantan la "Internacional", que les acompañó de principio a fin en junio de 1977, cuando España acudió a las urnas, por primera vez tras la muerte de Franco, ensayando la democracia.

En esta lucha electoral, la divisa de todos los partidos es "moderación", en vista de la grave crisis económica y la latente amenaza de la democracia por medio de los golpistas.

Pero ningún partido quiere renunciar a la música. "Hay que cambiar, hay que cambiar", cantan los socialistas, que con su lema "Por el cambio" persiguen el relevo, y cuyo jefe, Felipe González, tiene un aspecto entre escéptico y esperanzado en los carteles de propaganda, con fondo azul claro, al tiempo que su simbólico puño sostiene una rosa roja.

Igualmente, los comunistas han puesto en música su lema electoral "para que nada se pare". Vitalmente, canora es asimismo la Alianza Popular Conservadora de derecha (AP), de



MADRID. — Dos obreros preparan en el paseo La Castellana en esta ciudad el altar donde el Papa Juan Pablo II pronunciará un discurso. A la izquierda aparece un retrato del candidato con mayor opción en las próximas elecciones, Felipe González, del Partido Socialista Obrero Español (Radiofoto AP).

## Murió Cardenal Giovanni Benelli

FLORENCIA, ITALIA, Octubre 26 (LATIN REUTER). — Las campanas de Florencia tocaron hoy al unísono para anunciar la muerte del cardenal Giovanni Benelli, el religioso conservador italiano mencionado como posible sucesor del fallecido Pablo VI como Papa. Siguiendo sus propios deseos, el cardenal Benelli fue trasladado poco antes de su muerte al palacio junto a la plaza de la Catedral en donde vivió y trabajó como arzobispo de Florencia desde 1977.

Los médicos aceptaron trasladarlo desde el Departamento de Terapia Intensiva del Hospital Careggi anoche, cuando se hizo evidente que su vida no podía ser salvada.

El cardenal Benelli, de 61 años, sufrió un ataque cardíaco el viernes,

que llevó a complicaciones renales y pulmonares. El hospital dijo ayer que su condición se había agravado por su negativa a seguir los consejos médicos e internarse inmediatamente.

Cuando el fallecido Papa Pablo VI

lo nombró cardenal y arzobispo hace cuatro años, se estimó en numerosos sectores que el Pontífice deseaba que ganara experiencia pastoral como su posible sucesor.

Pero cuando el italiano de hablar pausado no logró suficiente respaldo, los cardenales eligieron finalmente al actual Pontífice polaco Karol Wojtyla.

El cardenal Benelli fue uno de los asesores más cercanos del Papa Pablo VI, actuando como Subsecretario de Estado entre 1966 y 1977, cuando fue elevado a cardenal.

En su función fue el número tres efectivo en la jerarquía del Vaticano, bajo el Papa y el cardenal Jean Villot, ganando el apodo de "Muro de Berlín" por su tenaz negativa a ceder en cuestiones de principios.

Pero corresponsales del Vaticano que lograron penetrar su aparente reserva informaron que era cortés, afable y sonriente.

### REACCION PAPAL

CIUDAD DEL VATICANO, Octubre 26 (ANSA). — El Papa se enteró con vivo dolor de la muerte del cardenal Giovanni Benelli y se recogió en oración. El Pontífice había seguido en estos días las diversas fases de la enfermedad del purpura.

## Descubren otro remedio envenenado con raticida

DENVER, ESTADOS UNIDOS, 26 Octubre (UPI). — Un hombre que tomó tres cápsulas de la medicina Excedrin se encuentra hoy en grave estado en esta ciudad del estado de Colorado, aparentemente envenenado con arsénico.

Entre tanto, las autoridades de Grand Junction descubrieron raticida en otra medicina: Acatin.

El Centro Contra Envenenamientos de las Montañas Focosas exigió a los comercios en Colorado detener la venta de cápsulas de excedrin luego que William Simkovic, de 33 años, que vive en Aurora, un suburbio de Denver, fue hospitalizado con síntomas de envenenamiento por arsénico.

El envenenamiento se produce casi un mes después que siete personas murieron al ingerir otra medicina: Tylenol, a la cual se le había añadido cianuro.

No se ha descubierto a los culpables de haber introducido el veneno en las medicinas, aunque en el caso de Tylenol existe un sospechoso buscado activamente por las autoridades y el FBI.

## Masiva huelga de portuarios y empleados estatales en Francia

PARIS, Oct. 26 (LATIN REUTER). — Miles de empleados estatales y portuarios pararon hoy su trabajo, en la última de una serie de huelgas por límites salariales que enfrentan a los grandes sindicatos izquierdistas de Francia con el Gobierno socialista.

Los empleados públicos de la Confederación Sindical CFDT, de orientación socialista, y trabajadores portuarios del nuclemiento comunista CGT, efectuaron un paro de 24 horas.

Funcionarios informaron que el trabajo no se había alterado demasiado en los ministerios, municipalidades, teléfonos y otros servicios públicos. La CGT es uno de los varios sindicatos representativos del vasto sector de los empleados públicos.

Las operaciones de carga en el gran canal de Francia, y en puertos del Atlántico y del Mediterráneo en los que la CGT es mayoritaria, se retrajeron por efecto del paro de 24 horas.

Funcionarios informaron que el trabajo no se había alterado demasiado en los ministerios, municipalidades, teléfonos y otros servicios públicos. La CGT es uno de los varios sindicatos representativos del vasto sector de los empleados públicos.

Los paros, a los que seguirá una huelga del transporte público de París y una acción de los trabajadores ferroviarios, tienen por finalidad demostrar el repudio sindical a una decisión del Gobierno de limitar los aumentos salariales por 14 meses más, al término de un período de cuatro

meses de congelamiento de precios y salarios que expira el lunes.

Argumentos que para frenar la alta tasa de inflación de Francia son necesarias medidas de austeridad, el Primer Ministro Pierre Mauroy y su Gobierno han fijado un tope del 10 por ciento para los aumentos salariales de este año y del 8 por ciento para el año que viene.

Las cifras representan la meta oficial de aumentos de precios para el mismo período. La inflación era el orden del 14 por ciento cuando el Gobierno pasó de una política de alto gasto a su actual estrategia de austeridad, en junio.

Los grandes y pequeños empresarios se quejan de que las medidas de precios afectarán sus ya magros beneficios y desalentarán las reinversiones.

Sindicatos y patronos del sector público y privado están iniciando ahora intensas negociaciones para establecer los aumentos de salarios que regirán hasta fines de 1983.

El Gobierno dio su ejemplo con los empleados públicos la semana pasada, al imponer un aumento total del 8.1 por ciento para 1982, rechazando los reclamos sindicales. Las negociaciones para los aumentos del sector público en 1983 deben comenzar el jueves.

## Templo japonés contra el aborto

KAMAKURA, Japón, Octubre 26 (UPI). — Arriba de la escalera, protegido por frondosos árboles, está un ejército de piedra en miniatura que representa a los miles de niños japoneses concebidos pero jamás dados a luz.

El altar budista decorado con biberones, muñecas y ropa de bebé, contiene docenas de inscripciones en memoria de los niños cuyas madres tomaron la traumática decisión de abortar antes que dar a luz.

En Japón se informó de unos 600.000 abortos el año pasado. El gobierno rehusa permitir la venta de píldoras de control de la natalidad o dispositivos intrauterinos.

El gran número de abortos ha dado lugar a los templos como el de Hase, en Kamakura, una antigua capital del Japón conocida por sus numerosas iglesias y sus playas veraniegas repletas de gente que escapa del calor de Tokio, que está a unos 55 kilómetros al norte.

**UASQUEZ**

un placer que va y viene

Santiago ·  
Chillán · Concepción ·  
Laja · Los Angeles ·  
Angol · Nacimiento

SERVICIO DE CARGA  
Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO



## INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela  
su nueva dirección en

## Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo:  
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

## 4 mil millones...

(Viene de la Pág. 1-A)

ciamiento, a lo menos un 35 por ciento deberá corresponder a letras emitidas por préstamos en que la tasación del inmueble respectivo no exceda de mil 500 UF. "En los demás casos, puntualizó, el Banco Central podrá comprar letras hasta por un máximo de dos mil UF por cada operación".

Finalmente, a este respecto indicó que la recepción de los inmuebles correspondientes a estas operaciones deberá ser posterior al 30 de junio de 1981, a la vez que aclaró que las condi-

ciones específicas a las que se sujetarán estas operaciones serán fijadas por el Banco Central de Chile.

### SUBSIDIO

Por otra parte, el Ministro Guillard informó que a partir del próximo viernes y hasta el cinco de noviembre se comenzarán a recibir en el Estadio Nacional los antecedentes de todas las personas interesadas en adquirir el subsidio habitacional.

Dijo que se espera que concurran a realizar este trámite entre 40 a 50 mil postulantes.

Explicó, asimismo, que el Ministerio de Vivienda otorgará un total de diez mil subsidios habitacionales en todo el país, divididos en cinco mil 500 de 200 Unidades de Fomento; tres mil de 170 UF y el resto de 150 UF, siendo pagado el saldo por el propietario en un plazo de 12 años.

## Nueva línea...

(Viene de la Pág. 1-A)

lar estos compromisos será de dos a cinco años —con uno de gracia— y una tasa de interés "Libor" más un 4% o un 10% más UF anual.

Anunció además que a contar de este mes y hasta diciembre, el sistema de participación en el precio del cobre estipulado entre ENAMI y sus abastecedores, considerará tarifas de equilibrio expresadas en Unidades de Fomento.

### APOYO A PRODUCTORES

El Ministro de Minería recordó que la Empresa Nacional de Minería ha destinado durante este año más de 20 millones de dólares para reactivar el sector de la pequeña y mediana minería afectado por el bajo precio del cobre. "De este modo —puntualizó— ENAMI, junto con asegurar que continúa el flujo normal de abastecimiento de sus fundiciones, ha permitido que un vasto sector de las regiones de la zona norte del país se mantenga en actividad, beneficiando a más de ocho mil mineros con sus grupos familiares".

Añadió que todas las medidas implementadas por el Gobierno a tra-

vés de ENAMI han permitido incrementar las producciones del sector de la mediana y pequeña minería en un 32 por ciento respecto a diciembre pasado.

Enfatizó que todas estas acciones realizadas en beneficio del sector minero nacional por la ENAMI, no vuelven en modo alguno, un costo para los restantes sectores del país, ya que se ha puesto en práctica con los recursos propios de dicha empresa y con el compromiso del sector minero, que garantiza la viabilidad económica en el mediano plazo.

### REAPERTURA DE "PANULCILLO"

Por otra parte, el Secretario de Estado informó que dentro de la política de reactivación de plantas y minas, ayer se reanudaron las operaciones en el Complejo Planta Minas de Panulcillo, ubicado en Ovalle, el cual se encontraba paralizado desde el mes de diciembre de 1981.

Precisó que ese complejo está compuesto de una planta de lixiviación de una capacidad de 7.200 toneladas por mes, una planta de flotación con una capacidad de 9.000 toneladas men-

suales, una fábrica de ácido sulfúrico para producir 20 toneladas por día y los yacimientos Cocinera, Inagotable, San Manuel, Condesa, San Gregorio, Las Gúas y Carmen.

Dijo que con el propósito de reiniciar las actividades en Panulcillo, se abrirá un poder de compra de minerales y posteriormente se pondrán en funcionamiento las plantas y minas. Para ello, ENAMI ha renegociado las deudas con los bancos y ha llegado a un total acuerdo con los trabajadores, para cancelarles lo adeudado por concepto de remuneraciones.

Lira informó que estas actividades beneficiarán directamente a 150 trabajadores y, en un plazo máximo de dos meses, serán más de 350 personas las que tendrán allí su fuente de trabajo. Dijo que ello tendrá incidencia directa en aproximadamente 1.800 personas.

Por otra parte, el Ministro Lira se refirió al nuevo Código minero, el que —dijo— está en proceso de estudio. Puntualizó que aún no es posible dar una fecha exacta para su término.

Aclaró que "la elaboración de un nuevo código para el sector minero es un proceso largo y complejo que requiere de muchos estudios y análisis".

## El retorno...

(Viene de la Pág. 1-A)

También, dijo, estamos preocupados de los jóvenes cuyos padres tienen escasos recursos y, muchas veces, quedan impedidos de estudiar. "Para ellos, hemos implementado una serie de medidas y facilidades. Entre ellas, la Béca Presidente de la República que ha beneficiado a más de 4 mil jóvenes".

**PARTICIPACION EN LA BASE**  
También el Jefe del Estado se refirió a la participación en la base, que se ha reforzado para permitir que en ese ni-

vel se desarrolle una efectiva democracia. "Es en la base donde está la verdadera democracia", dijo el Primer Mandatario, no en quienes están representando al pueblo y sólo quieren destruir al Gobierno".

Finalmente, el General Pinochet dijo a los jóvenes que a ellos dedicaba su esfuerzo, para que en el futuro sean ciudadanos completos que mantengan el amor a la Patria, a las tradiciones y a sus padres.

Posteriormente el Jefe del Estado se dirigió hasta la sala 4 donde se encontraba reunido un gran número de jóvenes que por razones de espacio no pudieron ingresar a la Sala de Plenarios donde se efectuó la ceremonia, saludándolos en forma muy especial.

"Quiero que lleven un saludo a sus padres y tutores y que sepan que tienen el afecto del Presidente y su esposa, que siempre estará junto a ustedes porque son el futuro de Chile".

**Lucía Hiriart de Pinochet**

## Presidenta Nacional de CEMA-Chile jurará seguir con su labor social

□ Saludo del Jefe del Estado por noveno aniversario de la institución

Su juramento ante Dios y la Patria, de velar por el fortalecimiento de los valores patrios y de la familia, contenidos en la Declaración de Principios del Gobierno que inspiró los preceptos de la nueva Constitución, además de asistir con amor al necesitado, cuidando el desarrollo de la mujer y de la familia y perfeccionarse en bien de un destino mejor, formulará hoy la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet.

Este compromiso lo reafirmarán junto a la esposa del Jefe de Estado más de dos mil voluntarias de CEMA-Chile, en la ceremonia del noveno aniversario de esa institución, que se llevará a cabo hoy en el edificio Diego Portales.

Este acto contará con la asistencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte; de los Ministros del Interior, general Enrique Montero, y Secretario General de Gobierno, Hernán Felipe Errázuriz, y de otras autoridades.

En la oportunidad las vicepresidentas ejecutivas de la Región Metropolitana y de regiones y provincias de CEMA-Chile, Aida de Torres y Palma de Rubio, respectivamente, entregaron una detallada cuenta de la labor emprendida en el año comprendido entre octubre de 1981 y el presente mes.

### ORGULLO

La Primera Dama al referirse a este lapso de trabajo señaló que como presidenta nacional de CEMA-Chile se sentía orgullosa de la institución.

"Me siento tan realizada como mujer, como nunca en mi vida creí estarlo", añadió la señora Hiriart.

Recordó que hace nueve años muchas madres ingresaron a la institución con timidez, vacilación y desconfianza, comprobando a los pocos meses que eran parte de un verdadero "enjambre trabajador, que no sólo veía por su preparación técnica-manual, sino que además le otorgaba valores espirituales para desarrollarse en plenitud como mujeres".

"Olvidada quedó, agregó la Primera Dama, por sobre todo la desconfianza, ya no serían de allí en adelante utilizadas en ningún sentido, sino que sólo serían dueñas de su propio destino en la medida que se integraran a esta labor con mucho tesón. La timidez dio paso a la confianza en sí misma, que adquiere quien se sabe valorar en su condición de ciudadana, por sus cualidades morales y espirituales, y la vacilación cambió por la decisión de dar día a día nuevos pasos para su capacitación, logrando con ello nueva forma de vida para ella y su familia".



La Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, examina el taller de tejidos que las voluntarias de CEMA-Chile mantienen en Til-Til.

### FELICITACIONES DEL JEFE DEL ESTADO

Las felicitaciones del Gobierno y, con motivo de conmemorarse un nuevo aniversario de CEMA-Chile, dirigió el Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, a la Primera Dama y presidenta nacional de esa entidad, Lucía Hiriart de Pinochet.

La nota presidencial dice textualmente:

Palacio de la Moneda, 27 de octubre de 1982.

"A la Primera Dama de la nación Sra. Lucía Hiriart de Pinochet Presidenta nacional de CEMA-Chile Presente:

Distinguida señora: Con agrado hago llegar a usted y, por su digno intermedio a todas las voluntarias y colaboradoras de CEMA-Chile, las afectuosas y cálidas felicitaciones en nombre del Gobierno que presido y más en particular, con motivo de conmemorarse un nuevo aniversario de tan noble institución.

Deseo agradecer sinceramente el magnífico voluntariado chileno, cuya labor es tan importante y abnegada, ya que sin pedir nada a cambio y con la sola convicción de que todo sacrificio que hace ennoblecen, cuando es en beneficio de la patria que crece y se desarrolla en libertad, con plena confianza en su destino.

La generosa contribución de CEMA-Chile ya ha tomado dimensiones de grandeza, pues la obra está en todos los ámbitos del quehacer social, brindando bienestar, progreso y sobre todo, cariño; lo que las hace justas merecedoras a la gratitud y reconocimiento de la ciudadanía toda.

Al reiterarle mis especiales saludos y agradecimientos, me asiste la seguridad y optimismo que con tan gran apoyo continuaremos construyendo el futuro mejor que nuestros hijos merecen.

Lo saluda muy atentamente,

Augusto Pinochet Ugarte  
Capitán General  
Presidente de la República".

### EN TIL-TIL

La exposición de trabajos de las socias de los centros de madres y los talleres de CEMA de la comuna de Til-Til visitó ayer la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet.

Esta actividad forma parte de los actos de celebración del 9º aniversario de la Fundación CEMA-Chile.

La esposa del Jefe del Estado, acompañada de las vicepresidentas ejecutivas de regiones y provincias, Palmira Baghetti de Rubio y de la Región Metropolitana, Aida Bachler de Torres de las vicepresidentas provinciales, de distritos y comunales, fue recibida por la vicepresidenta provincial de Chacabuco, Berta de Yaconi y de la comunal, Odette de Leigneur.

La señora Lucía se impuso en el terreno de los avances logrados por las 320 socias, agrupadas en 16 centros de madres, de la localidad, como también de los 4 centros cemitas.

En Lampa fue recibida por el alcalde Luis Smok y visitó el hogar de la Madre Campesina.

Este establecimiento depende de la Fundación CEMA-Chile y en él se otorga atención médica y nutricional a las madres antes y después del parto.



Más de tres mil jóvenes se reunieron en el edificio Diego Portales para celebrar el IX Aniversario de la Secretaría Nacional de la Juventud. Estos debieron ubicarse en la Sala de Plenarios, donde se efectuó la ceremonia y en la Sala 4 hasta donde también llegó el Jefe del Estado para saludarlos y manifestarles su cariño.

Para aumentar su eficacia en todas las comunas

## Primera Dama pidió apoyo a campaña antidrogas juvenil

□ Señaló que el abuso de los estupefacientes y del alcohol "es un problema al cual no podemos ser indiferentes"

La Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, solicitó a los más de quinientos dirigentes de juntas vecinales que asisten a la Primera Reunión Nacional de estas instituciones, la colaboración en la campaña antidrogas y antialcohólica que impulsa la Comisión de Estudios del problema de la Drogadicción y Alcohólico en la juventud. La esposa del Presidente Pinochet, concurre a la sala 2 del edificio "Diego Portales", donde se desarrolla la jornada, para saludar a los delegados concurrentes a ella.

Explicó que el abuso de las drogas y el alcohol, "es un problema al cual no podemos ser indiferentes. Si un niño entre mil lo afronta, tenemos que salvárselo, porque lo que si hoy es uno entre mil, después serán cincuenta en mil y así seguirá aumentando numéricamente. Esto, unido al hecho de que es muy triste que nuestra juventud, nuestros adolescentes, que serán el día de mañana los que dirigirán los destinos de Chile, puedan estar influenciados por el abuso de las drogas, del alcohol y el tabaco, en su salud".

Más adelante señaló que el abuso de las drogas o estimulantes trastoca posteriormente el desarrollo y las juntas de vecinos detectar a las personas que proveen a los menores. "Ustedes que están en la base lo pueden hacer, pueden darse cuenta quién es el que realiza este tráfico, cuándo fin es minar el espíritu de nuestra juventud. Esta es el arma más poderosa que pueda tener la maldad del mundo, concentrada en el marxismo".

Pidió la colaboración de los dirigentes vecinales a la labor que realiza el Gobierno y, en especial, en la campaña para salvar a la juventud chilena de la drogadicción y el alcoholismo.

Durante su breve intervención de salud, la Primera Dama destacó la importancia que tienen las juntas de vecinos, por ser el nexo de la comunidad con los municipios, agregando

### Naciones Unidas

## Rechazada expulsión de Israel

NACIONES UNIDAS, Oct. 26 (UPI).—La Asamblea General de las Naciones Unidas rechazó hoy el último intento para expulsar a Israel del fuero, con una abrumadora resolución de no considerar la demanda de Irán de no aceptar las credenciales israelíes.

Finlandia presentó una moción sugeriendo que se archivase la propuesta de Irán y logró 74 votos contra 9, con 31 abstenciones.

Una consulta realizada después de la votación indicó que la mayoría de las naciones latinoamericanas se pronunciaron en contra del rechazo a las credenciales israelíes. Los delegados latinoamericanos consultados dijeron que lo que estaba en juego era el principio de universalidad de la Organización.

Posteriormente, cuando la Secretaría de la Asamblea General entregó la lista de votos, todos los países latinoamericanos aparecen votando en favor de la propuesta de Finlandia, o sea en contra de la expulsión de Israel. La única excepción fue Venezuela, que figuró ausente.

El embajador finlandés, Ilkka Pasinen, que desde anoche estuvo realizando intensas negociaciones, presentó la moción en nombre de los países norteamericanos.

El embajador de Irán, Said Rajaei-Khorasan, reclamó contra esa moción, pero la presidencia le indicó que la gestión finlandesa era reglamentaria.

Rajaei-Khorasan había conmo-

nado a las Naciones Unidas ayer cuando, inesperadamente, presentó la solicitud de expulsión de Israel, desconociendo las decisiones de los grupos árabes y musulmanes que prefirieron no provocar un enfrentamiento sobre el caso israelí en la actual situación política.

El embajador iraní ridiculizó al Secretario de Estado norteamericano,

## Crédito de US\$ 300 millones para CODELCO

NUEVA YORK, Octubre 26 (Latin-Reuters).—La Corporación del Cobre de Chile (CODELCO) y los bancos estadounidenses están próximos a llegar a un acuerdo para la concesión de un crédito de 300 millones de dólares a la empresa estatal chilena, dijeron hoy fuentes bancarias.

Aún no se ha otorgado mandato para reunir los fondos, pero las fuentes dijeron que esperan alcanzar un acuerdo hacia el fin de esta semana.

Los términos tentativos contemplan un préstamo a ocho años a una tasa de interés de 13/4% a dos por ciento sobre la tasa Líbar (interbancaria londinense) con opción a que el interés se base sobre la tasa preferencial estadounidense o "prime rate".

Finalmente el Ministro Arriagada se refirió a la respuesta obtenida con los traspasos de establecimientos educacionales a los municipios, indicando que ésta ha sido "excelente".

Finalmente el Ministro Arriagada se refirió a la respuesta obtenida con los traspasos de establecimientos educacionales a los municipios, indicando que ésta ha sido "excelente".



Cobreloa y Audax Italiano jugando en el Estadio Nacional. Este mismo encuentro deberá disputarse el jueves en Calama, lo que

significa no otorgarle ninguna facilidad al representante chileno en la Copa Libertadores de América.

## LA A.C.F. Y LOS CLUBES CHILENOS NO AYUDAN PARA NADA A COBRELOA

Con indignación recibió Cobreloa la resolución de la Asociación Central de Fútbol de programar para mañana jueves el partido pendiente con Audax Italiano.

La medida fue en atención a una solicitud particular de la directiva italiana, que hizo valer los reglamentos que indican que la segunda rueda no puede iniciarse si hay algún partido pendiente de la primera rueda sin haberse jugado.

En Cobreloa piensan que, atendiendo a la participación del equipo chileno en Copa Libertadores de América, perfectamente podría haberse hecho una excepción y así lo expresó en forma airada a la prensa su delegado ante la Asociación Central de Fútbol.

"Con mucha sorpresa fuimos notificados de que el directorio había accedido a la solicitud de Audax Italiano y nos programó este partido en Calama para el próximo jueves, en circunstancias que había que jugar el martes

con Tolima por la Copa Libertadores de América y el domingo en Iquique, también por el torneo local".

¿Qué argumentos le dio el directorio de Abel Alonso para justificar esta decisión?

"Simplemente que no se puede iniciar la segunda rueda si no se ha jugado completa la primera, pero el año pasado —en circunstancias similares— se nos dio todas las facilidades del caso. Es evidente que ahora no hay la misma colaboración para Cobreloa y las razones saltan a la vista. Si me llaman a calificar esta decisión diría que fue poco atinada y poco feliz, ya que le restan posibilidades de éxito al representante chileno en la Copa Libertadores de América, obligándolo a desgastarse en partidos de la competencia local, que perfectamente podrían haberse jugado a la vuelta de nuestro viaje a Paraguay".

## La Nación del Mundo Deporte

Santiago de Chile.  
Miércoles 27 de Octubre de 1982



Severino Vasconcelos debe llegar hoy de Brasil para reintegrarse a los entrenamientos de Colo Colo

### La "U" confía en su plantel para la lucha por el título

Con la recuperación de Socias, Fernando Riera ya puede contar con toda su gente para el comienzo de la segunda rueda

Universidad de Chile reinició ayer sus entrenamientos con miras al inicio de la segunda rueda. El cuadro azul deberá enfrentar el sábado en Santa Laura a Unión Española, equipo al que goleó en el inicio del torneo por siete goles a tres.

Los universitarios evitaron de preferencia referirse al arbitraje de Sergio Vásquez en Rancagua, porque "ya hemos tenido muchos problemas este año al respecto y por lo mismo estamos curtidos. Mejor no hacerse mala sangre y considerar que en el partido con O'Higgins el juez se equivocó para ambos lados".

En la práctica cumplida ayer se notaba una sonrisa de satisfacción por parte del técnico Fernando Riera, ya que con la recuperación absoluta de Jorge Socias —quien incluso ya reapareció en Rancagua— prácticamente el técnico universitario puede contar con toda su gente para iniciar la segunda rueda.

#### OPTIMISMO AZUL

Al respecto, el entrenador avudan-

te de Riera, Ulises Ramos, hizo ver algo que es indescriptible:

"Universidad de Chile tiene este año un plantel muy superior en cantidad al año pasado. Por lo mismo confiamos plenamente en nuestro rendimiento en esta etapa, que es la más dura del torneo. La gente de Colo Colo dice que ha tenido muchos problemas de lesionados, lo que es cierto, pero se ovidan que nosotros también tuvimos ausentes durante muchas jornadas a Sandrino Castec, Orlando Mondaca y Miguel Ángel Gamboa, que son justamente nuestros integrantes de la última selección nacional. Y ahora recién, cuando ellos han vuelto, hemos podido comenzar a rotar a los jugadores más jóvenes que han llevado el peso de la campana. Es posible que ante Unión Española, por ejemplo, quede afuera Patricio Reyes, que recibió un codazo en Rancagua y ya fue reemplazado en ese mismo partido por Johnny Ashwell. En todo caso, esto se resolverá recién el próximo jueves".



Jorge Socias ya reapareció en Rancagua con lo cual Universidad de Chile cuenta con todo su plantel para la segunda rueda

Mundial de Fútbol de 1986:

### Kissinger, punto de apoyo en pretensiones de EE.UU.

Contactos iniciados en España en el Mundial recién pasado, pueden derivar hacia la obtención de la sede para USA

El diplomático es partidario de una acción organizativa conjunta con Canadá

NUEVA YORK, Octubre 26 (AP).— Estados Unidos podría recurrir al más conocido de sus aficionados al fútbol, el ex Secretario de Estado Henry Kissinger, para tratar de lograr la sede del Campeonato Mundial de 1986 en reemplazo de Colombia.

La Federación de Fútbol de Estados Unidos reiteró ayer y hoy que está interesada en organizar el torneo ahorita que Colombia ha desistido de hacerlo. Sin embargo, los voceros de la entidad se mostraron cautos en sus declaraciones.

"Hasta que se nos comunique oficialmente la decisión de que Colombia se ha retirado, no podemos hacer nada", declaró el secretario general de la Federación, Kurt Lamm. Pero agregó: "Estados Unidos definitivamente estaría interesado en ser sede de la Copa, como lo hemos expresado

Estados Unidos a la FIFA sería una empresa conjunta con Canadá, donde el fútbol está ganando también popularidad, como sucede en este país.

#### MR. "K": HOMBRE DEL FUTBOL

Sería la primera vez que el torneo se efectuaría en dos naciones, una posibilidad de la que se ha hablado en el pasado, y que podría brindar una solución a los problemas económicos que una copa del mundo representa en estos días para el país sede.

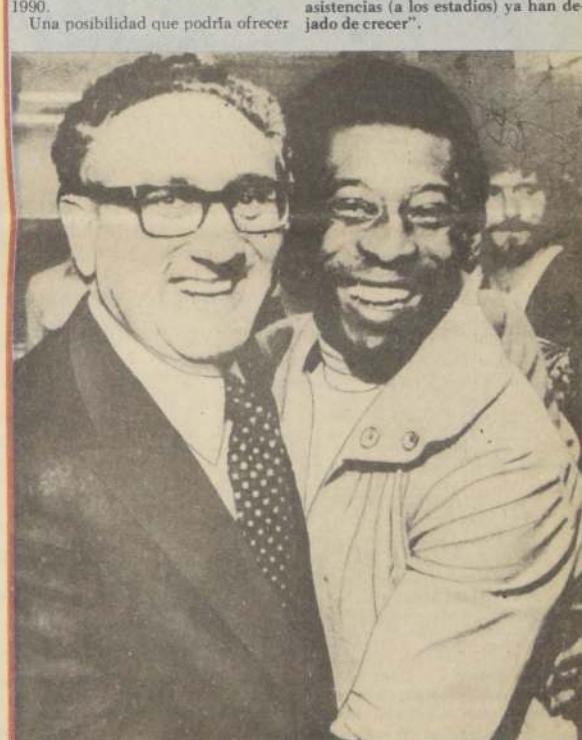
Kissinger ha estado en la tribuna de honor junto con los dirigentes de la FIFA en las etapas culminantes de la mayoría de los últimos campeonatos mundiales, inclusive cuando era Secretario de Estado.

Estados Unidos y Canadá cuentan con numerosos estadios —el Campeonato de la Liga Norteamericana de Fútbol incluye a equipos de ambos países— y tampoco tendrían problemas de comunicaciones y hoteleras.

#### PUNTOS EN CONTRA

Sin embargo, muchos consideran que el balompié aún no está lo suficientemente arraigado en Estados Unidos para que este país se permita realizar con éxito de público una Copa del Mundo.

"The New York Times" alude hoy a los problemas que enfrentaría Estados Unidos para conseguir la sede, y dice: "Brasil es visto como el principal competidor de los Estados Unidos para la candidatura a la Copa del Mundo, y el actual presidente de la FIFA, Joao Havelange, es brasileño. Las dificultades de la Liga Norteamericana de Fútbol también son vistas como una señal contra cualquier esfuerzo de Estados Unidos. La Liga ha bajado el número de sus clubes de 24 a 12, y las asistencias (a los estadios) ya han dejado de crecer".



La presencia de Henry Kissinger en la disputa de la Copa del Mundo en España, hizo anticipar que las cosas para Colombia no andaban muy bien, porque las coincidencias fueron muchas y LA NACION las dio a conocer en su oportunidad. Pelé es otro de los emisarios que ha dado la lucha para que el Mundial del 86 se haga en Estados Unidos

Joao Havelange:

### "Necesito algo por escrito"

RIO DE JANEIRO, Octubre 26 (UPI).— El presidente de la FIFA, Joao Havelange, dijo hoy que no tenía ninguna información oficial de que Colombia había renunciado a la idea de organizar la Copa Mundial de Fútbol de 1986.

"En el aspecto administrativo, todo es normal, expresó Havelange. 'Hasta que la FIFA reciba algo por escrito (el anuncio) no significa nada', dijo Havelange cuando le pidieron que comentara el discurso pronunciado anoche por el Presidente colombiano Belisario Betancur renunciando a que el Mundial fuera en su país.

Havelange agregó que cuando salió ayer en la tarde de las oficinas de la FIFA en la capital francesa no se conocía la noticia sobre la renuncia colombiana.

Indicó que en una ocasión anterior, cuando visitaba Sao Paulo, el Presidente colombiano anterior, Julio César Turbay Ayala, le dijo que su país no estaba en condiciones de organizar la Copa Mundial de 1986, pero que la FIFA no había tomado eso como una declaración oficial.

"Necesito una carta, algo por escrito", dijo.

Havelange añadió que Colombia tenía hasta el 10 de diciembre para informar a la FIFA oficialmente de su posición con respecto a 1986 y que la entidad considerará entonces formalmente la actitud colombiana en su reunión del 18 de diciembre.

Neuberger, vice de la FIFA:

### Estoy acostumbrado a que me culpen

SARREBRUCK, Octubre 26 (DPA).— No me sorprende la renuncia de Colombia a organizar el Mundial de Fútbol 1986, declaró hoy, en Sarrebruck (Alemania Occidental), Hermann Neuberger, presidente de la Federación Alemana de Fútbol y del Comité organizador de la FIFA.

Neuberger declaró que él se limitó a enviar un catálogo de obligaciones a Colombia, luego de haberse ampliado la fase final de 16 a 24 países, pero que en modo alguno se considera culpable de su retirada, "aunque ya estoy acostumbrado a que me culpen de muchas cosas".

Tercera División

**Deportes Laja mostró su calidad ante Curicó: 3x1**

□ Dos equipos que se merecen estar en Segunda

Por Rodolfo Donoso (enviado especial)

ESTADIO: Facel de El Laja  
PÚBLICO: 2.135 personas.

ÁRBITRO: Isaias González.

DEPORTES LAJA (3): Alejandro Saavedra, Iván Flores, Víctor Azocar, Pascual Olivares, Bernardo Artigas, Miguel Riquelme, Julio Ituña, (cap.) Daniel Paz, Pedro García, Jaime Beltrán. DT: Víctor M. González.

CURICÓ UNIDO (2): Fernando Ríos, Pablo Helmo, Juan Alcaíno, Ricardo Díaz, Feo, Quinteros, Marcos Muñoz, Luis González, Pedro Hernández, Miguel González y Joaquín Ortiz. DT: Enrique Arredondo.

GOLES: 16' M. González (CU); 32' Pedro García (penal) (L); 56' P. Olivares (L); 71' Daniel Paz (L); 80' M. Muñoz. (CU).

DRAMATICO. Deportes Laja y Curicó Unido expresaron con claridad que sus pretensiones a competir en la Tercera División no son propias del azar o de simples suposiciones. En el campo de Facel se enfrentaron en un encuentro realmente interesante. Jugando a todo vapor durante los 90 minutos, con un dramatismo electrizante porque a la avanzada de Curicó tras de estar 1-3 logró el descuento y se volcó con una fuerza inmenso por conseguir la igualdad mientras que el dueño de casa primero se defendía y luego atacaba con todo.

Fue un espectáculo realmente grato. Impresionante por el fervor que pusieron los 22 actores del duelo entre los subponentes del grupo "B" (el líder es Unión Comercio suma 32 unidades y Laja-Curicó 31 y 30 respectivamente) como así la afición presente, demostrando que están capacitados para militar en Segunda División. Desde luego que los tres conjuntos mencionados irán a la liguilla, donde el triunfador sacará pasaje para la división superior del fútbol rentado.

Se jugó a una velocidad inusual en esta serie. Si bien es cierto se mantuvo una marcación elemental, los hombres hábiles en el manejo del balón tienen campo propicio para expresar sus dotes y lo consiguieron, de ahí que los encuentros son atrayentes. Pero este de Laja-Curicó sobre en emoción y dramatismo. Porque la calidad existió.

Sorprendió Curicó con ese gol de ventaja reaccionó Laja y se puso 3-1 en medio de la locura colectiva de sus parciales, después volvió a la lucha los curicanos y el match entró en un ambiente de profunda emoción y dramatismo. Dos equipos que se merecieron todo lo bueno que de ellos se había dicho ante del duelo.



CURICÓ UNIDO: Excelente plantel mostró en su último encuentro contra Laja. Fernando Ríos, un guardavallas joven con mucho futuro, y Jaime Arenas, Pablo Hermo, Ricardo Vías, Manuel Fuenzalida, Francisco Quintero (capitán), Marco Muñoz, Luis González, Pablo Hernández, Miguel González, Mario Ojeda. D.T. Enrique Alvarado.



TOME empató, el domingo, 2-2 con el líder del Grupo B. El cuadro tomenco participó por primera vez este año en Tercera División, y en su estadio siempre tuvo un buen marco de público que lo respaldó en sus presentaciones.



DEPORTES LAJA: Segundo en el Grupo B y que clasificó con 31 puntos, formó con Sergio Manríquez, Bernardo Artigas, Ricardo Bastías, Víctor Azocar, Pascual Olivares, Oscar Náñez, Pedro García, Julio Ituña (cap), Daniel Paz, Luis Espinoza, y Jaime Beltrán. Hay varios lesionados que se recuperan para la Liguilla.

Liguilla con los seis mejores clubes

Terminó el torneo de Tercera División y sólo seis equipos clasificaron para disputar el título 1982 y el derecho de subir a Segunda Serie del Fútbol Profesional. En la última fecha del campeonato los resultados generales fueron los siguientes:

GRUPO "A": Grand Prix ganó dos a uno a Deportes Peumo; Tricolor Municipal de Paine doblegó 1-0 a Super Lo Miranda; Iván Mayo, de Villa Alemána, venció por 3-1 a Defensor de Casablanca; Quintero Unido y Con-Con Nacional empataron a dos goles; General Velásquez triunfó 3-1 sobre Deportes Maipo y Cultural Donihue perdió 0-1 con Lautaro de Buin.

En este grupo clasificaron: Super Lo Miranda, Lautaro, de Buin, y Quinto Unido.

PUNTAJES: Super Lo Miranda y Lautaro, 30 puntos; Quintero Unido, 28; General Velásquez, 27; Tricolor Municipal, 26; Grand Prix, 25; Con-Con Nacional, 24; Iván Mayo y Deportes Maipo, 19; Defensor, 15; Deportivo Peumo, 12, y Cultural Donihue, 7.

RESULTADOS GRUPO "B": Atlético Molina, 5-1 a Campos de Batalla; Deportes Laja, 3-2 a Curicó Unido; Deportes Textil Tomé, 2-2 con Unión Comercio; Independiente, 4-0 a Deportes Parral; Municipal de Talagante cayó 2-0 ante Deportes Victoria y Liceo de Curicó y Atlético Caupolicán empataron sin goles.

PUNTAJES DEL GRUPO: Unión Comercio de Santa Cruz, 32; Deportes Laja, 31; Curicó Unido, 30; Deportes Victoria 25; Atlético Caupolicán, 24; Deportes Tomé, 22; Liceo de Curicó, 20; Deportes Parral y Municipal de Talagante, 19; Independiente, 17; Campos de Batalla, 14 y Atlético Molina, 12. Este último club se retira de la próxima competencia.



ATAQUE GOLEADOR. — La ofensiva de Fernández Vial es una de las más goleadoras del certamen de Segunda División. A Talagante le marcaron cuatro tantos (dos de Castro, uno de Bonhomme y uno de Acosta). El ataque lo forman Luis Castro, Carlos Díaz, Patricio Bonhomme, Víctor Tapia y Ricardo Obando.

**De "película" se pone el torneo de ascenso**

□ Un total de once equipos separados por sólo seis puntos de diferencia

□ Antofagasta perdió su condición de invicto como local, al caer ante los juveniles de Green Cross

Una fecha muy favorable a los visitantes fue la cuarta de la segunda rueda. En efecto, de once partidos, los foráneos ganaron cuatro (Everton en Los Angeles, Trasdiano en Las Higueras, Green Cross en Antofagasta, Fernández Vial en Talagante) y siete victoria para los locales. Se batió también un récord, no se registró ningún empate...

—ooOoo—

Hace rato que dijimos en esta columna que Regional Antofagasta venía bajando en su rendimiento y que las cosas se le podrían complicar en la segunda rueda. De siete puntos que llegó a tener de ventaja sobre sus rivales ahora está compartiendo la primera posición junto a Trasdiano de Los Angeles (de extraordinaria campaña de la mano del "Marinero" Carrasco) y San Felipe, el equipo sorpresa del certamen, puesto que el año pasado se salvó de ir a tercera división solo por el "caso Aviación" quienes se retiraron del fútbol profesional.

—ooOoo—

¿Cuántas cartillas se habrían ido a pique si el partido de Antofagasta con Green Cross hubiera estado en la Polla Gol?... Buena pregunta porque "Los Pumas" se mantenían invictos en su cancha a través de todo el torneo y cayeron ante un crecido Green Cross que está recibiendo los frutos de su "Patrulla Juvenil" con jugadores formados en sus divisiones inferiores.

—ooOoo—

Sin pena ni gloria fue el debut del "Flaco" Jorge Spedalieri (ex U. de Chile y Everton) en Antofagasta. Le faltó ponerse en forma física y además ya empieza a sentirse las intensas temporadas que lleva en el cuerpo. Fue reemplazado por el promisorio Naveas, pero igual la delantera local sucumbió ante la bien planteada defensa de Temuco que jugó su mejor partido del año.

—ooOoo—

Un verdadero paseo fue el que se dio Fernández Vial en Talagante al derrotar por cuatro a cero al equipo local que sigue dando "tumbos" después de una leve levantada que se quedó en "perfume". El cuadro del Toño Vargas, dio una lección de fútbol práctico en donde todos luchan por una causa y con entrega durante todo el match. Los vialinos, en su primer año en el ascenso, ya están en la quinta posición a solo tres puntos de los punteros...

—ooOoo—

Otros dos goles del alero derecho vialino Luis Castro quien hace excelente dupla con Bonhomme en el ataque de los sureños. Rapidez, fuerza y definición en el área son sus mejores argumentos. Un diamante en bruto que si se sabe cuidar y tiene el mínimo de suerte necesaria que se requiere en esta actividad, debe ser una figura a corto plazo en el balonpié nacional.

—ooOoo—

En horario nocturno comenzará a jugar sus partidos oficiales en Collao, Fernández Vial cuando deba hacer de local. Así lo manifestaron directivos de la institución argumentando que las condiciones climáticas ya son más benignas y para que la hinchada llegue en mayor cantidad a alentar el cuadro que está cumpliendo una excepcional campaña.

—ooOoo—

De película se puso el ascenso. Tres punteros con 34 puntos (Trasdiano, Antofagasta, y San Felipe) luego San Antonio, Everton, Coquimbo, F. Vial con 31, Cobresal 29, Calera, Wanderers, Lota con 28... Es decir once equipo separados por sólo seis puntos en plena segunda rueda...

**Posiciones al día****Primera División**

PTOS	Equipos	LUG	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PROXIMO RIVAL
24	U. de CHILE	1*	15	9	5	1	35	16	U. Empalme (L)
24	COLO COLO	1*	15	9	4	2	25	8	Palestina (L)
22	NAVAL	3*	15	8	6	1	24	13	A. Italiano (L)
20	COBRELOA	4*	14	8	3	3	29	8	Iquique (L)
19	U. CATÓLICA	5*	15	5	8	2	22	16	9. Morning (L)
18	O'HIGGINS	6*	15	6	3	21	16	Arice (V)	
16	DEPORTES ARICA	7*	15	6	4	5	17	20	O'Higgins (L)
15	AGUILAR	8*	15	4	7	4	19	21	La Serena (L)
14	ATACAMA	9*	15	5	4	6	17	19	Rangers (L)
12	PALESTINO	10*	15	3	6	6	12	19	Gol Golo (V)
12	NAVAL	10*	15	3	2	8	12	24	Cobreloa (V)
11	STO. DOMINGO	12*	15	3	5	7	19	18	U. Católica (V)
10	A. ITALIANO	13*	14	3	4	7	11	17	Naval (V)
10	U. ESPAÑOLA	13*	15	4	2	9	20	33	U. de Chile (V)
9	LA SERENA	15*	15	3	7	7	9	19	Magallanes (V)
7	HARGERS	16*	15	3	1	11	11	38	Atacama (V)

\* Equipos bonificados.  
GOLEADORES: Con 19 goles: Héctor Hoffens de la U. de Chile.  
Con 18 goles: Luis Mercado de Magallanes.  
Con 9 goles: Jorge Díaz de Cobreloa.  
Con 8 goles: Jorge Neumann de U. Empalme.

PARTIDO PENDIENTE: Cobreloa - A. Italiano.

**Segunda División**

PTOS	Equipos	LUG	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PROXIMO RIVAL
34	TRASDIANO	1*	25	13	7	5	63	25	Antofag. (V)
34	ANTOFAGASTA	1*	25	14	6	5	57	22	Trasdiano (L)
34	SAN FELIPE	1*	25	15	4	6	30	25	Cobreloa (L)
33	SAN ANTONIO	4*	25	11	9	5	29	17	Unión Potosí (V)
31	CONJUNTO	4*	25	11	9	5	34	22	F. Vial (L)
31	EVERTON	4*	25	10	9	6	40	28	T. Ferrer (V)
31	FERNANDEZ VIAL	4*	25	10	11	4	40	30	Coquimbo (V)
29	COBRELOA	8*	25	10	8	7	33	28	S. Felipe (V)
26	U. CALERA	9*	25	8	12	5	43	35	Unión Potosí (V)
26	LOTA	9*	25	9	10	6	27	25	Iberia (V)
28	STO. WANDERERS	9*	25	10	8	7	34	30	Ovalle (L)
27	CONCEPCION	12*	25	10	7	8	33	26	Malloco (L)
25	GREEN CROSS	13*	25	10	5	10	45	42	San Luis (V)
25	NUBIENSE	13*	25	7	11	7	24	22	U. Calera (L)
23	SAN LUIS	15*	25	9	5	11	32	32	G. Gross (L)
22	COLCHAGUA	16*	25	8	4	13	35	45	Linares (L)
19	HUACHIPATO	17*	25	5	9	11	26	41	S. Antonio (L)
16	LINARES	18*	25	5	8	12	28	36	Colchagua (V)

Copa Libertadores de América

## Cobreloa sigue en carrera: ganó fácil al Tolima 3-0

Con goles anotados por Jorge Luis Siviero, Washington Olivera y Víctor Merello, Cobreloa se impuso por tres goles a cero al Tolima de Colombia, cobrándose así plena revancha de la derrota sufrida en el partido inaugural de las semifinales de la Copa Libertadores de América, en Bogotá.

En realidad, la resistencia de los colombianos duró solamente hasta que Siviero conectó en el minuto 35° del primer tiempo el cabezazo que derrotó la valla del arquero Clavijo. De ahí en adelante sólo hubo un equipo en la

cancha y no es exagerado afirmar que, de habérselo propuesto, Cobreloa pudo haber obtenido diferencias más claras que las establecidas luego por Olivera en buena maniobra individual y Merello, de lanzamiento penal, a los 48° y 60°, respectivamente.

Con este resultado queda Tolima con 3 puntos en 3 partidos, Cobreloa con dos puntos en 2 partidos y Olimpia con 1 punto en 1 partido. El próximo encuentro del equipo chileno es con el campeón paraguayo, el viernes 5 de noviembre en Asunción.



Una de las tantas ocasiones de gol en que Juan C. Letelier enfrentó sólo a Clavijo y no pudo derrotar al meta colombiano en toda la noche.



**BANCO  
COLOCADORA  
NACIONAL  
DE VALORES**

ESTADO DE SITUACION AL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1982.

ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = 52)	TOTAL	PASIVO Y SALDOS ACREDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$ 52)	TOTAL
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Fondos Disponibles			Depósitos, Captaciones y otras Obligaciones		
Caja	83.600.730,30		Exigible hasta 1 año plazo	250.727.611,63	
Depósitos en el Banco Central	149.341.699,22		Acreedores en cuentas corrientes	5.000.156.774,03	
Documentos a cargo de otros Bancos (Canje)	728.059.304,87		Depósitos y captaciones a plazo	1.900.006.480,71	
Depósitos en Bancos en el país	18.602.374,81		Otros saldos acreedores vista y plazo		
Depósitos en el exterior	164.981.410,63		Cuentas y documentos por pagar		
<b>Total Fondos Disponibles</b>	<b>1.144.585.519,83</b>		<b>Exigible a más de 1 año plazo</b>	<b>7.150.890.866,37</b>	
Colocaciones			Depósitos y captaciones	169.950.218,73	
Con Recursos Propios					
Hasta 1 año plazo					
Deudores en cuentas corrientes	15.629,79				
Ptmos. y efectos de comercio adquiridos	6.480.361.821,19				
Varios deudores	2.690.356,08				
<b>A más de 1 año plazo</b>	<b>5.204.765.511,58</b>				
Total Colocaciones con recursos propios	11.687.833.318,64				
Por cuenta, con Recursos o Gtía. del Banco Central					
Hasta 1 año plazo					
Préstamos					
CC negociadas con garantía CEPAC					
<b>A más de 1 año plazo</b>	<b>182.137.432,95</b>				
Total Coloc. por cta., rec., o gta. del Banco Central	182.137.432,95				
Hipotecarias	4.147.744.236,00				
Contingentes					
Hasta 1 año plazo	111.670.846,70				
<b>A más de 1 año plazo</b>	<b>21.775.757,99</b>				
Total Colocaciones contingentes	133.446.604,69				
Vencidas	294.237.811,90				
<b>Total Colocaciones</b>	<b>16.445.399.404,18</b>				
Inversiones Financieras					
Valores mobiliarios	1.086.128.622,02				
Doctos. emitidos por Banco Central					
Pagarés descontables del Banco Central					
Otras inversiones financieras	595.313.866,62				
<b>Total Inversiones Financieras</b>	<b>1.681.442.488,64</b>				
<b>TOTAL DEL ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>19.271.427.412,65</b>				
OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO					
Saldos con Suc. en el país	3.771.582,44				
Operaciones de Cambio	147.114.613,41				
Operaciones Hipotecarias	602.735.760,61				
Operaciones pendientes, Ctas. diversas y Otras	655.423.419,92				
Intereses por cobrar	204.167.540,32				
Activo Transitorio					
<b>TOTAL DE OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO</b>	<b>1.613.212.916,70</b>				
ACTIVO FIJO		560.933.447,05			
CUENTAS DE GASTOS					
Gastos de Operación	3.478.086.846,10				
Gastos Fijos	570.249.243,13				
Otros Egresos	7.178.200,60				
Corrección Monetaria	22.247.906,66				
<b>TOTAL DE CUENTAS DE GASTOS</b>	<b>4.077.762.196,49</b>				
PERDIDA DEL EJERCICIO					
<b>TOTAL GENERAL DE ACTIVO Y SALDOS DEUDORES</b>	<b>25.523.335.972,89</b>				
<b>TOTAL DEL PASIVO CIRCULANTE</b>					
OTRAS CUENTAS DEL PASIVO					
Saldos con Sucursales en el país	2.918.508,18				
Operaciones de Cambio	173.304.184,26				
Provisiones sobre colocaciones e inversiones financieras	479.089.020,61				
Operac. Hipotec., Operac. Pend., Ctas. diversas y otras	418.817.490,88				
Intereses por pagar	75.234.365,66				
Revalorización Provisional del Capital Propio	107.743.351,77				
Passivo Transitorio					
<b>TOTAL OTRAS CUENTAS DEL PASIVO</b>	<b>1.257.106.921,36</b>				
CAPITAL Y RESERVAS					
Capital autorizado 7.175.275 acciones de \$ 110,34	791.719.843,50				
Capital pagado	23.069.037,10				
Reserva legal	422.278.845,16				
Otras reservas					
<b>TOTAL CAPITAL Y RESERVAS</b>	<b>1.237.067.725,76</b>				
CUENTAS DE INGRESOS					
Ingresos de Operación	4.154.115.279,29				
Otros Ingresos	26.268.110,27				
Corrección Monetaria					
<b>TOTAL DE CUENTAS DE INGRESOS</b>	<b>4.180.383.389,56</b>				
UTILIDAD DEL EJERCICIO					
<b>TOTAL GENERAL DE PASIVO Y SALDOS ACREDORES</b>	<b>25.523.335.972,89</b>				

### NOTAS ANEXAS AL ESTADO DE SITUACION

#### Garantías Reales que amparan la Cartera Vencida

En el rubro Cartera Vencida, se demuestran aquellas colocaciones impagadas una vez transcurrido el plazo de 30 días desde su vencimiento.

Los montos registrados en dicho rubro, se encuentran cubiertos con garantías reales en un 50,7%.

#### Provisiones para la cartera de Colocaciones

- Saldo Provisiones al 31.12.81	\$ 121.627.174
- Castigos efectuados sobre saldo provisiones	( 52.597.848)
- Provisiones constituidas en el ejercicio	104.274.858
- Castigos efectuados sobre provisiones constituidas en el ejercicio	
Saldo provisiones al 30.09.82	\$ 173.304.184

## Vuelta Ciclística a Chile está totalmente financiada

"La Vuelta Ciclística a Chile" está totalmente financiada y podrá desarrollarse sin ningún problema".

Lo sintetizó ayer en conferencia de prensa, el Director General de Deportes, brigadier general Sergio Badiola. "El costo total de la competencia es de \$ 8.345.000 y se iniciará el próximo sábado 30 para culminar en el Parque O'Higgins el 6 de noviembre. La prueba tiene 8 etapas con un total de 1.000 kilómetros. El mayor aporte proviene de la DIGEDER, con \$ 5.000.000. El resto está cubierto por aportes de la Municipalidad de Santiago, Televisión Nacional y de todas las corporaciones municipales por donde pasará la caravana de 60 pedaleros, además de los aportes de las instituciones nacionales que intervendrán en la carrera, tales como Pilsener Cristal, Hilton, Bicicletas Vargas, Green Cross-Cie LUN y un equipo de Lampa.

Hasta el momento se encuentran entrenando las representaciones de Italia y Bélgica, que llegó ayer. Hoy lo harán las representaciones de Estados Unidos y Colombia. Mañana lo harán Venezuela, Argentina y Uruguay.

Tres nuevos records "Sudam" en pesos

## Jacques Olliger sigue dando frutos en Europa

Jacques Olliger, pesista chileno radicado en Suiza, añadió a su currículum tres records sudamericanos, conseguidos en competencias desarrolladas en el país europeo.

En nota enviada a la Federación chilena de este deporte, el atleta nacional destaca que sus nuevos títulos fueron obtenidos en un certamen celebrado en la ciudad de Tremelant, Suiza, y que las marcas fueron cotejadas y aprobadas por jueces de primera categoría.

Olliger, con peso corporal de 109.500 kilos, interviene en la categoría de hasta 110 kilogramos. Batió los records en las modalidades de arranque, con 150 kgs (a él le pertenecía la marca anterior); en envío, con 190 kgs. La anterior le pertenecía al brasileño Tamer Chain, y en el total el especialista chileno hizo 340 kilos (su propia marca continental era de 327 kgs. 500 gramos).

Restando una fecha

## Old Mackayans ya aseguró título de campeón en rugby

Este fin de semana, en canchas de la capital y la V Región se disputará la última fecha del Campeonato de Rugby de Chile, evento en el que participan siete equipos del Área Metropolitana y dos de representantes del principal puerto del país.

La programación a desarrollarse es la siguiente: sábado 31, a las 17 horas, Old Mackayans-Universidad Católica, en Viña del Mar; San Andrés-Valparaíso Sporting, en La Dehesa y Old Boys-Country Club, también en La Dehesa.

El "quince" de la "U" tiene un partido pendiente y queda en esta fecha libre.

### LAS POSICIONES

Las posiciones para el presente torneo, marchan encabezadas por el cuadro de Old Mackayans de Viña del Mar, que por segundo año consecutivo ya aseguró el título de campeón; por su parte, Old Boys, ya clasificó en segundo lugar.



Hans Gildemeister, junto al español José Higueras, máximas atracciones del torneo de tenis que se disputará en Lima.

En torneo de exhibición

## Gildemeister, máxima atracción en Perú

LIMA, (AP).— El español José Higueras, el chileno Hans Gildemeister, el paraguayo Víctor Pecci y el peruviano Pablo Arraya intervinieron en un torneo Internacional de Tenis de exhibición aquí entre mañana y el sábado.

El club Lawn Tennis de esta capital dijo que los deportistas, que jugarán allí, llegarán hoy.

La prensa local destaca la presencia de Higueras y Gildemeister en el torneo y comenta que "hace muchos años que Lima no ha sido escenario de un certamen de tanta magnitud en el tenis".

Gildemeister, Arraya y Pecci participaron aquí en 1979 en una eliminatoria de la Copa Davis.

### CANO KIRMAYR

COLONIA, ALEMANIA OCCIDENTAL, Octubre (UPI).— El brasileño Carlos Kirmayr derrotó al norteamericano Bruce Foxworth por 6-3 y 7-6 en la primera ronda del Grand Prix de Tenis Volvo que tiene 75.000 dólares en premios.

Por su parte, el uruguayo José Luis Damiani fue eliminado por el sudafricano Freddy Sauer al ser derrotado por 6-2 y 6-2.

En los otros resultados de la jornada, el estadounidense Nick Saviano se impuso sobre su compatriota Lloyd Burne por 7-6 y 6-4, y el checo Stanislav Birner dejó en el camino a Chris Dunk, de Estados Unidos, con un triunfo por 6-1 y 6-1.

## Delegados del boxeo hacen subir al ring a periodistas

En reunión del Consejo se vertieron expresiones poco usuales a nivel deportivo en contra de la prensa por dirigentes conocidos del ambiente

Un episodio poco feliz tuvo la reunión del Consejo de Delegados de la Federación de Boxeo de Chile, cuando los medios de comunicación presentes en dicha sesión se vieron obligados a hacer abandono de la sala de conferencia, ante los irresponsables ataques contra la prensa vertidos en esta ocasión por varios personajes del organismo.

Si entrar al análisis específico del problema que se trataba y que en un principio el presidente Alejandro Reid lo planteó en función del "caso Villalba", en términos que en toda actividad, por sobre todas las posiciones debe primar el respeto mutuo en el quehacer de cada persona. Dejaba en claro no estar en absoluto de acuerdo con las declaraciones hechas a diferentes medios por el pugilista Villalba. Los dirigentes Mario Oteiza, Darío Poblete y muy en especial el señor Jorge Becker, no encontraron mejor forma para exponer sus puntos de vista que atacar en forma descomedida el hecho de que algunos medios informativos hallan dando cabida a las inquietudes del fugaz campeón mundial.

Lo que parece que olvidaron los dirigentes es que el "caso Villalba" es un hecho que ha conmovido a la opinión pública, que vió ensombrecidas las posibilidades de ver un chileno convertido en campeón mundial. Ha sido un problema demasiado conocido y que además está en manos de las más altas autoridades deportivas del país, por lo mismo que ha obligado a los medios de prensa a seguir la huella de la noticia, sin abanderizarse CON

NADIE. Se ha estado buscando la verdad sobre el despojo que sufrió un hombre que ganó un derecho legítimo sobre el ring y que, en estos momentos, está impedido de ejercer su profesión, que en el fondo significa el pan para su familia lamentablemente, tanto la parte humana del pugilista, como la parte ética de los profesionales de la prensa, fue puesta en duda por personas que por el cargo que ocupan en la Federación deberían tener el criterio suficiente para aquilatar las responsabilidades del boxeador sobre el cuadrilátero y de los

periodistas para entregar la VERDAD del acontecer nacional.

Por este motivo, no podemos dejar pasar las palabras del señor Jorge Becker, cuando dijo al referirse a los medios informativos "sobre lo que escriben digo como Cervantes: dejá que los perros ladren". Sus palabras son consideradas fuera de tono y descomodadas para quienes cumplen con una función que muchas veces les ha sido favorable en el desempeño de sus actividades y entonces no han trepidado en elogiar calurosamente.



A su arribo al aeropuerto Arturo Merino Benítez, la delegación de judokas de Canadá.

## Llegaron judokas

Para el Panamericano a realizarse este fin de semana

En la tarde de ayer arribaron a nuestra capital las delegaciones de Canadá, Perú, Brasil, y Argentina, que en el papel aparecen como principales animadoras de Decimotercer Campeonato Panamericano de Judo de Varones y Tercero de Damas, a efectuarse este fin de semana en el Estadio Nacional.

El resto de las selecciones tienen anunciado su llegada para las próximas horas.

### CONGRESO

Hoy, a las 9 horas, se realizará el congreso de la competencia, en la sede del Comité Olímpico, ubicada en Vicuña Mackenna 44, para continuar mañana a la misma hora y lugar.

Las pruebas del certamen se desarrollarán en ocho categorías, tanto en damas como varones, los días 29, 30 y 31.

### En la Federación de Boxeo

## Reconocimiento por labor en el torneo intercomunal

Todo dispuesto en el puerto de Iquique para el Campeonato Nacional de Boxeo. - Confirmados los pugilistas para los Juegos ODESUR

En reunión de delegados el presidente de la Federación Chilena de Boxeo dio cuenta del éxito del campeonato intercomunal, haciendo resaltar que este torneo fue un verdadero desafío para la Federación, ya que después de muchos años se habían visto abocados a organizar una competencia pugilística con cerca de 500 participantes y teniendo, por este motivo,

que implementar una infraestructura de recintos en 23 comunas de la Región Metropolitana.

En esta oportunidad se realizaron, en su fase final, 46 veladas con un total de 386 pugilistas y la participación de 59 técnicos y un cuerpo de jueces de la promoción 82. Además en la ocasión se entregaron diplomas de reconocimiento a la labor desarrollada en este torneo al estrenador Emilio Balbontín, Hernán Rojas, Carlos Giaverini y a la doctora Vivian Bustos.

También se planteó la interrogante de qué harán los novedos pugilistas, ahora que se terminó el campeonato, tomando la federación, por intermedio de su Comisión de Boxeo Amateur, el acuerdo de seguir preocupándose en forma fundamental en aquellos muchachitos que mostraron mejores condiciones.

### CAMPEONATO NACIONAL

Se dio cuenta que ya está funcionando a full time, la comisión organizadora del campeonato de Chile, que se realizará en Iquique, durante los días 25 de noviembre y 4 de diciembre, siendo ésta la primera vez, que se realiza un evento de esta naturaleza en el histórico puerto.

Ya está decidido que los deportistas se alojarán en diferentes residenciales y hogares de menores, que tienen toda la implementación necesaria para una confortable estadía. Para las comidas se eligió la guarnición de esta ciudad que cuenta con los elementos indispensables para hacer más expedita esta importante función.

Se espera para el día 23 de noviembre el arribo de la totalidad de las delegaciones participantes, estando para el día 25 fijada la inauguración del torneo en el Gimnasio de la Casa del Deportista. Para los entrenamientos quedaron designados los centros Heriberto Rojas y Manuel Sánchez, recintos especialmente acondicionados para brindar el máximo de elementos para la práctica de los pugilistas.

Como dato indicativo del entusiasmo que reina en la zona, está el ejemplo de que están dando las autoridades de la ciudad que han adquirido los primeros abonos que se pusieron a la venta.

### JUEGOS ODESUR

El dirigente Oscar Inostroza fue designado para encabezar la delegación de boxeo que participará en los juegos ODESUR: como entrenador va Luis Díaz y los pugilistas, Marcelino Reyes, (mosca junior), Alejandro Curiel (mosca), Oscar Benavides (ligero) y Héctor Leiva (medio ligero).

ESTADO DE SITUACION AL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1982	
<b>ACTIVO Y SALDOS DEUDORES</b>	
Monto Chileño y Euros, M/E (US\$ + \$)	TOTAL
2.000,00	319.630,08
22.565,00	
294.987,08	
319.630,08	
16.067.022,43	
12.820.375,63	
26.733.082,27	
44.738.630,37	
1.241.335,44	
88.380.357,77	48.388.957,77
33.039.015,00	
112.986,00	
33.151.941,00	33.151.941,00
82.458.536,85	82.458.536,85
1.310.887,16	1.310.887,16
31.414.988,12	31.414.988,12
14.086.026,19	
9.975.114,59	
17.061.190,78	17.061.190,78
132.245.702,81	132.245.702,81
<b>PASIVO Y SALDOS ACREEDORES</b>	
Monto Chileño y Euros, M/E (US\$ + \$)	TOTAL
1.207.045,94	
120.800,37	
1.327.841,20	
56.472.697,01	
57.800.540,21	57.800.540,21
4.090.000,00	4.090.000,00
43.890.540,21	43.890.540,21
1.664.315,78	
1.117.185,70	
8.011.237,58	
7.357.094,46	
20.216.331,92	20.216.331,92
17.422.421,80	
17.422.421,80	
57.422.421,80	57.422.421,80
10.110.131,88	
180.351,70	
10.710.408,48	
132.245.702,81	132.245.702,81
<b>NOTAS</b>	
1. Garantías Reales que Apoyan la Cartera Vencida	
En el rubro Cartera Vencida, se documentan todas aquellas obligaciones impagadas una vez transcurrido el plazo de 30 días desde su vencimiento. Las montas registradas en dicho rubro, se encuentran con garantías reales en un 80%.	
2. Provisiones para la Cartera de Colocaciones	
(Cifras en \$)	
- Saldo provisiones al 31.12.81	\$ 1.699.406,78
- Cestigos efectuados sobre saldos provisiones	(35.091,00)
- Provisiones constituidas en el ejercicio	0,00
- Cestigos efectuados sobre provisiones constituidas en el ejercicio	0,00
Saldo provisiones al 30.09.82	\$ 1.664.313,78
Santiago, Octubre 25, 1982	
EDUARDO RASTIAS BARRAZA	Contador
Registro N° 23.409	Licencia N° 208.172
PATRICIO ARRIAGA GUTIERREZ	
APROBADO	



Los mismos maratonistas que animaron la reciente Maratón, en homenaje a la Radio Colo Colo, más otros calificados exponentes que no se hicieron presentes en aquella oportunidad, estarán ahora en la Maratón para "capos", sobre 42 kilómetros 195 metros. Carlos Carvajal y Luis Nempo, a los extremos del grupo, fueron entonces grandes figuras.

Organizada por FEDACHI

## Este domingo gran maratón nacional

El próximo domingo se realizará la maratón nacional organizada por FEDACHI y controlada por la Asociación Chilena de Jueces de Atletismo sobre el recorrido olímpico oficial de 42 kilómetros 195 metros.

La partida se efectuará en el Estadio Nacional, pista de recordar, a las 09.00 horas, con el correspondiente

regreso de Carabineros y la señalización a cargo del contingente de la Defensa Civil de Chile y la llegada también estará en el principal coliseo deportivo.

### RECORRIDO

El recorrido de la prueba comprende

Este fin de semana

## Graduación de karatecas en la Escuela Zendoryu

Para el día 29 del presente mes la Escuela japonesa Zendoryu Karate Do, una de las más antiguas y prestigiosas de nuestro país, realizará la graduación de 20 alumnos de la escuela matriz y quienes optarán a los distintos grados otorgados por la Escuela.

Esta corriente de karate mantiene filiales a través de todo el territorio nacional e incluso varios países sudamericanos. Su fundador, es el maestro Hernán Moncada Luckeheide cinturón negro 7º dan de karate y 8º dan de ju jitsu, la más alta graduación en el país de estas dos disciplinas marciales.

### DISCIPULOS DEL PROFESOR MONCADA

Uno de los exponentes más conocidos de este estilo de karate es el cinturón negro Patricio Cifra Abarca, discípulo directo del maestro Moncada desde el año 1975 y quien es instructor y creador de filiales en San Vicente de Tagua Tagua y Maipú. Además, el profesor Cifra es instructor de la escuela matriz en calle Amunátegui 76.

"Nuestra escuela —dice Cifra— es una de las pioneras del karate en Chile y data del año 1957. También so-

mos pioneros en el full contact ya que el maestro Moncada es presidente de la Asociación de Full Contact en Chile y se han realizado ya cuatro campeonatos a nivel nacional con gran número de cultores a través del país".

### KARATE EN SAN VICENTE

"El próximo domingo 31 del presente mes de octubre, agrega el instructor Patricio Cifra, a las 17 horas se realizará el segundo campeonato de karate tradicional en el colegio El Salvador de San Vicente de Tagua Tagua. En esa misma velada se realizaron diversas exhibiciones y se efectuaron la noche de los cinturones negros. Participarán en este torneo representantes de San Felipe, Quillota, Maipú, Santiago, San Bernardo, San Carlos, Chillán, Talcahuano, Temuco, Valdivia, y el cuadro local de San Vicente de T.T. y de la Caja de Empleados Públicos y Periodistas con equipos de damas y varones".

1

El juvenil representante del Club Tomás Bata, Agustín Herrera, se clasificó como el primer ganador de la Vuelta Ciclística de la Juventud, que se corrió durante tres días por la ruta de la Ciudad Jardín.

2

UN EJEMPLO. — El cuarteto del club Chacabuco fue para muchos personeros organizadores de la Vuelta Ciclística de la Juventud, todo un ejemplo de disciplina y responsabilidad. Llamaron la atención por su actuación en la competencia donde fueron siempre animadores y por la seriedad con que encararon la representación en una prueba de envergadura, que el club no tenía desde hace una década. En la foto, aparece de izquierda a derecha, don Daniel Moya, propietario de Farmacia Punta Arenas, quien fue gestor de estar presente en Viña del Mar, Eneas Reyes, Juan C. Bustos, Francisco Opazo, una grata revelación, y Víctor Labra, que ratificó lo bien que anda. A su lado, el promotor de esta escuela "chacabucana", el técnico Víctor Labra, asistiendo a un curso para entrenadores en Ecuador.

## ¡Cuidado con el profesionalismo!

- La actitud de ciertos dirigentes de provocar exigencias de premios en dineros para satisfacer a sus inquietos pedaleros, puede ser un peligroso boomerang.
- El momento presenciado en la culminación de la Vuelta de la Juventud debe ser borrado por el buen criterio de los otros dirigentes, de los que trabajan en favor de una juventud que se merece el mayor respeto

Por Tito Paris  
(enviado especial)

VIÑA DEL MAR. — Fue todo tan disparatado que cuesta comenzar a ordenar las ideas. Cuando todos peribaban en la premiación emotiva a los triunfadores de una magnífica competencia, de un éxito sin precedentes en la historia de nuestro ciclismo, se produjo un hecho inusitado. De mala educación, de una carencia total de respeto, de actitudes que va creándose en los dirigentes metropolitanos totalmente olvidados. Sin embargo, alguien prendió la mecha de la vergüenza y un vencedor de la Vuelta de la Juventud que merecía que el aplauso recorriera los cerros de Viña del Mar, con sonoridad por su actuación, poco menos se le haga bajar del podium... porque a determinados dirigentes se les ocurrió que los premios que debían ser entregados a los ganadores no estaban de acuerdo a lo reglamentado. Y comenzaron los gritos, las especulaciones, las opiniones insolentes. Mientras que los actores de la gran prueba, a los que se les debía

el mayor respeto, observan sorprendidos tamafía escena.

No hubo un solo momento de respeto para el ciclista. Nadie hizo escuchar su voz para ajuiciar los ánimos y darle preferencia a quienes realmente se merecían la atención del público que se había agolpado en calle Los Castaños, punto final de la competencia ciclista para jóvenes de 17 a 19 años.

Y los muchachos ganadores de etapas y de la prueba misma, se quedaron a la espera que terminara tan grotesca escena.

Se ordenó a los ciclistas no aceptar los premios, dinero y materiales de competencias. Porque así lo ordenaban sus dirigentes. Burlándose de todo, de los pedaleros, de los organizadores, de las autoridades y de la prensa que esperó pacientemente que se produjera lo sensato, PROCLAMACIÓN DE LOS VENCEDORES, por que los premios que a ciertas personas no les agradaban, podían ser discutidos como caballeros, en forma correcta, aun cuando a ciertos personajes les cuesta entrar en ese terreno.

¿Qué sucede con todo esto? Que el joven corredor, especialmente el

metropolitano que está habituado a exigir dinero por competir —salvo honrosas excepciones— tendrá ahora con mayor razón a discutir en la misma línea de salida si debe o no largar en una competencia deportiva si no tiene a la vista la lista de premios en dinero... de vestir camiseta como se le ocurría, porque si no hay incentivo, pues no habrá interés de participar ni de ofrecer un espectáculo.

Así marchan las cosas en un ciclismo al que a un grupo de dirigentes les cuesta bastante caro, pero que otros sin mayor representatividad hacen el mayor daño posible.

A la Vuelta Ciclista de la Juventud, fue un grupo de subvencionados incluso por la propia Federación a los que se les entregó dinero e incluso el aporte de entrenadores.

Lo ocurrido en Viña del Mar fue un minuto que a todos nos dio vergüenza. Pero ya más ordenados en nuestras ideas, pensamos que el bochorno pasó. Es mucho más importante la labor que se ha gestado con los jóvenes y que éstos comprendan y analicen dónde está la equivocación. ¡Pero cuidado con el profesionalismo en los jóvenes, que puede ser la peor táctica para hundir a un deporte.



La fiesta del ciclismo joven se trasladó a Viña del Mar con motivo de la primera versión de la Vuelta a la Juventud, un evento de enorme proyección para el pedal chileno. Se destacaron innumerables figuras y otras ratificaron que pedalían firme al éxito. Sólo un momento amargó tuvo la prueba, que desmereció la competencia, cuando ciertos dirigentes descontrolados impidieron la proclamación a los vencedores, respaldando un profesionalismo inadecuado para nuestro medio.

## "Mi primera gran victoria"

- La emoción y la alegría de Agustín Herrera, el triunfador de la Vuelta Ciclística para menores fue frustrada al impedirse su proclamación. Opiniones

No podía ocultar su alegría. Lo dijo con emoción: "Estoy muy feliz, es mi primera gran victoria, de auténtica importancia. He aprendido mucho. Porque fué una carrera con recorrido difícil, trazado exigente y con buenos corredores. En la última etapa llevaba instrucciones precisas de marcar a Acuña y Hurtado. Que cualquier otro corredor se fuera, menos esos dos... por lo que esta victoria significa, es que estoy realmente feliz... y de paso... ahora me rasuro la barba... era una compromiso

so... lo dijo Agustín Herrera, el gran triunfador de la primera versión de la Vuelta Ciclística a la Juventud... era los momentos más felices de un joven valor... desgraciadamente minutos más tarde la insolita actitud de ciertos dirigentes del pedal metropolitano deslucieron una premiación que ese y todo los jóvenes valores se merecían...

OOOOOoOOOOO

— "Le prometo en estos tres días de competencia he aprendido más que en diez años de ciclismo. Estamos felices con el comportamiento de nuestros muchachos. Gran actuación de Labra y Opazo, vemos que todos nuestros trabajos con los menores están rindiendo sus frutos. Nadie tiene que decir nada de nuestros muchachos porque su disciplina es un orgullo para nuestro Club Chacabuco" Hugo Arenas, presidente de la entidad tricolor.

OOOOOoOOOOO

— "Esta Vuelta de la Juventud es de enorme proyección, tiene una gran importancia para el futuro de nuestro ciclismo. Se han descubierto valores novedos, casi desconocidos... vean ustedes el caso de los chicos de Los Andes, guapos y de condiciones... Queremos que la gente comprenda que un esfuerzo así merece ser considerado."

Los planes de trabajo de todas las instituciones del país. La misma inscripción de este año sobre pasó los cálculos más optimistas. (Degli Del Posto, Comisario de la competencia).

OOOOOoOOOOO

— "Son nuestros proyectos para el futuro. Tratar de hacer venir a los mejores valores del país. Que actúen los jóvenes pedaleros de Arica, Antofagasta, que lo hagan los muchachos de Punta Arenas, Puerto Montt. Que esta Vuelta sea realmente su "Vuelta". Que todos estos elementos de tantas condiciones visto ahora en 1982 lleven con mejores ambiciones para 1983". (Oscar Padro y F. García, gestores de la competencia viñamarina, pero a nivel nacional).

OOOOOoOOOOO

— Nuestra gira por España tuvo un excelente resultado, ya que el actuar en un medio tan exigente, donde se padece a otro ritmo, ha provocado en Mario Hurtado y Gustavo Brunett otra perspectiva de hacer un ciclismo más agresivo. Se ha visto en esta "Vuelta" que ha sido espectacular en todo su desarrollo. Mario consiguió entreverarse con jóvenes que tienen la experiencia de competencias adultas, sin embargo, impuso lo que es en España aprendió. A Brunett, aún le falta, porque es demasiado nuevo. Pero su mentalidad es otra... (J. J. Malo refiriéndose su gira por tierra hispana con sus dos valores del club Valparaíso).

OOOOOoOOOOO

— Se imaginan que de estos cincuenta pedaleros, podían contar por lo menos con la mitad participando en la Vuelta a Chile de 1983... Era el pensamiento de muchos hombres de nuestro ciclismo. Enthusiasmados con esta legión de valores auténticos. Porque esos chicos de Los Andes: Pedro León, y especialmente René Castro, mostraron muchas condiciones y algo vital: Guapea... Los propios curicanos que siguen expresando que su ciudad es inagotable en producir grandes valores.



## Técnico de rugby visitó Serena

LA SERENA. (Especial). — Una visita al Alcalde de La Serena, Eugenio Munizaga Rodríguez, efectuó el destacado entrenador internacional de Rugby, Jean Pierre Juanchich, junto al coordinador regional de Deportes y Recreación, Carlos Tondreau Asenjo.

El conocido entrenador ha desarrollado una vasta labor de difusión de esta disciplina deportiva, tanto en la formación de monitores como en el trabajo mismo con estudiantes de las escuelas básicas de La Serena.

## Etapa Portillo totalmente apta

### □ Lo anunció alta autoridad de Carabineros

El Departamento de Carreteras y Tránsito de Carabineros de Chile informó a las autoridades de la Vuelta Ciclística a Chile que no existe impedimento alguno para utilizar la ruta de Los Andes hacia Portillo, desvirtuando de esa forma los rumores que circulaban en el sentido que la etapa mencionada sería excluida de la competencia pedalera a iniciarse el próximo sábado.

## Hermanos Tolosa dominan la Vuelta a Guatemala

GUATEMALA, Octubre (UPI). — El colombiano Ramón Tolosa ganó la sexta etapa de la Vuelta Ciclística de Guatemala y los tres premios de montaña que estaban en disputa.

Tolosa demoró 1 hora, 55 minutos y 53 segundos en cubrir los 90 kilómetros del recorrido para convertirse en el líder de esta especialidad. En el segundo lugar llegó su hermano Rafael, con 1:56.03.

La clasificación general individual después de seis etapas quedó así: 1. Rafael Tolosa, Colombia, 15:04.41; 2. Pedro Ruiz, España, 15:07.06; 3. Albin Brenes, Costa Rica, 15:07.06; 4. Jesús María Segura, España, 15:08.13; 5. Carlos Palacios, Costa Rica, 15:08.32; 6. Héctor Dubón, Guatemala, 15:08.39; 7. Martín Ramírez, Colombia, 15:08.42; 8. Rolando Ovando, Guatemala, 15:08.59; 9. Rodrigo Montoya, Costa Rica, 15:09.04; 10. César del Cid, Guatemala, 15:09.45.

### CLASIFICACION DE MONTAÑA

1. Ramón Tolosa, Colombia, 33 puntos; 2. Rafael Tolosa, Colombia, 11; 3. José María Gómez, España, 7; 4. Vicente Puac, Guatemala, 7.

### CLASIFICACION DE METAS INTERMEDIAS

1. Rafael Tolosa, Colombia, 15 puntos; 2. Giovani Rosales, Guatemala, 11; 3. José María Gómez, España, 7; 4. Vicente Puac, Guatemala, 7.

### CLASIFICACION POR EQUIPOS

1. Colombia; 2. Costa Rica; 3. Banco Inmobiliario de Guatemala; 4. España; 5. Café Quetzal "A" de Guatemala.

Hoy se correrá la séptima etapa con un recorrido de 110 kilómetros, desde la capital de Guatemala a Palín-Santa Elena Barillas.

# Excelente marca de "Pinganilla"

El hijo de Balconaje cronometró 46 segundos clavados en los 800 metros con finales de 11 segundos y tres quintos

Un trabajo que sólo avala su calidad llevó a cabo en las pistas de arena el seis años Pinganilla en los cotejos del lunes en Blanco Encalada. El pupilo de Cavieres puso un guarnismo de 46 segundos exactos en los 800 metros y finalizó en 11 segundos y tres quin-

tos en los últimos 200 metros. Sergio Vásquez estuvo a cargo de la conducción del hijo de Balconaje.

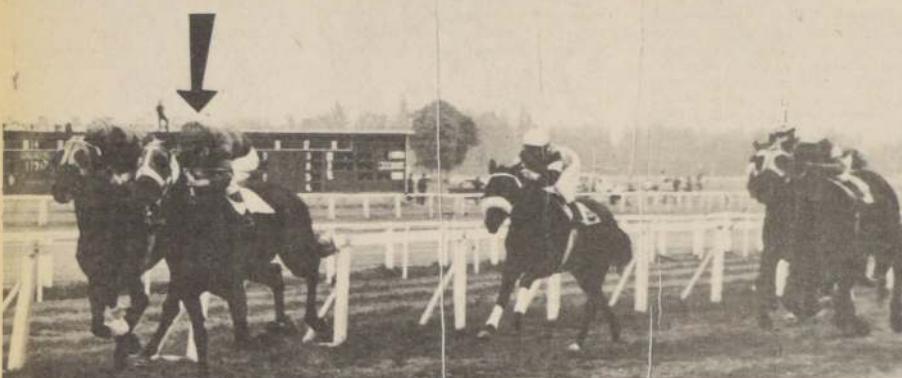
Otros buenos tiempos en las diferentes distancias:

400 metros

Retraida: movió en 22 segundos y tres

quintos junto al jockey Sergio Vásquez.

Destacado trabajo en el tiro hicieron también Discou (Elias Silva) y Reguapa (Sergio Vásquez) al cronometrar 23 segundos clavados.



DISCOU: trabajó en corto cronometrando 23 segundos para los 400 metros. Elias Silva estuvo en la conducción.

Haras General Cruz

## "Laboreo" subastado en \$ 380.000

El producto es un hijo de Bless this Horse y La Bacana, segunda cría de la yegua, que fue vendido a Juan Bautista Castro

LABOREO fue el precio más alto registrado en la subasta del Haras General Cruz que remató sus productos en el local de la Sociedad de Criadores y Tattersall S.A. El potrillo, hijo de Bless This Horse, fue adjudicado por Juan Bautista Castro en \$ 380.000.

Enseguida pormenores de la storia donde además estuvo el Haras "Renaco".

AVISPADO (Court Dancer y Avenue Foch) en \$ 180.000 a Sergio Romero. CURANDERO (Court Dancer y Cartelera) en \$ 120.000 a Oscar González. MAYACAN (Court Dancer y Maricel) en \$ 140.000 a Cristián Muñoz (Viña del Mar). MONTURIAL (Court Dancer y Morelha) en \$ 340.000. ALGALIA (Bless This Horse y Algarabía) en \$ 320.000 Silvia de Mercado. BIRLONGÜERA (Bless This Horse y Birlonga) en \$ 90.000 a Cristián Muñoz (Viña del Mar). CONCURRENCIA (Bless This Horse y Conciliadora) en \$ 260.000 a Olivier Martínez. COSECHERA (Bless This Horse y Cristalina) en \$ 200.000 a Oscar González. DELEGADA (Bless This Horse y Delantera) en \$ 170.000 a Gustavo Ramdhor. DISNEA (Bless This Horse y Dinarda) en \$ 110.000 a Juan Bautista Castro. KAMANI (Bless This Horse y Killie) en \$ 240.000 a Eleuterio Cortez. DISCULPADA (Court Dancer y Dianamista) en \$ 120.000 a Silvia de Mercado. GIGANTEA (Court Dancer y Ginger Rogers) en \$ 85.000 a Cristián Muñoz. RONDALLA (Court Dancer y Rommy) en \$ 80.000 a Gabriel Melej.

DEFENSAS

CRASO (Court Dancer y Crazy Love) en \$ 180.000. ENTRANABLE (Court Dancer y Entrapajada) en \$ 50.000. SHILLONG (Court Dancer y Shing Li) en \$ 50.000.

\$ 90.000. ANDANADA (Bless This Horse y Anayansi) en \$ 150.000. DEVOTA (Court Dancer y Ballerina) en \$ 70.000. LLAMBRIA (Court Dancer y Llama Roja) en \$ 75.000. QUEBRAJA (Court Dancer y Quefresca) en \$ 65.000. SEÑALEJA (Court Dancer y Señalada) en \$ 70.000. SNOW DANCER (Court Dancer y Snow Woman) en \$ 80.000.

NO FUE PRESENTADO: Gipsy Love (Court Dancer y Gipsy Stile).

HARAS "RENAICO".

TRAMADA fue el mayor precio registrado por este establecimiento de crianza. La hija de El Tirón y Gaita, es una propia hermana de Abecedario y fue vendida en \$ 120.000 a Delfín López.

Otros precios fueron éstos:

ESCALOFRIO (El Tirón y Presuntuosa) en \$ 80.000 a Alberto López.

TRIVIAL (El Tirón y Cortesía) en \$ 100.000 a Carlos Quesney.

TAPADITA (El Tirón y Cicatriz) en \$ 50.000 a Iván Jacksic.

TIRADA (El Tirón y La Chiva) en \$ 45.000 a Roberto Jaque.

DÉFENSAS

TAPABOCAS (El Tirón y Estalactita) en \$ 120.000.

MAYORAZGO: (Missouri y Balasha) en \$ 45.000. ESPINACA (El Tirón y Sugar) en \$ 40.000. TARTALETA (El Tirón y Pesada) en \$ 40.000. TIRA RISAS (El Tirón y Reverencia) en \$ 40.000. STRAIGHT CAN (Straight Dye y Canepin) en \$ 50.000.

GRUPOS: 1 (1 al 6), 2 (7 al 12), 3 (13 al 18).

2a CARRERA a las 15.00 horas. 1.200 mts. CONDICIONAL (2a Válida triple N° 1).

1851 R. Serrano 13-14 1 Hipanto 56 N.N. 11  
1995 C. García 13-12h 2 Manso 56 J. Verdugo 5  
2023 R. Lora 13h-18h 3 Sauternes 55 O. Escobar 4  
1984 H. Espinoza 12-14 4 Sermón 56 N.N. 14  
814 R. Allen 14 5 S. Beach 56 L. Muñoz 7  
2002 H. Espinoza 14h-12 6 Sirico 56 N.N. 8  
2006 J. M. Sánchez 10-7 7 Stanley 56 P. Vega 9  
1553 R. Jaque 12 8 Timbalero 56 N.N. 10  
1752 J. C. Pichara 11 9 Toki 55 N.N. 6  
1956 M. A. Velarde 18 10 Aleadita 53 N.N. 15  
1583 W. Robles 10 11 Brincadora 53 J. Orellana 1  
2023 E. Bécar 5h-10h 12 Demasiada 53 L. Menghini 3  
2023 L. Severino 6h 13 Facturada 53 N.N. 13  
--- N. Hadwa Deb. 14 Palanquita 53 N.N. 12  
1700 V. Romo 14 15 Pititina 53 O. Jara 2

GRUPOS: 1 (1 al 5), 2 (6 al 10), 3 (11 al 15).

3a CARRERA a las 15.30 horas. 1.200 mts. CONDICIONAL (3a Válida triple N° 1).

1851 R. Serrano 13-14 1 Hipanto 56 N.N. 11  
1995 C. García 13-12h 2 Manso 56 J. Verdugo 5  
2023 R. Lora 13h-18h 3 Sauternes 55 O. Escobar 4  
1984 H. Espinoza 12-14 4 Sermón 56 N.N. 14  
814 R. Allen 14 5 S. Beach 56 L. Muñoz 7  
2002 H. Espinoza 14h-12 6 Sirico 56 N.N. 8  
2006 J. M. Sánchez 10-7 7 Stanley 56 P. Vega 9  
1553 R. Jaque 12 8 Timbalero 56 N.N. 10  
1752 J. C. Pichara 11 9 Toki 55 N.N. 6  
1956 M. A. Velarde 18 10 Aleadita 53 N.N. 15  
1583 W. Robles 10 11 Brincadora 53 J. Orellana 1  
2023 E. Bécar 5h-10h 12 Demasiada 53 L. Menghini 3  
2023 L. Severino 6h 13 Facturada 53 N.N. 13  
--- N. Hadwa Deb. 14 Palanquita 53 N.N. 12  
1700 V. Romo 14 15 Pititina 53 O. Jara 2

GRUPOS: 1 (1 al 5), 2 (6 al 10), 3 (11 al 15).

4a CARRERA a las 16.00 hrs. 1.200 metros Ind. 13 al 10. 1a Válida 5 y 6.

1978 R. Allen 5h-1 1 Contactora 55 L. Muñoz 16  
2009 G. Melej 9-11 2 Gicoll 55 L. Cornejo 11

500 metros  
Sauterness: Veintinueve segundos y tres quintos puso en la distancia. Oscar Escobar estuvo a cargo del trabajo.

600 metros

Mensaje: Puso treinta y seis segundos y tres quintos. Jaime Díaz fue el conductor.

800 metros

Aparte del cotejo de Pinganilla en esta distancia, otro de los que destacó fue TOQUITO que movió en 47 segundos y cuatro quintos junto a Sergio Vásquez.

1.000 metros

Aguafiesta: Junto a Luis Toro en la conducción cronometró 1.03.

1.200 metros

Un As: Un minuto y trece segundos cronometró en la distancia. Lo condujo el jockey Nelson Urrutia. Pormenores de la jornada:

400 metros

Discou, E. Silva en 23

Vertiente, A. González en 24

Reguapa, S. Vásquez en 23

Palenciano, S. Vásquez, en 23 1/5

Chris, J. Díaz, en 25 1/5

Retraida, S. Vásquez, en 22 3/5

500 metros

Saciedad, J. Muñoz, en 31

Ritorrello, P. Cerón, en 30 2/5

Don Búfalo, L. Toro, en 30 2/5

Tuyubela, J. Muñoz, en 31

Sauterness, O. Escobar en 29 3/5

600 metros

Mensaje, J. Díaz, en 36 3/5

Figlia Mía, A. González, en 38

Vittoriana, E. Guzmán, en 38 1 5

700 metros

Metaplo, R. Pérez en 44

800 metros

Chalotín, C. Leighton en 48

Pinganilla, S. Vásquez, en 46 con 11

3/5 de final

Relevada, A. González, en 48 1/5

Foscarito, J. Díaz, en 51

Forki, N. Urrutia, en 48

Toquito, S. Vásquez en 47 4/5

Miradora, S. Vásquez en 48 1/5

Espondeo, L. Menghini en 49

1.000 metros

Agua Fiesta, L. Toro, en 1.03

Magazzine, J. Muñoz, en 1.05

Estampia, R. Pérez, en 1.04

1.200 metros

Un As: Un minuto y trece segundos cronometró en la distancia. Lo condujo el jockey Nelson Urrutia. Pormenores de la jornada:

400 metros

Discou, E. Silva, en 23

Vertiente, A. González, en 24

Reguapa, S. Vásquez, en 23

Palenciano, S. Vásquez, en 23 1/5

Chris, J. Díaz, en 25 1/5

Retraida, S. Vásquez, en 22 3/5

500 metros

Saciedad, J. Muñoz, en 31

Ritorrello, P. Cerón, en 30 2/5

Don Búfalo, L. Toro, en 30 2/5

Tuyubela, J. Muñoz, en 31

Sauterness, O. Escobar en 29 3/5

600 metros

Mensaje, J. Díaz, en 36 3/5

Figlia Mía, A. González, en 38

Vittoriana, E. Guzmán, en 38 1 5

700 metros

Metaplo, R. Pérez en 44

800 metros

Chalotín, C. Leighton en 48

Pinganilla, S. Vásquez, en 46 con 11

3/5 de final

Relevada, A. González, en 48 1/5

Foscarito, J. Díaz, en 51

Forki, N. Urrutia, en 48

Toquito, S. Vásquez en 47 4/5

Miradora, S. Vásquez en 48 1/5

Espondeo, L. Menghini en 49

1.000 metros

Agua Fiesta, L. Toro, en 1.03

Magazzine, J. Muñoz, en 1.05

Estampia, R. Pérez, en 1.04



GRANIT D'OR, cuatro años por Señor Flors y Espiga de Oro por Auskerry, convertido en una de las revelaciones más gratas de nuestro medio, será el más duro escollo que encontrará el favorito "Pinganilla" en los dos mil metros del clásico reglamentario, premio Luis Dávila Larraín, prueba que se disputará esta tarde en el césped del hipódromo de la Avenida Blanco Encalada.

## LA TABLA MÁGICA

	LA NACION	EL MERCURIO	LAS U. NOTICIAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	MUNDO HIPICO	LA HIPICA	R. COLO COLO
1 <sup>a</sup>	Retraida S. Baby	Retraida Pornasch	Retraida Separada	Retraida Metropoly	Retraida Carisma	Retraida Separada	Retraida Separada	Retraida S. Baby
2 <sup>a</sup>	Palanquita Sauternes	Sauternes Stanley	Stanley Demasiada	Stanley Manso	Stanley S. Beach	Stanley Demasiada	S. Beach Stanley	Stanley Demasiada
3 <sup>a</sup>	Arnolfo Ritornero	Ritornero Témpano	Naicarral Témpano	Naicarral Naicarral	Ritornero Ritornero	Ritornero Naicarral	Ritornero Naicarral	Ritornero Naicarral
4 <sup>a</sup>	Falera S. el Rey	Falera Zarcilla	El César Giovata	Falera Zarcilla	Falera Francia	Giovata Francia	Zarcilla Maneador	Maneador El César
5 <sup>a</sup>	Criterium Q. Rose	Hipócrita Q. Rose	Criterium Q. Furia	Hipócrita Santoral	Criterium Santoral	Criterium Galiano	Q. Rose Q. Furia	Criterium Galiano
6 <sup>a</sup>	Musicólogo J. Michell	Rambla Musicólogo	Musicólogo Teleco	Nomito Panpanita	Rambla J. Michell	Presha Panpanita	Cantinero Rambla	Teleco Musicólogo
A	Pinganilla G. d'Or	Pinganilla G. d'Or	Pinganilla G. d'Or	Pinganilla G. d'Or	Pinganilla G. d'Or	Pinganilla Chalotin	Pinganilla G. d'Or	Granit d'Or Pinganilla
7 <sup>a</sup>	Do Re Mi Stressa	Do Re Mi A. Pura	Venia Do Re Mi	Stressa Do Re Mi	Stressa Do Re Mi	Stressa Do Re Mi	L. Gruesa Mula	Do Re Mi Venia
8 <sup>a</sup>	Jansenio Pinita	Jansenio Yaguaré	Jansenio Yaguaré	Jansenio Palenciano	Jansenio Pinita	Jansenio Palenciano	Jansenio Pinita	Jansenio Yaguaré
9 <sup>a</sup>	Reguapa Bramantina	Reguapa Salsera	Reguapa Salsera	Reguapa Postal	Reguapa Bramantina	Reguapa Postal	Salsera Bramantina	Reguapa Dorayita
10 <sup>a</sup>	Vertiente Velebit	Vertiente Velebit	Postón Vertiente	Velebit Vertiente	Calcú Vertiente	Postón Vertiente	Velebit Postón	Velebit Postón
11 <sup>a</sup>	Pirulo Alfíl	Deferente Binga	Deferente Convincen.	Binga Pirulo	Binga Pirulo	Pirulo Bail	Binga Bogatún	Pirulo Deferente
12 <sup>a</sup>	Chris P. Blue	Chris P. Blue	Alic P. Blue	P. Blue Chris	P. Blue Chris	Chris Karnak	Chris Alic	P. Blue Alic
13 <sup>a</sup>	Redondela Houplin	Praline Redondela	Redondela Praline	A. No Más Zero	Redondela Zero	Zero A. No Más	Praline Redondela	

## Jinete de "Francia" perdió la huasca cerca de la meta

FRANCIA, hembra de tres años que participará en la cuarta competencia del programa de esta tarde en el Club Hípico, tuvo un serio inconvéniente en su más reciente desempeño: "Su jinete perdió la fusta a cien metros de la meta". Otros animales que tomarán parte en otras pruebas de la cartilla se encuentran en condiciones similares a la ya citada yegua. De ello entregamos sus pormenores:

Primera Carrera. FRANCHISE: El 17 de octubre se iba de punta en el curso de la carrera, debido al estado de la pista. METROPOLY: el 10 de octubre cambió de mano y se cargó en la curva. PORNASH: el 17 de octubre fue cargada al entrar a tierra derecha.

Tercera Carrera. LLANCALEN: El 17 de octubre fue cargado y abierto al entrar a tierra derecha.

Cuarta Carrera. GICOLL: El 17 de octubre corrió encajonado en los

últimos 100 metros. GIOVATA: el 17 de octubre fue huasqueada en los últimos metros. FALERA: el 17 de Octubre su jinete dio cuenta que perdió la huasca a 100 metros de la meta.

Quinta Carrera. QUE FURIA: el 10 de octubre zigzagueó y se cargó en tierra derecha. ENTREDICHO: el 12 de octubre su jinete dio cuenta que estuvo a punto de rodar a 500 metros corridos por haber sido pisado desde atrás por otro competidor. CHAPARANÓ: el 17 de octubre su jinete dio cuenta que no pudo cumplir instrucciones de correr de atrás debido a la fogaosidad de su conductor.

Sexta Carrera. CANTINERO: El 17 de octubre se cargó en las últimas distancias. PRESHA: el 12 de octubre fue cargada a 300 metros de la meta. RAMPLA: el 17 de octubre su jinete dio cuenta que recibió un champaço al 17 de octubre levantó la cabeza al partir quedando desmorado.

Séptima Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera. QUILLECANA: el 10 de octubre fue cargado en la curva.

Octava Carrera. YAGUARE: El 17 de octubre fue cargado en la partida, debido al contratiempo su jinete no pudo cumplir instrucciones de correr entre los punteros.

Novena Carrera. CONTRALORA: El 10 de octubre partió desmorada.

REGUAPA: el 12 de octubre corrió asustada en el curso de la carrera.

Décima Carrera. VITTORINA: El 29 de septiembre su jinete dio cuenta que se alcanzó mano izquierda a 100 metros corridos. RABIOSA: el 10 de octubre se fue de punta a 100 metros de la meta. DUVAN: el 17 de octubre saltó hacia adentro al partir.

Undécima Carrera. BINCA: El 10 de octubre fue abierta a 200 metros corridos, después del contratiempo zigzagueó. EN LA META: el 10 de octubre fue cargada en la partida. FAIRFAX: el 12 de octubre fue cargado en la partida SANTAREM: el 3 de octubre levantó la cabeza al partir quedando desmorado.

Sexta Carrera. CANTINERO: PETIT BLUE: El 12 de octubre fue cargado a 300 metros corridos. KARNAK: el 17 de octubre fue abierto a 50 metros corridos.

Decimotercera Carrera. DON DIEGO: El 29 de septiembre se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. DON DIEGO: El 29 de septiembre se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

Decimotercera Carrera. CANTALICIA: El 29 de septiembre levantó la cabeza

y se abrió en el curso de la carrera.

## 1 JUDICIALES Y LEGALES

QUIEBRA: Sociedad Inmobiliaria Diego Portales de San Bernardo Limitada. Octavo Juzgado Civil de Santiago, Resolución 15 de Julio de 1982. Declaró la quiebra de la Sociedad Inmobiliaria Diego Portales de San Bernardo Limitada, comerciante, domiciliado en Avenida Libertador Bernardo O'Higgins N° 853 pisos 10 y 11, representada por don Pablo Plá Pares, del mismo domicilio anterior. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras bajo la pena de ser temidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumulan a quiebra juicios pendientes contra la fallida que puedan afectar sus bienes. Adviértase al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías a la fallida bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la república deben verificar y alegar preferencia dentro del treinta días bajo pena de apercibimiento legal. Las notificaciones legales, se efectuarán en el diario "La Nación". Secretaria.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Salvador Herranz y Cia. Ltda. Décimo Segundo Juzgado Civil de Santiago, Resolución 19 de octubre de 1982, tuvo por propuesta fecha cesación pagos fallida el 15 diciembre 1981. Se fijará si no se objetará dentro plazo legal. Secretaria.

25-26-27

QUIEBRA: Pista 201 SOC. Comercial Ltda. Vigésimo Juzgado Civil Santiago. Resolución 15 de octubre de 1982. Tuvo por acompañada Nominá de Créditos Reconocidos con los siguientes créditos: Créditos Valistas Reconocidos: No hay; Créditos Valistas Impugnados: No hay; Créditos Preferentes Reconocidos: Roberto Rojas Pérez \$ 19.883,45, art. 2472 N° 4 del C.C., Banco de Santiago \$ 20.876.942,00, art. 2477 del C.C.; Créditos preferentes Impugnados: Juan Pablo Rodríguez \$ 139.733,65, art. 2472 N° 4 del C.C.; Créditos Preferentes Reconocidos con preferencia impugnada: No hay. Secretaria.

25-26-27

VIGÉSIMO Tercer Juzgado Civil, Santiago, concedió posesión efectiva herencia intestada de Joaquín Enrique Valenzuela Contreras y Eugenia del Carmen Vergara Hernández a Patricia Eugenia Cecilia Aurora, Carolina Gloria, Verónica Bernardita, Catalina Gabriela y Enrique Francisco Valenzuela Vergara. Practicaré inventario solamente el 29 de octubre de 1982 a las diecisiete horas. Secretaria.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Feuerisen y Straub y Cia. Ltda. Décimo Tercer Juzgado Civil de Santiago, Resolución de fecha 26 de julio de 1982. Tuvo por verificado extraordinariamente crédito de Fisen de Chile por \$ 60.657,58 más intereses, reajustes y multas que correspondan, preferente art. 2.472 N° 5. Secretaria.

25-26-27

QUIEBRA: Firestone de Chile S.A.I.C. Décimo Tercer Juzgado Civil de Santiago. Resolución de fecha 6 de octubre de 1982. Fijó como fecha de cesación de pagos fallida el día 19 de abril de 1982 — Secretaria.

25-26-27

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada quedada al fallecimiento de Emilio Martínez Reguero a sus hijos legítimos: Adriana Trinidad, Emilio, Eduardo y Aida Cristina, todos de apellidos Martínez Díaz. Sin perjuicio de los derechos de la cónyuge sobreviviente Aida Inés Díaz Morales. Secretaria.

25-26-27

QUIEBRA: Firestone de Chile S.A.I.C. Décimo Tercer Juzgado Civil de Santiago. Resolución 15 de Julio de 1982. Declaró la quiebra de la concesión preventivo de "Vulco S.A. Productos de Goma", con fecha de 22 de octubre de 1982 se dictó la siguiente resolución que tuvo por aprobado el convenio judicial preventivo presentado por la propietaria a sus acreedores. Santiago 22 de octubre de 1982, tuvo por ampliada la nómina de créditos reconocidos con el siguiente acreedor: Banco de Crédito e Inversiones S.A., \$ 23.187.829,00 por capital, valista. Secretaria.

25-26-27

QUIEBRA: Inversiones Olympia S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 16 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito del Banco Regional de Linares en liquidación, por \$ 36.179,79. Unidades Fijas, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, practicaré inventario solamente el 27 de octubre de 1982, a las 11 horas. La Secretaria.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 20 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$ 44.571.337,76, deuda proveniente un pagaré suscrito por fallida e impago.

25-26-27

QUIEBRA: Sociedad Inversiones Renaico S.A. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Héctor Rencoret Holley, por resolución 22 de septiembre de 1982, tuvo por verificado crédito de Emilia del Carmen Corvalán Fijoguera, a su concurso sobre viviente Abel Rojas Inostroza, que equivalen a \$

BALI, INDONESIA (AP).— De las 17 naciones consideradas por una campaña destinada a salvar la vegetación de selvas tropicales, siete se encuentran en América Latina, se informó aquí en una reunión internacional de conservacionistas del medio ambiente natural, que hoy se halla en su decimotercera jornada.

"Los agricultores y ganaderos de gran parte del mundo en desarrollo, especialmente Latinoamérica, se ven impulsados por sus necesidades inmediatas y por el logro de ganancias a breve plazo a devastar enormes áreas", indicó Peter Thacher, subdirector ejecutivo del programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, con sede en Nairobi.

La destrucción de las selvas tropicales afecta la producción de alimentos a largo plazo, agregó.

Más de 450 expertos se han reunidos aquí para iniciar una importante campaña destinada a lograr el apoyo público para las selvas tropicales en peligro, encuentro auspiciado por el Fondo Mundial para la Vida Silvestre, la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y Recursos Naturales, el Servicio de Parques Nacionales de Estados Unidos, Parques del Canadá, y varios organismos de la Organización de las Naciones Unidas.

Las naciones latinoamericanas contempladas por la campaña son Brasil, Costa Rica, Panamá, Perú, Ecuador, Nicaragua y Honduras. Las demás son Indonesia, Malaya, Tailandia, Tanzania, Costa de Marfil, Liberia, Camerún, Ruanda, Uganda y Malasia.

La vegetación de las selvas tropicales es destruida en una proporción que alcanza las 21,6 hectáreas por minuto, se informó a la asamblea, y la pérdida anual es similar a tres veces la superficie de Suiza. A ese ritmo, todas las selvas tropicales desaparecerán en el lapso de 85 años, indicó la información.

Se dijo que ese tipo de vegetación constituye uno de los más antiguos y variados sistemas ecológicos de la Tierra, que contribuye a regular el clima, asegura una constante provisión de agua fresca a los cultivos en tierras bajas, y suministra fibras, alimentos, combustibles, materiales de construcción y medicinas.

Un tercio de la madera obtenida de los bosques del mundo proviene de los tropicales, en un comercio internacional valuado en alrededor de 7.000 millones de dólares anuales, que brinda una importante fuente de divisas extranjeras para muchos países en las zonas tropicales.

Los informes entregados a la conferencia brindan el siguiente análisis de la situación en países latinoamericanos:

—Brasil

Brasil posee el 30 por ciento de las selvas tropicales del mundo. La costa boscosa sobre el Atlántico es la región

# América Latina entre las selvas que proveen de oxígeno al mundo

selvática más amenazada en el hemisferio occidental. Las especies animales amenazadas allí con la extinción incluyen a 39 mamíferos, 41 aves y 14 reptiles. La cuenca del Amazonas contiene el mayor bloque de selvas cerradas en el mundo, que se estima cubre 330 millones de hectáreas. Pero entre 1968 y 1978 unos 800 millones de hectáreas de selvas fueron convertidas en terreno de pastoreo para ganado.

—Costa Rica

Costa Rica ya ha perdido gran parte de sus selvas, pero cuenta con una mayor proporción de su territorio en

parques y áreas protegidas que cualquier otro país latinoamericano con selvas tropicales. A los ritmos actuales de deforestación, virtualmente toda las selvas tropicales que se hallan fuera de las áreas protegidas habrán desaparecido para el año 2.000.

La mayor parte de esas selvas son convertidas en tierras de pastoreo, y las especies amenazadas abarcan al oso hormiguero gigante, el ocelote, el jaguar y el tapir centroamericano.

—Panamá

La mayor selva tropical panameña, en Darién, "se verá probablemente

amenazada con una creciente deforestación cuando se complete la Carretera Panamericana y se brinde un fácil acceso".

Las principales causas de deforestación son el traslado de cultivos, asentamientos agrícolas y conversiones a tierras de pastoreo.

—Perú

La región oriental del Perú contiene una gran área de la selva tropical del Amazonas Superior, y es conocida por su gran variedad de especies. Aparentemente fue refugio de varias especies animales durante la era glacial. En su lista de animales amenazados

por la extinción figuran 21 mamíferos, ocho aves y dos reptiles.

—Ecuador

En Ecuador la deforestación avanza a un ritmo de 340.000 hectáreas por año, y los animales amenazados incluyen al mono lanudo, el armadillo gigante, la nutria gigante y el gran guacamayo verde de Guayaquil. La principal causa de la deforestación es la conversión de las tierras en áreas agrícolas.

—Nicaragua

Se considera que Nicaragua cuenta con la mayor superficie de selvas tropicales no afectadas en Centroamérica.

## Futurologo italiano y los conquistadores españoles

ROMA (ANSA).— "Es una lástima que los conquistadores españoles destruyeran la antigua Tenochtitlán (sobre la que hoy surge Ciudad de México) porque debía de ser maravillosa, pero aquella destrucción insensata quizás aportó grandes ventajas a los mexicanos de hoy", escribió hoy en el diario de Milán "Il Giorno" el futurólogo italiano Roberto Vacca.

Vacca, autor de la novela "Megalópoli" (en la que se prevén los enormes desastres que puede provocar el "enloquecimiento" de los sistemas de transmisión de energía y de datos en una gran ciudad), hizo aquellas afirmaciones antes de considerar las medidas "justas" que las autoridades adoptaron en la pasada década para afrontar los crecientes problemas de Ciudad de México.

Después de recordar que Ciudad de México tiene hoy unos 15 millones de habitantes y un montón de problemas relacionados con el "abusivo", con la administración y con el tráfico, Vacca sostuvo que las autoridades del distrito federal "comenzaron a tomar decisiones justas" en la década pasada.

"En los años 70 —escribió Vacca— se vio claramente que Ciudad de México estaba ahogándose por sí misma. La población era de unos 9 millones de personas. Había más de 700.000 automóviles. La congestión del tráfico era una experiencia cotidiana en una ciudad que crecía a ojos vista y que sólo tenía una gran arteria norte-sur, la Avenida de los Insurgentes".

"En aquellos momentos —agregó Vacca— las autoridades federales comenzaron contemporáneamente a mejorar los transportes públicos (incluido el proyecto de un ferrocarril metropolitano), a realizar pasos elevados y arterias de tráfico veloz (con dirección única, prohibición absoluta de estacionar y, generalmente, con seis carriles) a construir estacionamientos al margen de las calles. Se

había constatado que más de un tercio de las calles estaba ocupado por los vehículos estacionados".

Y, según Vacca, "se hicieron las siguientes cosas justas": —construir un ferrocarril metropolitano que hoy tiene 40 kilómetros y puede transportar 60.000 pasajeros hora en las dos direcciones, construir otros 348 kilómetros de líneas en el plazo del 2000.

—Facilitar el transporte colectivo, actualmente, con el 3% del parque de vehículos, viaja el 70% de las personas que se desplazan.

—Facilitar el estacionamiento en localidades específicas bien conectadas mediante medios públicos.

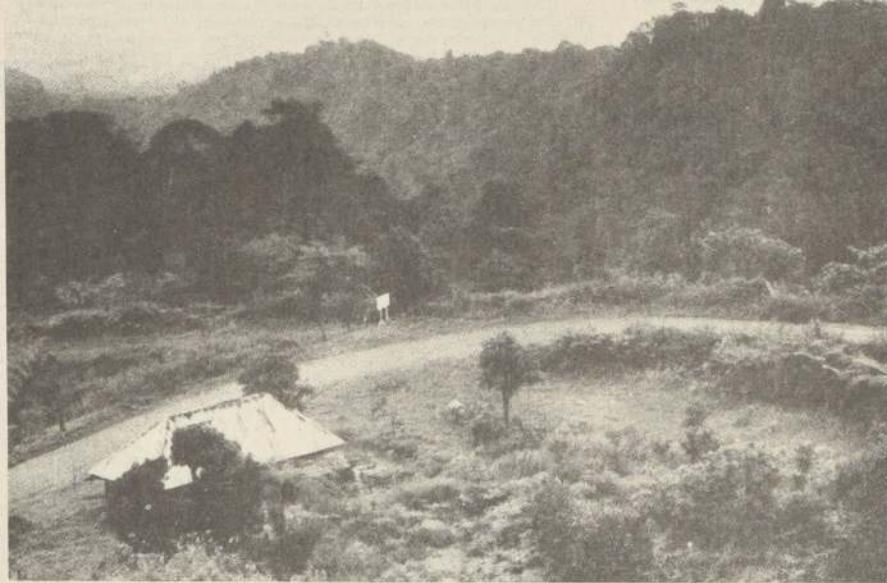
—No perseguir a los taxistas abusivos, porque se los considera útiles, aunque pagar el doble que los demás. Lo mismo vale para líneas de autobuses abusivos que cubren recorridos todavía no servidos por los medios públicos, de todos modos, se están adoptando medidas para promover el tráfico privado y colectivo a fin de eliminar el "abusivo".

—Prevéndose que la población de Ciudad de México supere los 25 millones de habitantes y tenga más de 14 millones de automóviles en el año 2000, "se hacen planes que, grosso modo, son realistas y que se ponen realmente en práctica".

—Contra el smog la ciudad debiendo en parte a la escasa mantención de los automóviles, se crearon 18 estaciones para revisar los de fabricación no reciente.

—Cada año mueren en Ciudad de México, por accidente de tráfico, unas 2.500 personas. Se espera resolver el problema con programas eficaces de educación al tráfico.

"Al parecer —concluyó Vacca— los mexicanos comprendieron que no deben ignorarse los problemas, sino que han de afrontarse con soluciones razonables, aunque no sean óptimas".



## clasificados

### 1 JUDICIALES Y LEGALES

QUIEBRA: Farmacias A.B.C. Ltda. Décimo Cuarto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 19 de Octubre de 1982, tuvo por ampliado inventario. Se tendrá por aprobado si no se objete dentro del plazo legal. Secretaría.

27-28-28

EXTRACTO.: Décimo Octavo Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 29 de septiembre de 1982 tuvo por verificado en forma extraordinaria un crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la Quiebra de Textil Inside Ltda., Rol 770-82, ascendente a \$ 332.801,06. El Secretario.

26-27-28

EXTRACTO.: Segundo Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 21 de Octubre de 1982, tuvo por ampliado inventario de bienes muebles ubicados en Juan Antonio Ríos N° 201, \*Concepción. Se tendrá por aprobado si no se objete dentro del término legal. Secretaría.

27-28-29

EXTRACTO.: Segundo Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 27 de julio de 1981, tuvo por verificado en forma extraordinaria un crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la Quiebra de Sociedad Industria Electromecánica Arica S.A., Rol N° 6675, ascendente a \$ 1.014.753,35. El Secretario.

26-27-28

EXTRACTO.: Sociedad Pesquera Unidas S.A. Segundo Juzgado Civil de Santiago. Resolución de fecha 21 de Octubre de 1982. Tuvo por ampliado inventario de bienes inmuebles ubicados en Juan Antonio Ríos N° 201, \*Concepción. Se tendrá por aprobado si no se objete dentro del término legal. Secretaría.

27-28-29

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Luis Arriagada Poblete para Luis, René, Alberto, Pascual, Rafael, Viviana y Manuel Arriagada Mora, sin perjuicio derechos Este la Mora Tura.

27-28-29

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Juan Gurruchaga Maiz para Cristián y Juan Gurruchaga Vergara, sin perjuicio derechos Irene Vergara González. Practicar Secretaría inventario solemne los noviembre 1982, quince horas.

27-28-29

QUIEBRA: Sociedad Pesquera Unidas S.A. Segundo Juzgado Civil de Santiago. Resolución de fecha 21 de Octubre de 1982. Tuvo por acompañado inventario de bienes inmuebles fallida ubicados en: a) Sist. N° 1, 2, 3, 4, 5, 13, 14, 15 y 17 Manzana 17 Población Marítima comuna Talcahuano; b) calle Arica s/n 2 Valdivia. Se tendrá por aprobado si no se objete dentro del término legal. Secretaría.

27-28-29

EXTRACTO.: Primer Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 8 de septiembre de 1982, tuvo por ampliado en forma extraordinaria un crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la Quiebra de Sociedad Electromecánica Arica S.A., Rol N° 12.700, ascendente a \$ 406.770,17. El Secretario.

27-28-29

EXTRACTO.: Décimo Segundo Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 27 de julio de 1981, tuvo por verificado en forma extraordinaria un crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la Quiebra de Sociedad Industrial Electromecánica Arica S.A., Rol N° 6675, ascendente a \$ 2.840.390,51. El Secretario.

27-28-29

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Juan Gurruchaga Maiz para Cristián y Juan Gurruchaga Vergara, sin perjuicio derechos Irene Vergara González. Practicar Secretaría inventario solemne los noviembre 1982, quince horas.

27-28-29

QUIEBRA: Soc. Revestimientos Plásticos S.A.C. e 1, dia 29 de octubre de 1982, practicarán facción de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Antonio Matta N° 1802, Quilicura. Síndico.

27-28-29

QUIEBRA: Soc. Revestimientos Plásticos S.A.C. e 1, dia 29 de octubre de 1982, practicarán facción de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Antonio Matta N° 1802, Quilicura. Síndico.

27-28-29

QUIEBRA: Soc. Revestimientos Plásticos S.A.C. e 1, dia 29 de octubre de 1982, practicarán facción de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Antonio Matta N° 1802, Quilicura. Síndico.

27-28-29

QUIEBRA: Soc. Revestimientos Plásticos S.A.C. e 1, dia 29 de octubre de 1982, practicarán facción de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Antonio Matta N° 1802, Quilicura. Síndico.

27-28-29

QUIEBRA: Soc. Revestimientos Plásticos S.A.C. e 1, dia 29 de octubre de 1982, practicarán facción de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Antonio Matta N° 1802, Quilicura. Síndico.

27-28-29

QUIEBRA: Soc. Revestimientos Plásticos S.A.C. e 1, dia 29 de octubre de 1982, practicarán facción de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Antonio Matta N° 1802, Quilicura. Síndico.

27-28-29

QUIEBRA: Soc. Revestimientos Plásticos S.A.C. e 1, dia 29 de octubre de 1982, practicarán facción de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Antonio Matta N° 1802, Quilicura. Síndico.

27-28-29

QUIEBRA: Soc. Revestimientos Plásticos S.A.C. e 1, dia 29 de octubre de 1982, practicarán facción de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Antonio Matta N° 1802, Quilicura. Síndico.

27-28-29

QUIEBRA: Soc. Revestimientos Plásticos S.A.C. e 1, dia 29 de octubre de 1982, practicarán facción de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Antonio Matta N° 1802, Quilicura. Síndico.

27-28-29

QUIEBRA: Soc. Revestimientos Plásticos S.A.C. e 1, dia 29 de octubre de 1982, practicarán facción de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Antonio Matta N° 1802, Quilicura. Síndico.

27-28-29

QUIEBRA: Soc. Revestimientos Plásticos S.A.C. e 1, dia 29 de octubre de 1982, practicarán facción de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Antonio Matta N° 1802, Quilicura. Síndico.

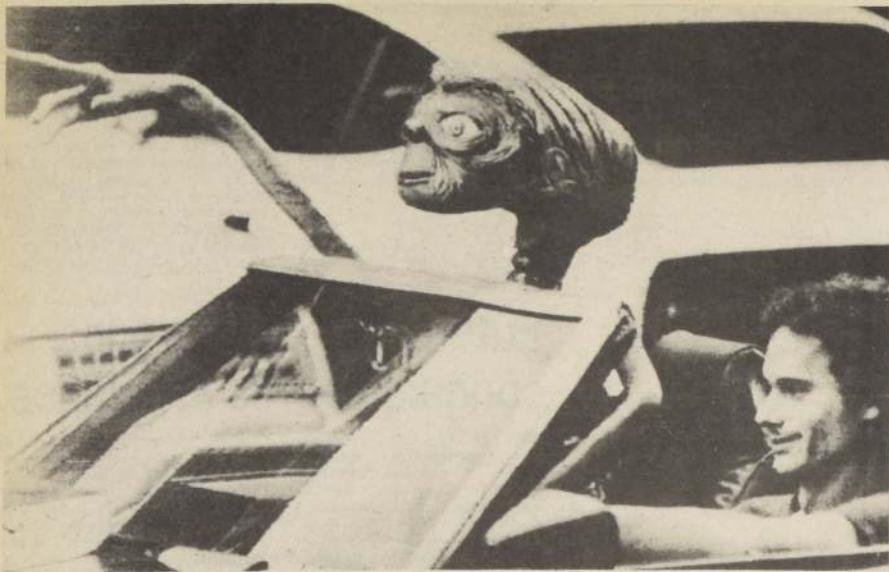
27-28-29

QUIEBRA: Soc. Revestimientos Plásticos S.A.C. e 1, dia 29 de octubre de 1982, practicarán facción de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Antonio Matta N° 1802, Quilicura. Síndico.

27-28-29

QUIEBRA: Soc. Revestimientos Plásticos S.A.C. e 1, dia 29 de octubre de 1982, practicarán facción de inventario de los bienes de la fallida ubicados en calle Antonio Matta N° 1802, Quilicura. Síndico.

27-28-29



El personaje central de la película "E.T." de Steven Spielberg, construido con alambre y malla viaja con su creador por las calles de Portland, Oregón. (Radiofoto AP).

## Para Navidad se estrena cinta "E.T."

□ La taquillera película de Steven Spielberg puede superar incluso a la mundialmente famosa "La Guerra de las Galaxias".

El 25 de diciembre, con los estrenos de Navidad, se comienza a exhibir en Santiago la taquillera película de Steven Spielberg, "El extraterrestre" o "E.T.", el filme ha batido con todos los records de asistencia a las salas en Estados Unidos pudiendo incluso superar a "La guerra de las galaxias".

De hecho ya es la segunda en la historia y las colas para ver la cinta son enormes. "E.T." narra con humor y ternura las aventuras de un extraterrestre en la tierra, un animalito entrañable que recuerda un poco el Jedi de "El imperio contraataca".

Spielberg de productor y Tobe Hopper de director acierto también con su historia de fantasmas en "Polter-

geits" que ya se exhibió en Chile.

Otras producciones cinematográficas que son éxito fuerte también son "Rocky III" y "Star Trek II", "La pequeña casa de citas de Texas" es otro filme triunfal gracias a las actuaciones de Burt Reynolds y Dolly Parton. Otra cinta que todavía está funcionando en Norteamérica es "En busca del arca perdida", en plan de ciencia ficción terror funciona muy bien "Blade runner" de Ridley Scott.

La fantasía y la música dominan en el cine y el terror, que era éxito de los pasados veranos, ahora ha bajado. Pero la tercera parte de "Viernes 13" es éxito fuerte. Esto hace creer que no depende sólo del tema de las películas el que estas disfrutan de buena acogida.

### Italia

#### Liza Minelli estuvo "fabulosa" en Milán

□ Elogiosos conceptos recibió de parte de la crítica la actriz y cantante que, además, actuará en Viareggio y San Remo

MILAN (ANSA). — Liza Minelli estuvo "fabulosa" al inaugurar el domingo en el teatro "Nuovo" de Milán, con dos recitales, una gira por Italia, según parecer unánime.

Para admirar a Liza, en el "Nuovo" había la flor y nata de la música ligera italiana (de Raffaella Carrà, Gianni Morandi, de Ornella Vanoni a Rita Pavone), los actores Walter Chiari y Silva Koscina y numerosas autoridades, entre ellas el alcalde de Milán Carlo Tognoli.

El teatro estaba repleto, aunque algunas localidades costasen el equivalente a 56 dólares. Liza interpretó "On Broadway", "New York, New York", "The man I love" y "Someone to watch over me".

"Liza canta a pleno pulmón y, precisamente entonces, el vibrato parece alargarse hasta el infinito, su voz resquebraja el corazón", escribió Ornella Vanoni en "Corriere Della Sera".

Minelli dará otros dos conciertos en Milán y luego actuará en Viareggio y el 31 en San Remo.

## ¡RESPETELO!

### ¿CUAL ES LA IDEA?

El patrullero escolar de seguridad en el tránsito protege su vida y la de sus hijos.



# La Nación

# Espectáculos

10B

En la UC

### Crítico de "Newsweek" dictará charla a comentaristas de cine

Una charla única ofrecerá en Santiago David Ansen, destacado crítico de cine de la revista norteamericana "Newsweek", quien se encuentra de paso por nuestro país como parte de una gira que cubre varias capitales sudamericanas. Ansen desde hace 7 años es uno de los dos críticos cinematográficos del prestigioso medio de comunicación que se distribuye en la mayoría de las naciones occidentales.

El comentarista y crítico dictará la conferencia "Hollywood en la década del 70", mañana jueves 28 a las 19.30 horas en la sala "Pedro Lira Urquiza", ubicada en la casa central de la Universidad Católica de Chile.

El acto es organizado por la oficina de Programación de la Prorección y la Corporación de Extensión Artística de la UC, con la valiosa colaboración del Servicio de Prensa y Cultura de la Embajada de Estados Unidos en Chile. Los asistentes a la charla serán críticos de cine de nuestro medio, profesores universitarios en la materia y estudiosos del séptimo arte, además, de periodistas de espectáculos de LA NACION. Al término de su exposición (con intérprete) seguirá un diálogo entre el profesional de Estados Unidos y sus colegas chilenos.

De 37 años de edad, David Ansen es graduado en la Universidad de Harvard y miembro del Círculo de Críticos de Nueva York y de la Asociación Nacional de Críticos de EE.UU. Ha escrito guiones para varias películas y dictado conferencias sobre su especialidad en universidades y otros principales centros culturales.

### Octubre en Hollywood: El mes del cineasta Louis B. Mayer

LOS ANGELES. — El 29 de octubre de 1957 desaparecía de la faz de la tierra el que fuera uno de los pioneros de la industria cinematográfica norteamericana: Louis B. Mayer, que tenía para ese entonces 72 años. Por razones que se desconocen —pero que están muy conectadas con los republicanos— octubre ha sido misteriosamente designado "El mes de Louis B. Mayer" en Hollywood. Como saben todo el mundo la Metro-Goldwyn-Mayer nació en 1924 cuando L.B. —como se lo conocía en vida— decidió unirse a la Goldwyn Corporation, bajo los auspicios de Marcus Loew, quien se dedicó a manejar los negocios en Wall Street.

La Metro exaltó desde el comienzo los tradicionales valores de la vida norteamericana y sus aliados mejores fueron los gobiernos republicanos que se sucedieron hasta la llegada de Franklin D. Roosevelt a quien Mayer públicamente acusaba de "comunista". El actual gobierno republicano de Estados Unidos no es ajeno a los homenajes que se le están rindiendo durante todo este mes al contradictorio hombre que fuera en vida L.B. Mayer. Entre los actores que terminaron sus carreras debido a la ira de aquel hombre menudo y recordate se encuentran Buster Keaton, Lillian

Cuish, Francis X. Bushman, Heddy Lamarr, Greta Garbo —que se fue devolviéndole unos cuantos miles de dólares—, Judy Garland, Mickey Rooney, John Gilbert, Mae Murray, William Haines —a quien dio a elegir entre su pareja homosexual y su carrera— y muchos otros. Entre sus enemigos se contaron John Huston, Spencer Tracy, Katherine Hepburn, Bette Davis, la malograda Jean Harlow, los Barrymore, Franchot Tone, y entre los que lograron sobrevivir luego de cruentas batallas Joan Crawford que pasó a la Warner y ganó un Oscar.

Culver City —así se llamaba el lugar donde los estudios de la Metro estaban ubicados— ya no era el mismo hacia 1951 y en Wall Street se decidió su reemplazo automático: ya no sería un ciudadano de primera ni el hombre más temido de Hollywood. Esto le costó una gran depresión, al punto de no producir ninguna película la una vez que fue echado —tal es la palabria— con elegancia de la Metro. Tal vez uno de los mejores regalos que recibió fue el telegrama de condolencias que desde la Casa Blanca despechó el por entonces vicepresidente de Estados Unidos, Richard Nixon. Pero no estaba vivo para mostrárselo.

(ANSA).

TOKIO. — La pareja noruega formada por Espen y Kirtsen Salberg durante el Campeonato Mundial Profesional de Baile de Salón. La dupla obtuvo el primer lugar en la categoría danza latina. (AP).

## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

Excelente para contactarse con personas influyentes que no ve en días de semana. Los parientes de su cónyuge pueden interferir negativamente en los asuntos matrimoniales. Impide que los suyos le obliguen a descuidar compromisos sociales que pueden ser decisivos en su futuro. Contratiempos en viajes largos.



TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

Los desarreglos pueden activar viejas dolencias en los taurinos maduros. Bueno para realizar viajes largos en compañía de su cónyuge o socios. Busque las causas y posibles consecuencias de las actividades de un sirviente u otra persona poco importante. Exito en tareas con público y auditórios.



GEMINIS

22 de Mayo al 23 de Junio

Un menor requerirá más dedicación que la habitual. Salud estable. En los diálogos con personas poco importantes puede surgir una feliz inspiración que le permitirá activar futuras gestiones económicas en sociedad. El afán de polémica la causará disgustos al tratar con parientes cercanos o vecinos.



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Influencias perturbadoras en el plano familiar. La incorporación de elementos nuevos a las actividades con público le otorgará ventajas sobre competidores o enemistades declaradas. Entendimiento entre enamorados y alegrías por actividades de esparcimiento. Exito en deportes y espectáculos.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Algunos deberán realizar un viaje corto por la salud propia o ajena. Cíldese en este día de manifestar respeto por las creencias de todas las personas. No confíe a nadie proyectos de corto plazo pues corre el riesgo de ser traicionado. La situación y doméstica será bastante armónica.



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Los hijos pueden ingenieras para desajustar el presupuesto familiar; conviene que Ud. mismo (a) les de un ejemplo de mesura en los gastos. En el trato de una de sus amistades íntimas tiene que evitar una ruptura que después lamentaría. Más favorables las actividades alejadas del público.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Hoy pueden surgir problemas domésticos que se opondrán a proyectos sociales o profesionales. Sin embargo, quienes tengan profesiones independientes encontrarán apoyo en familiares para activar futuras gestiones económicas. No se deje arrastrar por actitudes pesimistas. Inquietudes por un menor.



ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

Los parientes cercanos o vecinos pueden interferir negativamente en los planes secretamente acariciados para este día. Jornada favorable para la inspiración artística o literaria. Existe el peligro de perder un recuerdo familiar en la vía pública. Cuide su reputación y evite las críticas mordaces.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Jornada favorable para cultivar un pasatiempo favorito o habilidades que los demás no le conocen bien. Influencias de amistades íntimas que le inducirán a desajustar su presupuesto. Cuide su salud y no exagere en sus placeres o diversiones. Extreme la prudencia si debe conducir.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Quienes trabajen hoy tendrán dificultades con los superiores si se antepone la propia satisfacción a las necesidades de su lugar de trabajo. Bienestar anímico por contactos con amistades íntimas. Artefactos mecánicos o eléctricos pueden originar disgustos en horas de la tarde.



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Los viajes largos no están propiciados; es mejor que use el correo o teléfono. Exitos sociales o profesionales. Situaciones de tensión en el trato con amistades íntimas en horas vespertinas. Los excesos producirán desarreglos orgánicos. Interferencias que se opondrán a ciertos planes privados.



PISCIS

19 de Febrero al 28 de Marzo

Las cuestiones maritales serán armónicas siempre que no se aborden temas sobre la administración de los fondos comunes. Satisfacciones por viajes largos y contactos con personas que vienen de otras ciudades. Las amistades ejercerán buenas influencias para los interesados en temas espirituales.



Exitosa ha sido la vuelta de Maitén Montenegro a los escenarios, después de un largo período dedicado exclusivamente a la televisión, con su café concert "Por la chica".

"Por la chica"

### Maitén Montenegro repleta el Su Cuchu con su espectáculo

A teatro lleno se está presentando Maitén Montenegro en el Su Cuchu con su espectáculo "Por la chica". La obra representa una serie de anécdotas, vivencias, recopilaciones, ideas de todo tipo, musicalizado por Roberto Espinoza.

El talento de la actriz, cantante y bailarina desborda en este café concert que ha sido recibida con alborozo, agrado, simpatía y admiración por el público. Este participa sin sentirse herido ni atropellado, sin experimentar la sensación de estar siendo agredido, usado y menos incómodo.

Un joven talento del medio televisivo como es Eduardo Domínguez (Canal 13), aporta la parte imágenes con todo tipo de aparatos, cámaras ocultas, videos monitores de diversos tamaños y material de apoyo especial para la obra, además de otros que aportan al desarrollo del espectáculo.

Los tres consiguen su objetivo, entretienen con calidad y convierten los implementos técnicos en un tercer personaje y hacen del "sexocontrol" un personaje tan espectacular, pero utilizado con gentileza como la cámara indiscreta.

Maitén Montenegro está, sin duda en su mejor momento y por esta razón un público muy especial y bien motivado repleta cada día la sala ubicada en Nueva Providencia.

Marianna Tcherkassky

## Famosa estrella del American Ballet bailará "Lago de los Cisnes" en Chile

La bailarina del American Ballet, Marianna Tcherkassky, de destacada trayectoria, quien ha sido "partenaire" de los más importantes artistas del mundo como Baryshnikov, visitará Chile próximamente para cumplir tres funciones en el Teatro Municipal de Santiago. La estrella del ballet actuará en el rol protagónico de "El Lago de los Cisnes" el 11, 12 y 14 de noviembre.

Nacida en Glen Cove, de padre ruso y de madre japonesa, Marianna Tcherkassky es conocida por su sentido estilístico y su exquisita delicadeza en la interpretación. Su repertorio

incluye los siguientes ballets, entre otros: "Giselle", "El Pájaro de Fuego", "Coppelia", "El Espectro de la Rosa", "La Bella Durmiente", "Baile de Graduados", "Petrushka", "At Midnight", "The River", "Las Sílfides", "El Lago de los Cisnes", "Billy the Kid" y la versión coreográfica de Natalia Makarova "La Bayadera".

Marianna comenzó a estudiar ballet desde muy niña con su madre y después estudió en la Escuela de Ballet de Washington y posteriormente lo hizo con una beca en la Escuela del American Ballet de Nueva York.

## Arturo Fontaine recibió estímulo de Agricultura

El periodista y abogado fue galardonado con "La Espuela de Plata", en la ceremonia con que la mencionada radioemisora celebró sus 46 años de vida

Con un reconocimiento a la "hidalguía, lealtad y generosidad de la cadena radio Agrícola", a la que llamó "cabeza de valientes luchas cívicas en los momentos críticos de la historia del país", el abogado y periodista Arturo Fontaine recibió "La Espuela de Plata" con que fue distinguido por el presidente de la emisora, Sergio Romero Pizarro, durante el acto con que CB 57 conmemoró sus 46 años de vida.

La ceremonia se desarrolló en los salones de la Sociedad Nacional de Agricultura ante la presencia del representante del Presidente de la República y de la Junta de Gobierno, Ministros de Estado, subsecretarios, directores de medios y personalidades

de las diferentes actividades del quehacer nacional.

Hablando ante los numerosos invitados, Sergio Romero reiteró los principios libertarios que animan a la emisora y advirtió de los peligros que acechan a una sociedad libre, en los momentos de dificultad, anticipando su confianza de que el país superará los inconvenientes y saldrá adelante.

Refiriéndose a la personalidad del homenajeado, el presidente de Radio Agricultura dijo que Fontaine era "un visionario, realista, trascendente y consecuente con sus principios", añadiendo que la distinción de la emisora se funda en "la extraordinaria labor desplegada por Fontaine, en pro de los grandes principios que conforman nuestra nacionalidad".

## "Syntagma Musicum" recuerda a Cervantes

La Universidad de Santiago, contando con su programa de complementación artística cultural de sus alumnos ha programado una serie de recitales. Hoy, a las 18 horas, en el Aula Magna, el grupo de música antigua "Syntagma Musicum" ofrecerá el programa denominado "La Música que escuchó Cervantes".

En esta oportunidad, sus integrantes, luego de un concierto trabajado de recopilación de la música, vida y obra del "Príncipe de los Ingenios", Miguel de Cervantes, dispusieron con cierta flexibilidad el repertorio que va desde su nacimiento (1547) hasta después de su muerte (1616), pasando por los años en que vivió en Italia y Flandes, su cautiverio en Argel y su retorno a la patria, sin olvidar su corto paso por Portugal.

Con todos los antecedentes se conformó una especie de "paisaje" hecho de música y palabra, con lo que el Syntagma espera lograr una vivencia es-

tética y un interés por la vida, obra y época de Cervantes.

Las obras que se ejecutarán, en su mayoría de los siglos XVI y XVII, presentan títulos como "El Villano" de Fray Antonio Martín, "Diferencia sobre Conde Claro" de Enrique de Valderrabano, "Madonna qual certezza" de Verdelot Baeberis, "Tres morillas me enamoraron", anónimo, "Danza Alta" de Francisco de la Torre, "Chacona" de Juan Aruñez y otras.

### CONCIERTO DE JAZZ

El viernes, a las 11 horas tendrá lugar en el Aula Magna, el tercer concierto del ciclo de jazz con la participación del conjunto "Patricio Ramírez Trio Syllerio".

El grupo está conformado por un saxo soprano (Patricio Ramírez), un piano eléctrico (Andrés Syllerio), un bajo eléctrico (Rodrigo Syllerio) y una batería (Alvaro Syllerio).

## HOY EN ESPECTACULOS

### TEATROS:

**AMERICO VARGAS.** (T. MONEDA) Moneda 920 (715451) Jueves: "Mi querido mentiroso" de Jerome Kilty. Con: Sergio Aguirre y Anita Klesky.

**ANTONIO VARAS.** Morandé 25 (61200) 19 hrs. "Mama Rosa" de Fdo. Debés \$ 150 Popular. Con: Margarita Barón, Cecilia Hidalgo, Alfredo Méndez, Mabel Farias, Sergio Meza, Gloria Ramírez...

**CAMILO HENRIQUEZ.** Amunátegui 31 (61420) 19.30 hrs. "Al toro por las astas" de Juan Badrigán \$ 200 Estud. \$ 100. Con: Wislice Sepúlveda, Carlos Alberto Muñoz, Pepe Herrera.

**CASINO LAS VEGAS.** Rosas 1531 (726042) (725343) 19.30 hrs. "El hombre de la Mancha" \$ 200 Estud. \$ 100. Con: José M. Langlais, Alicia Quiroga y elenco.

**COLEGIO PORTO SEGURO.** Porto Seguro 4.200 (1) Viernes: "Felices 18 años" de Rudri Martínez. Con: Manolo Escobar, Isabel Fernández, Bruno Lambrecht, José Tapia, Sara Pereira.

**DEL ANGEL.** San Antonio 255 (33605) 19.30 hrs. "La remolienda" de A. Sieveking \$ 200 Estud. \$ 100. Con: Anita González, Gabriela Medina, Mabel Guzmán, Paulina Hunt, Clara Ma. Escobar.

**EL GALPON DE LOS LEONES.** Av. Los Leones 238 (749716) Jueves: "Help" de Luis Ariel Guzmán. Con: Bruno Weskamp, César Abu Eid, Teresita Reves, Miguel Ángel Bravo.

**HUMORESQUE.** San Ignacio 1249 (567669) 20.30 y 22.30 hrs. "Pero... si ellas lo piden" \$ 200 Con: Ses vedettes, strip tease total, atracciones internacionales, balle Pigalle, 8 cómicos.

**INST. CHILENO ALEMÁN.** Esmeralda 650 (383185) Exposición 16 a 19 hrs. "Experiencias fotográficas en Concepción" entrada libre.

**INST. CHILENO FRANCES.** Miguel Claro 177 (2235604) Viernes: "Alérgicos: las mujeres" de Luchi Córdova. Con: Jaime Cáceres, Patricio Bustamante, Gastón Leiva, Eugenia Rifo.

**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523) Viernes 19 hrs. "Historia de un roble solo" y "Romance para el otro Stgo." (\$ 18) \$ 120 Estud. \$ 90 (Nissim Sharim, Griselda Jiménez, Ana González.)

**MUSEO DE BELLAS ARTES.** Parque Forestal. Exposición 10 a 13.15 y 14 a 18 hrs. "Jugendstil" (Art Nouveau); Objetos, Muebles, Pinturas, Esculturas, Arquitectura, Decoración, Dibujo.

**NIÑOLANDIA.** Puente San Enrique (al final de Av. Las Condes) Sábado: "Juegos Piratino" de Piratino.

**OPERA.** Huérfanos 837 (30176) Desde las

10 hrs. "La vida íntima de una profesora" (21) y Show en vivo \$ 120 M. a J. \$ 80 (V. y S. función tránsito a las 23 hrs.).

**PICARESQUE.** Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "¿No lo funciona?..." (Ud. no lo diga) \$ 300 Con: Mino Valdés, Gmo. Bruce, Edm. Thompson, Victoria Carvallo, Ambar, Connie Day, Sidiha.

**SALA ISIDORA ZEGERS.** Compañía 1264 (0 cine arte 19 hrs. "Carnet de Baile" (de Julien Duvivier) \$ 50 Estud. \$ 25.

**SALA PAYASIN.** Providencia 1.100 (2235811) Domingo: "Las desventuras del embajador" y payasos: Depp y Gordito Gordin.

**TEATRO ITINERANTE.** En Valdivia 11.45 hrs. "La princesa Panchita" de A. Sieveking y 19.30 hrs. "La Celestina" de Fdo. de Rojas. Con Grette Hoffman, Almara Bolfvar, Alvaro Sepulveda.

**UNIV. CATÓLICA.** J. Washington 26 (465652) 19.30 hrs. "Parejas de trapo" de Egon Wolff \$ 250 Estud. \$ 70 Con: Cristián García Huidobro, Patricio Strahovsky, Armando Fenoglio, Héctor Noguera.

**CINES:**

**ALESSANDRI.** Alameda 2879 (968484) Desde las 11.30 hrs. "Cuentos prohibidos" (Agustina Belli) y "Mariposa" (Pía Zadora) (21) \$ 70.

**ASTOR.** Estado 1427 y Huérfanos (392100). Desde las 11 hrs. "El barrendero" (men.) \$ 150 M. y M. \$ 100.

**AUTOCINE VIZCACHAS.** Camino a El Volcán (435 Puent Alto). Funciones: "Viernes, sábados y domingos".

**CALIFORNIA.** Irarrázaval 1568 (2230976) 16.30, 19.15 y 22 hrs. "Victoria, Victoria" (\$ 18) \$ 120 M. y M. \$ 100.

**CAPRI.** Montjas 825 (392414) Desde las 10 hrs. "Conan el Barbero" y "Bruñaker" (18) \$ 70.

**CENTRAL.** Huérfanos 930 (335553) Desde las 11 hrs. "Sharky, el verdugo de Atlanta" (21) \$ 150 L. M. y M. \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 60 (Burt Reynolds).

**CERVANTES.** M. Cousino 134 (381894) Desde las 11.30 hrs. "Víctor, Victoria" (18) \$ 120 L. M. y M. \$ 80 L. a V. may. 60 años \$ 60 (Julie Andrews).

**CINELANDIA.** Puente 540 (675532) Desde las 13 hrs. "El abrazo de la muerte" (Roy Scheider) y "La hijastra de la muerte" (Cid Hayman) (18) \$ 60.

**CITY.** Agustinas 1022 (66687) Desde las 11 hrs. "Las variaciones del amor" (21) \$ 100 M. a J. \$ 80.

**CONTINENTAL.** Plaza Bulnes 57 (607353) Desde las 14 hrs. "La furia de la serpiente" y "Kung Fuarma mortal" (14) \$ 100 Mi. \$ 70.

**MUSEO DE BELLAS ARTES.** Parque Forestal. Exposición 10 a 13.15 y 14 a 18 hrs. "Jugendstil" (Art Nouveau); Objetos, Muebles, Pinturas, Esculturas, Arquitectura, Decoración, Dibujo.

**NIÑOLANDIA.** Puente San Enrique (al final de Av. Las Condes) Sábado: "Juegos Piratino" de Piratino.

**OPERA.** Huérfanos 837 (30176) Desde las

11 hrs. "La fuerza de la serpiente" v. "Kung Fuarma mortal" (14) \$ 100 Mi. \$ 70.

**RENT.** Montjas 879 (391201) Desde las 11 hrs. "Los 4 vengadores de Shaolin" y "Los Secretos del Kung Fu-Shaolin" (21) \$ 80.

**MODERNO.** Gran Avenida 6544 (582782) Desde las 14 hrs. "La fuerza de los cinco" y "Operación sexo" y "El bárbaro" (21) \$ 50.

**MONACO.** A. Prat y 10 de Julio (30615) Desde las 13.30 hrs. "Las hostes" (Tráficantes del sexo), "Puños de furia" y "Cuerpos a la moda" (18) \$ 50 lunes \$ 30.

**NILO.** Montjas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Una ardiente pasajera" y "El lechero amoroso" (21) \$ 80.

**MAYO.** Montjas 879 (391201) Desde las 11 hrs. "Los 4 vengadores de Shaolin" y "Los Secretos del Kung Fu-Shaolin" (21) \$ 80.

**MODERNO.** Gran Avenida 6544 (582782) Desde las 14 hrs. "La fuerza de los cinco" y "Operación sexo" y "El bárbaro" (21) \$ 50.

**MONACO.** A. Prat y 10 de Julio (30615) Desde las 13.30 hrs. "Las hostes" (Tráficantes del sexo), "Puños de furia" y "Cuerpos a la moda" (18) \$ 50 lunes \$ 30.

**SALA VERDE.** Vitacura 6780 (2242466) 16.15, 19.30 y 22.30 hrs. "Infarto en la cama" (18) (Gloria Guida) \$ 120 \$ 150.

**SANTA LUCIA.** Alameda y San Isidro (36666) 15, 18.30 y 21.30 hrs. "Podergeist, Juegos diabólicos" (14) \$ 150 Jueves. Descanso.

**YORK.** Ahumada 166 (66687) Desde las 11 hrs. "Calígula" (21) \$ 100 M. a J. \$ 80.



*La bailarina Marianna Tcherkassky, quien ha sido "partenaire" de Mikhail Baryshnikov, bailará el 11 de noviembre en el escenario del Teatro Municipal.*

## Música coral hoy en concierto de primavera

El Coro del Instituto Cultural del Banco del Estado y la Camerata Coral —instrumental, ambos dirigidos por el maestro Fernando Arévalo Tineo, ofrecerá un concierto en la cursa Huérfanos de la institución bancaria, hoy a las 17 horas.

El programa contempla obras de Haendel, "Oda al cumpleaños de la Reina Ana", para coro y orquesta de cámara y el Concierto para Cuerdas y Oboe en Re Mayor Opus 7 número 6 de Tommaso Albinoni.

Interpreta como solista en oboe Guido Burlado.

Este concierto corresponde al ciclo de conciertos de Primavera, organizado por el Coro del Instituto Cultural del Banco del Estado.



*"La música que escuchó Cervantes" interpretará el grupo de música antigua "Syntagma Musicum", en el Aula Magna de la Universidad de Santiago, hoy a las 18 horas.*

## HOY EN ESPECTACULOS

### TEATROS:

**AMERICO VARGAS.** (T. MONEDA) Moneda 920 (715451) Jueves: "Mi querido mentiroso" de Jerome Kilty. Con: Sergio Aguirre y Anita Klesky.

**ANTONIO VARAS.** Morandé 25 (61200) 19 hrs. "Mama Rosa" de Fdo. Debés \$ 150 Popular. Con: Margarita Barón, Cecilia Hidalgo, Alfredo Méndez, Mabel Farias, Sergio Meza, Gloria Ramírez...

**CAMILO HENRIQUEZ.** Amunátegui 31 (61420) 19.30 hrs. "Al toro por las astas" de Juan Badrigán \$ 200 Estud. \$ 100. Con: Wislice Sepúlveda, Carlos Alberto Muñoz, Pepe Herrera.

**CASINO LAS VEGAS.** Rosas 1531 (726042) (725343) 19.30 hrs. "El hombre de la Mancha" \$ 200 Estud. \$ 100. Con: José M. Langlais, Alicia Quiroga y elenco.

**COLEGIO PORTO SEGURO.** Porto Seguro 4.20

Se discernirán a fines de año

## Nominados programas postulantes a los premios del Consejo de TV

Los distintos canales de televisión ya enviaron al Consejo Nacional de Televisión los programas con los cuales postularán a los premios por categoría que, anualmente, entrega este organismo.

En el rubro entretenimiento figuran "Noche de Gigantes" y la telenovela "Algúien por quien vivir" por Canal 13; "Show de goles" por Canal 5; "Teleonce al despertar"; "¿Cuánto vale el show?", "La Oficina" y "Chilenazo" por Teleonce; la telenovela "La gran mentira" y "El Festival de la Una" por Televisión Nacional.

Por el periodístico lo hacen "Primer

hora", "Edición Uno", "Sesenta Minutos" y "Edición Dos" de TVN; "En Directo", "Proyección", "Blanco en el Blanco" y "525 Líneas" de Canal 11; "Almorzando en el Trece" y "Teletréce" por la estación católica, y "Telecrónica" y "Tribuna del Hincha" por el canal porteño.

Para el cultural postulan "Chilenozo" y "Blanco en el Blanco" de TV 11; "La Tierra en que vivimos" de Canal 7; "Concierto", "Folklore Religioso del Norte y "Música en el Tiempo" de Canal 5; "Semanas Musicales de Frutillar" y "El hombre de la Mancha" por Canal 13.

El Consejo deberá elegir un programa por categoría para la entrega del correspondiente Premio Nacional de Televisión, que se otorgará a fines de año, consistente en una estatuilla y un diploma.

## Recital de Mc Cartney en estreno cinematográfico

Una "avant première" del filme musical "Rockshow" ofrecerá mañana, a las 21.30 horas, Televisión Nacional en el Cine Santa Lucía, sala que se equipó con un innovador sistema de sonido "master sound" que dará a la exhibición el realce máximo.

Se trata del último recital ofrecido recientemente en Washington, Estados Unidos, por el cantante Paul McCartney y Los Wings frente a 70 mil delirantes admiradores. Este documental fue traído al país por la empresa Selman que programó el estreno para este viernes en la sala antes mencionada.

Todo comenzó cuando Paul McCartney, su esposa Linda y Wings decidieron emprender una gira por 10 de los mayores estados de USA. Ellos ni siquiera imaginaban que su audiencia sobrepasaría los dos millones de personas. Los conciertos comenzaron en la antigua ciudad de Southampton Gaumont y finalizaron en el gigantesco King Dome, de Seattle, lugar en que fue filmado "Rockshow".

Más de setenta mil personas repletaron el coliseo. Todos querían escuchar a McCartney y sus éxitos, entre los cuales figuran "Venus and Mars", "Band on the run", "Let me roll it", "Yet", "Blue bird", "Magneto and titanium man", entre otros. Por supuesto, no se excluye "Yesterday", una de las canciones más famosas de Los Beatles.

Canal 7 incluye en sus programas musicales los mejores videos y material fílmico de grupos juveniles, ofrece esta exhibición como parte de su labor en este terreno.



Paul McCartney y su esposa Linda en una escena de "Rock Show".

**GANADOR DE LA OTI A LA QUINTA VERCARA.** — Juan Pablo Méndez cantará en el escenario que año a año sirve de residencia al Festival de Viña del Mar. La presentación del ganador de la selección nacional para la OTI será en beneficio del equipo de fútbol tiñamármico Everton, club para el cual se realizará un evento musical este fin de semana. Juan Pablo Méndez cantará el tema "Si no hubieras estado tú", composición que le pertenece y que representará a nuestro país en el Festival Iberoamericano de la canción. El cantante nacional estará en la Ciudad Jardín este fin de semana.



MECANO es uno de los grupos artísticos que participarán en la "Noche de Fantasía", que Televisión Nacional transmite el sábado, como parte de las conmemoraciones del décimo aniversario de INACAP.

## La Nación

### Capítulo N° 2

## ¿Cómo funcionan las Brigadas Escolares de Tránsito?

□ Normas de funcionamiento, modalidad de trabajo y formas de colaborar con los brigadistas a la entrada y salida de colegios, liceos y escuelas

#### MODALIDAD DE TRABAJO

La brigada debe contar con personal necesario y el servicio se hará semanalmente por secciones en forma

rotativa. Si existe sólo una sección se confecerá un rol, de acuerdo con el número e importancia de los puntos, con el fin de dejar una patrulla disponible para casos de emergencia.

Serán despachadas del colegio por el profesor o quien les asesore, debiendo encontrarse en el lugar de trabajo quince minutos antes de la hora de entrada, y cinco de la salida, permaneciendo hasta que hayan pasado todos los escolares, menos los retrasados.

El funcionamiento general se deberá atenerse a las siguientes normas.

Se emplea en las calles de poco tránsito y donde no existen peligros especiales.

#### a) CON UN MIEMBRO DE LA PATRULLA

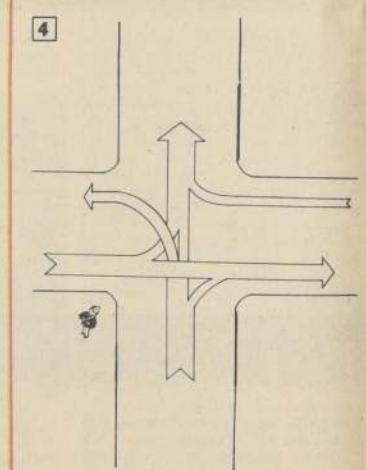
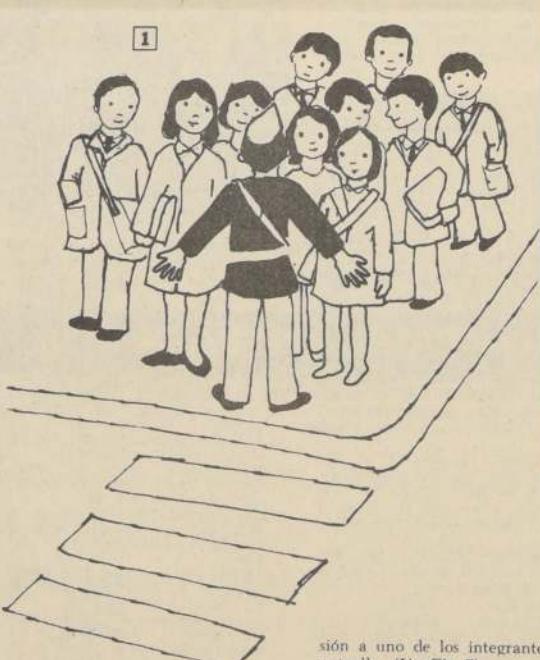
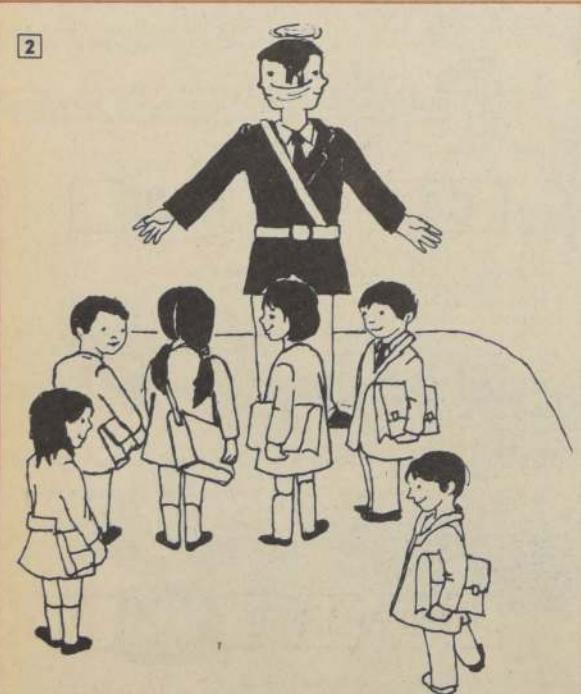
a) Cruces de calles o caminos. El miembro de la patrulla se coloca sobre la acera, frente al cruce de peatones, dando frente a los alumnos, a un paso de la solera. Al aproximarse éstos levanta su brazo hacia ellos de manera que en línea con sus hombros forme un ángulo de 45°. Los niños deben detenerse detrás de sus brazos. (Ver Fig. 1)

El miembro de la patrulla mira entonces a ambos lados, hasta que se haga un claro en el tránsito suficiente como para permitir el cruce seguro de los niños. (Ver Fig. 2)

Si el cruce se encuentra en calles con tránsito en una sola dirección, el patrullero se colocará a la izquierda o derecha, según el sentido de la circulación. En este caso el cruce se efectuará por el lado de la intersección donde se aproximen los vehículos (Ver Fig. 2), es decir, el patrullero vigilará el tránsito de un solo lado, sin vehículos que tengan que virar, pero



**Carabineros de Chile**



estarás siempre alerta por los que tomen equivocadamente el sentido de la circulación.

El miembro de la patrulla al tener la seguridad de que el cruce de la calle puede efectuarse sin ningún peligro, deja caer los brazos y colocándose al lado continúa vigilando ambas direcciones. El grupo de alumnos inicia el cruce. (Ver Fig. 3)

La Fig. 4 muestra una calle con tránsito en un sentido, y el puesto del patrullero, colocado al lado de la intersección, por donde se aproximan los vehículos.

#### b) Peligro de los vehículos estacionados

Si un vehículo estacionado u otro obstáculo impide al miembro de la patrulla tener una buena visibilidad del tránsito que se aproxima, varía el procedimiento a seguir. El patrullero adopta la posición general siguiendo todas las instrucciones recibidas, advierte a los niños que deben mantenerse sobre la acera; baja a la calzada y se coloca a no más de tres pasos de distancia, lo suficiente para ver si se acerca algún vehículo.

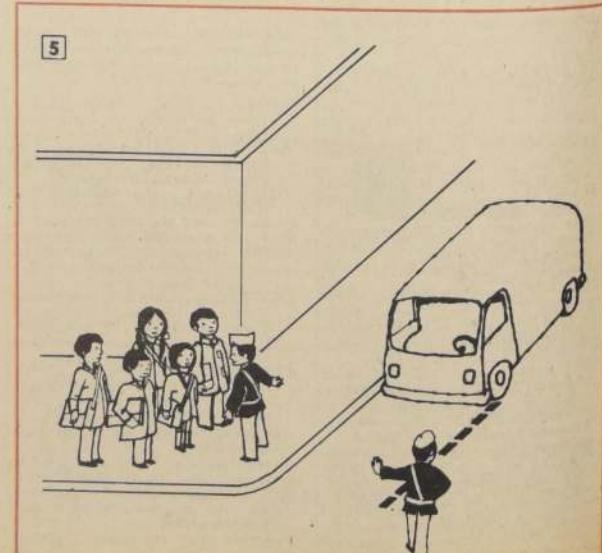
Primero mira a la derecha para su propia protección; si no ve vehículos cerca, deja caer los brazos y hace señales a los niños para que crucen.

Continúa vigilando, y una vez que los escolares han cruzado, toma su posición sobre la acera, deteniendo a los rezagados. Se aconseja dar esta mi-

El funcionamiento es idéntico al que se efectúa en una esquina, excepto que, como el patrullero no tiene tránsito que se le aproxime por delante o parte posterior, mirará a la derecha e izquierda antes de autorizar la pasada de los niños.

Un cruce a mitad de cuadra es peligroso. El patrullero debe asegurarse, antes de permitirlo, de que los vehículos no se acerquen a velocidad excesiva.

Las autoridades educacionales procurarán que se coloquen amplios avisos de advertencia, y que se pinten rayas del cruce de dos pies de ancho por lo menos, para que sean visibles a los conductores y señalización adelantada.



**Este sábado**  
**"Noche de Fantasía"**  
de TVN competirá con Don Francisco

"Noche de Fantasía" se denomina el espacio que este sábado, a las 21.30 horas, transmitirá Televisión Nacional con la actuación estelar de Miguel Piñera, Gloria Simonetti, el grupo "Mecano" y el humor de Jorge Rojas "Firulete".

Con la animación de Antonio Vodanovic, el programa corresponde al décimo séptimo cumpleaños de INACAP, celebrado el sábado último en el Casino Las Vegas y que fue grabado por la estación estatal.

En el show estelar, del que se ha hablado bastante, Piñera protagonizó un incidente entre los asistentes al escenario de la calle Rosas. A raíz que utilizó una cinta en mal estado en su actuación, el público protestó airadamente por lo que consideró "una falta de respeto" del joven artista.

Además de las figuras mencionadas, en "Noche de Fantasía" —que irá en el mismo horario de "Noche de Gigantes"— también estuvieron presentes algunos cantantes desconocidos y ellos, al igual que los estelares, actuaron con la orquesta de Horacio Saavedra, encargada de acompañar a algunas veces.